TOPCOM®

BPM WRIST 2511



USER GUIDE
HANDLEIDING
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
ANVÄNDARHANDBOK
BRUGSANVISNING
ANVÄNDARHANDBOK
KÄYTTÖOHJE
MANUAL DE USUARIO
V 1.1

CE 0366

Exclusively produced for Topcom Europe NV,
Grauwmeer 17, 3001 Heverlee, Belgium
by Rossmax Int’l Ltd.
N° 6018 Huyi Rd., Waigang, Jiading District,
Shanghai China 201806

This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the directive 93/42/EEC and 89/336/EEC.
The Declaration of conformity can be found on :

http://www.topcom.net/support/cedeclarations.php

UK The features described in this manual are published with reservation to modifications.

NL De in deze handleiding beschreven mogelijkheden worden gepubliceerd onder voorbehoud van wijzigingen.

FR Les possibilités décrites dans ce manuel sont publiées sous réserve de modifications.

DE Die in dieser Bedienungsanleitung umschriebenen Möglichkeiten, werden vorbehaltlichÄnderungen publiziert.

ES Las características descritas en este manual pueden ser objeto de futuras modificaciones.

SE Funktionerna i denna bruksanvisning publiceras med reservation för ändringar.

DK Vi forbeholder os retten til ændringer af de specifikationer, der er beskrevet i denne brugsanvisning.

NO Funksjoner beskrevet i denne manualen kan endres uten nærmere informasjon.

FI Tässä ohjekirjassa julkaissut tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.

1 Introduction

Congratulations with your purchase of the Topcom BPM Wrist 2511. This fully automatic, wrist mounted blood pressure monitor is both easy to use and ideally suited for daily measurements. The large display includes systolic, diastolic and pulse, all clearly shown at the completion of each reading.
In addition, you can store up to 50 measurements per Memory Zone, ideal for users who want to monitor and track their blood pressure on a regular basis. The BPM wrist 2511 is compact and portable, making it ideal for home use and travel.



Please read this manual carefully before use. For specific information on your own blood pressure, contact your physician. Put the user guide away in a safe place for future reference.

2 Safety instructions

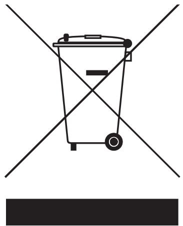
1. This product is for household use only. Is is not intended as a substitute for consultation with your doctor.
2. For users diagnosed with common arrhythmia (atrial or ventricular premature beats or atrial fibrillation), diabetes, poor circulation of blood, kidney problems, or for users suffered from stroke, or for unconscious users, the device might not be suitable for use. Consult your doctor in case of any doubt.
3. The unit should not be operated by children so to avoid hazardous situations.
4. The unit contains high-precision assemblies. Therefore, avoid extreme temperatures, humidity, and direct sunlight. Avoid dropping or strongly shocking the main unit, and protect it from dust.
5. Leaky batteries can damage the unit. Remove the batteries when the unit is not used for a long time.
6. Do not press the START key when the cuff is not placed around the wrist.
7. Do not disassemble the main unit or cuff.
8. If the unit is stored in a cold place, allow it to acclimate at room temperature before use.
9. Clean the blood pressure monitor body and the cuff carefully with a slightly damp, soft cloth. Do not press. Do not bend the pre-formed cuff inside out. Do not wash the cuff or use chemical cleaner on it. Never use thinner, alcohol or petrol (gasoline) as cleaner.
10. To ensure accurate measurements, it is recommended that calibration be completed every two years.

3 Helpfull tips

Here are a few helpful tips to help you obtain more accurate readings:

- Do not measure your blood pressure immediately after consuming a large meal. To obtain more accurate readings, please wait one hour before measuring.
- Do not smoke or drink alcohol before measuring your blood pressure.
- You should not be physically tired or exhausted while taking a measurement.
- It is important that you relax during measurement. Try to take 15-minutes rest before a reading.
- Do not take measurements if you are under stress or under tension.
- Take your blood pressure at normal body temperature. If you are feeling cold or hot, wait a while before taking a measurement.
- If the monitor is stored at very low temperature (near freezing), have it placed at a warm location for at least one hour before using it.
- Wait about 5 minutes before taking the next pressure measurement.

4 Disposal of the device



At the end of the product lifecycle, you should not throw this product into the normal household garbage but bring the product to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipments. The symbol on the product, user guide and/or box indicate this.

Some of the product materials can be re-used if you bring them to a recycling point. By re-using some parts or raw materials from used products you make an important contribution to the protection of the environment. Please contact your local authorities in case you need more information on the collection points in your area.

5 Blood pressure

5.1 What is Blood Pressure?

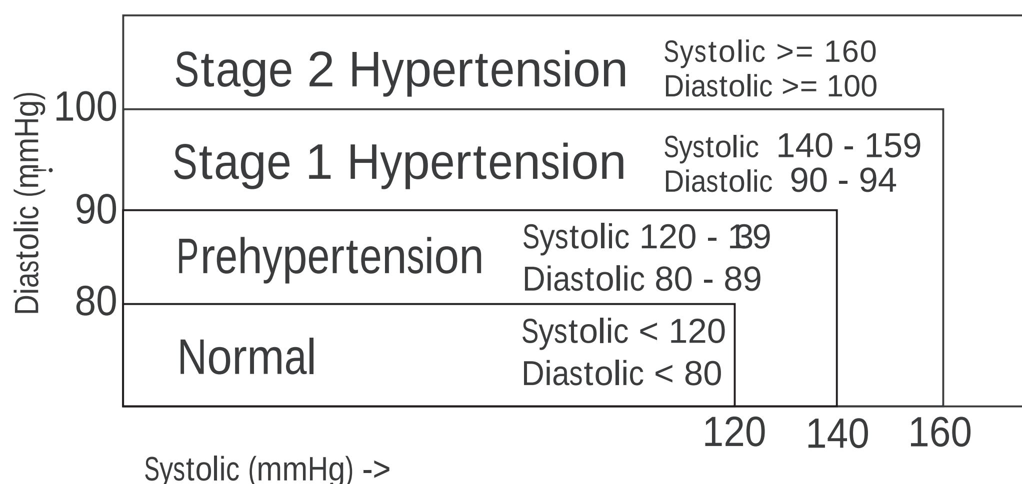
Blood pressure is the pressure exerted on the artery tube while blood flows through the arteries. The pressure measured when the heart contracts and sends blood out of the heart is systolic (highest). The pressure measured when the heart dilates with blood flowing back into the heart is called diastolic (lowest) blood pressure.

5.2 Why Measure Your Blood Pressure?

Among the various health problems afflicting modern people, problems associated with high blood pressure are by far the most common. High blood pressure's dangerously strong correlation with cardiovascular diseases and high morbidity has made measuring blood pressures a necessity of identifying those at risk.

5.3 Blood Pressure Standard

The World Health Organization (WHO) and National High Blood Pressure Education Program has developed a Blood pressure standard, according to which areas of low and high-risk blood pressure are identified. This standard however, is a general guideline as individual's blood pressure varies among different people and different groups...etc.

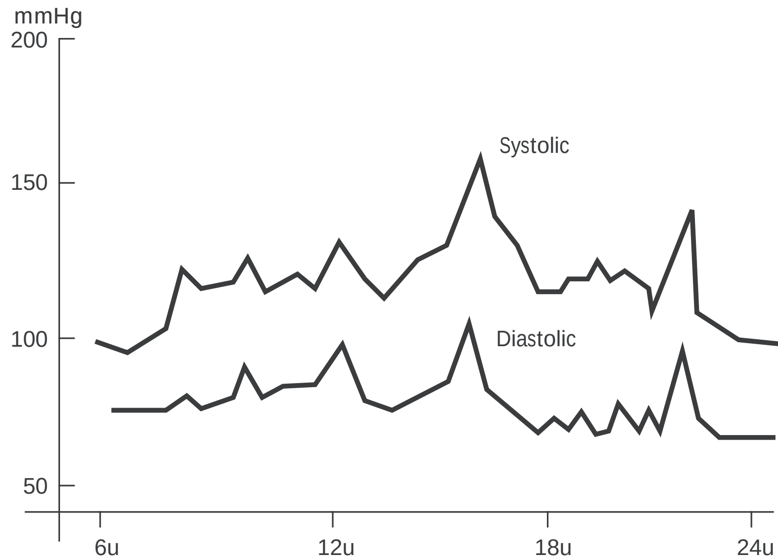


It is important that you consult with your physician regularly. Your physician will tell you your normal blood pressure range as well as the point at which you will be considered at risk.

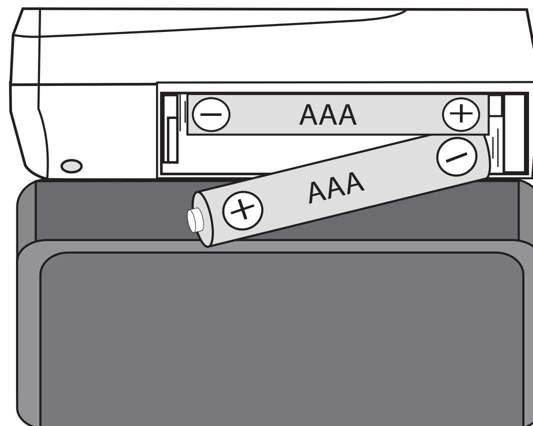
5.4 Blood Pressure Fluctuation

Blood pressure fluctuates all the time!
You should not be worried if you encountered two or three measurements at high levels. Blood pressure changes over the month and even throughout the day depending on circumstances (state of mind, temperature, ...)

Ex. Fluctuation within the day for a Male, 35 years old.



6 Battery installation

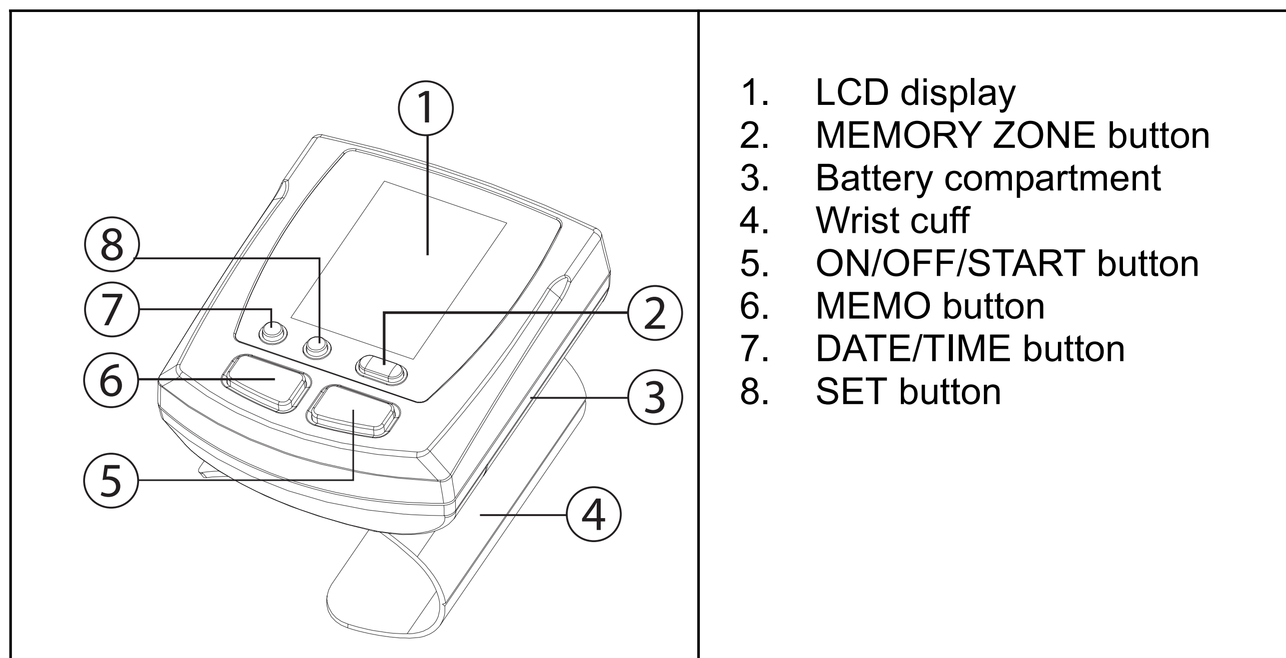


- Open the battery compartiment by pulling the cover away
- Insert 2 AAA non - rechargeable batteries. Follow the polarity as indicated in the battery compartiment.



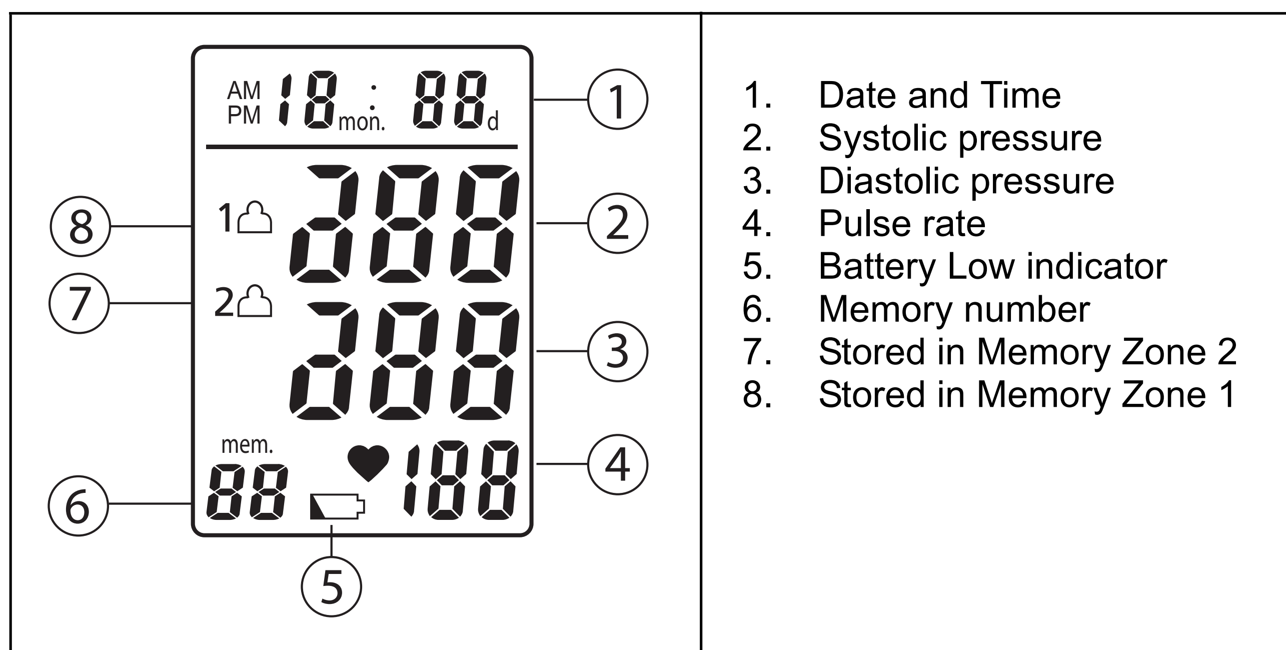
Do not shortcircuit & dispose of in fire. Remove the battery if this device is not going to be used for a long period.

7 Buttons



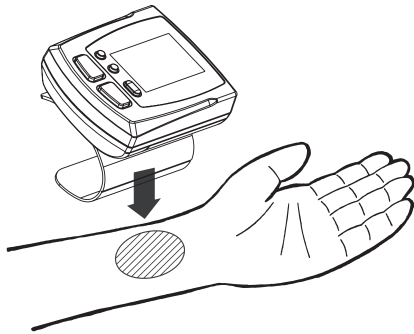
1. LCD display
2. MEMORY ZONE button
3. Battery compartment
4. Wrist cuff
5. ON/OFF/START button
6. MEMO button
7. DATE/TIME button
8. SET button

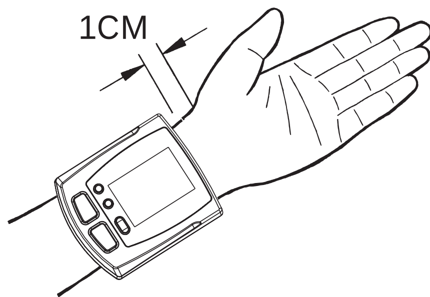
8 Display

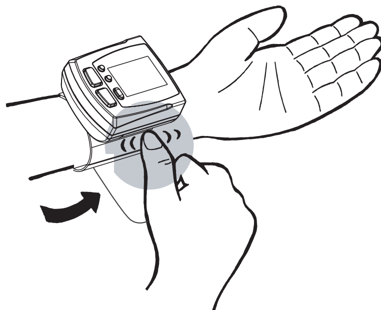


1. Date and Time
2. Systolic pressure
3. Diastolic pressure
4. Pulse rate
5. Battery Low indicator
6. Memory number
7. Stored in Memory Zone 2
8. Stored in Memory Zone 1

9 Applying the cuff







1. Remove all watches, jewelry, etc. prior to attaching the wrist monitor.Clothing sleeves should be rolled up and the cuff should be wrapped on bare skin for correct measurements.Apply cuff to left wrist with palm facing up.

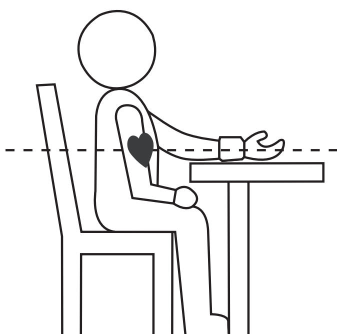
2. Make sure the edge of the cuff is about 1 cm from the palm. In order to insure accurate-measurements.

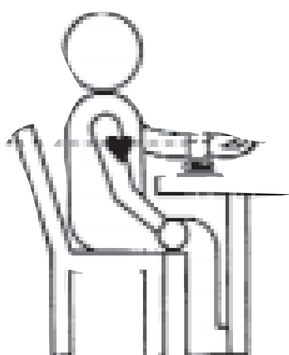
3. Fasten the velcro strap securely around your wrist so there is no extra space between the cuff and the wrist. If the cuff is not wrapped tight enough ,the measurement values will be false.

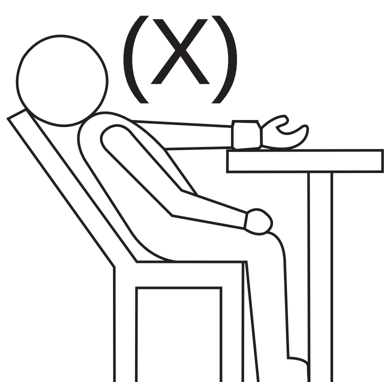
4. If your physician has diagnosed you with poor circulation on your left arm, place the cuff around your right wrist.

ENGLISH

10 Measuring posture







1. Relax your entire body,especially the area between your elbow and fingers. Place your elbow on a table so that the cuff is at the same level as your heart.



Your heart is located slightly below your arm pit.

2. If the cuff is not at the same level as your heart or if you can not keep your arm completely still throughout the reading, use a soft object such as folded towel to support your arm.

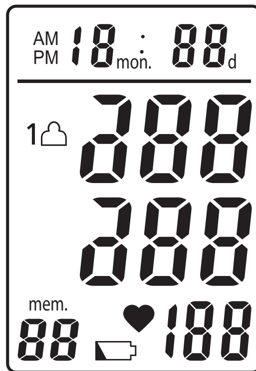
3. Turn your palm upwards.Sit upright in a chair, and take 5-6 deep breaths. Avoid leaning back while the measurementis being taken.

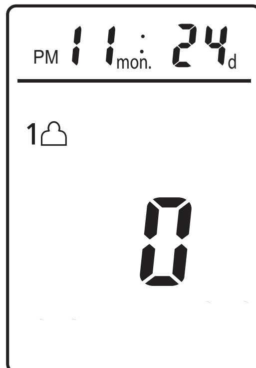
11 Measurement

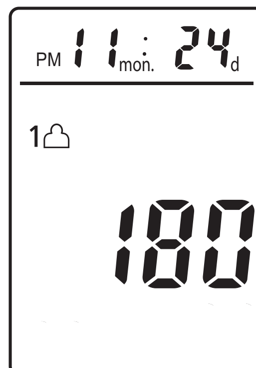
11.1 Important

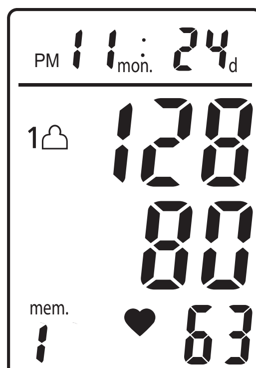
1. This monitor automatically switches off 1 minute after the last key operation.
2. To interrupt the measurement, simply press any key. The cuff will deflate immediately after a key is pressed.
3. During the measurement, do not talk or move your arm or hand muscles.
4. The result will be stored automatically in the selected Memory Zone. Select the desires Memory Zone before measurement (see §12)

11.2 Procedure









E1

1. Press the POWER button. All digits will light up, checking the display functions. The checking procedure will complete after about 2 seconds.

2. After all symbols appear, the display will show "0" with the designated Memory Zone.

3. After initialisation the monitor automatically inflates the cuff to approximately 180 mmHg. The measurement will begin.

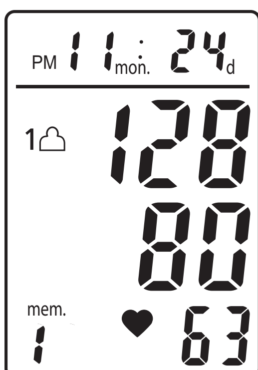
> **This monitor will re-inflate automatically to approximately 220mmHg if the system detects that your body needs more pressure to measure your blood pressure.**

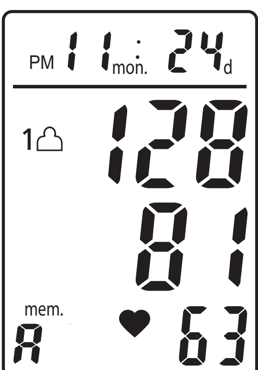
4. When the measurement is completed, systolic, diastolic and pulse will be shown simultaneously on the LCD screen.

When a mistake was detected during measurement the Error mark appears on the display

12 Memory







The BPM 2511 has two Memory zones. Each can store up to 50 measurements including the date and time
The result will be stored automatically in the selected Memory Zone after the measurement.

Select the desires Memory Zone before measurement.

- Press the MEMORY ZONE button to activate the display. The actual selected Memory Zone is displayed.
- Press the Memory Zone button again to select the memory zone 1 or 2 in which you want to store the measurement result.
- Press the POWER button to switch the unit off.

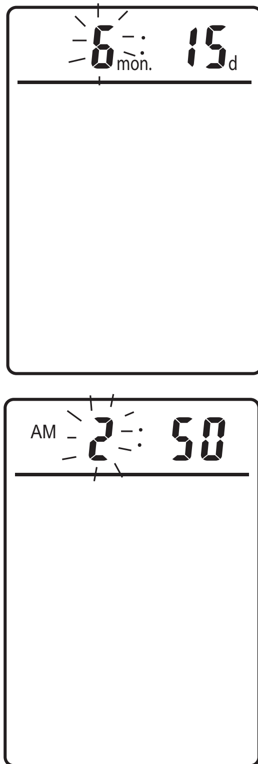
To recall measurement results:

- Press the MEMO button to activate the display.
- Press the MEMORY ZONE button to select the memory zone 1 or 2 from which you want to recall the measurement result.
- Press the MEMO button to confirm. The calculated avarage of all measurement together is displayed.
- Press the MEMO button again to see the last measurement result.
- Press the MEMO successively for prior values stored.



When the batteries are installed, the data in the memories will not be lost even when the Blood Pressure Monitor is switched off.
Remove the batteries for more than 10 seconds to erase the memories.

13 Time adjustment



To adjust the date an time:

- Press the DATE/TIME button, the month will blink on the display.
- Press the SET button succesively to change the month.
- Press the DATE/TIME button to confirm the month. The day will blink on the display.
- Change the day, hours and minutes as described above, using the SET button to change and the DATETIME button to confirm every setting.
- After setting the minutes, "0" will be displayed.
- Press the POWER button to switch the unit off.

14 Technical specifications

Power source	3V DC: Two LR03 (AAA) Non rechargeable batteries
	Oscillometric
Measurement method	Pressure: 40~250 mmHg
Measurement zone	Pulse: 40~199 beats/minute
	Pressure: ±3 mmHg
Accuracy	Pulse: within ±5% of reading
	Semi-conductor
Pressure sensor	Pump driven
Inflation	Automatic Pressure release valve
Deflation	50 memories for each zone
Memory capacity	1 minute after last key operation
Auto-shut-off	10°C~40°C(50°F~104°F)
Operation environment	40~85% RH max.
	-10°C~60°C (14°F~140°F)
Storage environment	10~95% RH max.
	120g (without batteries)
Weight	13.5~22 cm (5.3”~7.7”)
Wrist circumference	Over 18 years old
Limited patient	82(L) x 69(W) x 66(H) mm
Dimensions	Short time operation 2 minutes
K.B.	Classification of type BF
Classification	

*Specifications are subject to change without notice.

15 Topcom Warranty

15.1 Warranty period

The Topcom units have a 24-month warranty period. The warranty period starts on the day the new unit is purchased. Consumables or defects causing a negligible effect on operation or value of the equipment are not covered.
The warranty has to be proven by presentation of the original purchase receipt, on which the date of purchase and the unit-model are indicated.

15.2 Warranty handling

A faulty unit needs to be returned to a Topcom service centre including a valid purchase note.
If the unit develops a fault during the warranty period, Topcom or its officially appointed service centre will repair any defects caused by material or manufacturing faults free of charge.
Topcom will at its discretion fulfil its warranty obligations by either repairing or exchanging the faulty units or parts of the faulty units. In case of replacement, colour and model can be different from the original purchased unit.
The initial purchase date shall determine the start of the warranty period. The warranty period is not extended if the unit is exchanged or repaired by Topcom or its appointed service centres.

15.3 Warranty exclusions

Damage or defects caused by incorrect treatment or operation and damage resulting from use of non-original parts or accessories not recommended by Topcom are not covered by the warranty.
The warranty does not cover damage caused by outside factors, such as lightning, water and fire, nor any damage caused during transportation.
No warranty can be claimed if the serial number on the units has been changed, removed or rendered illegible.

1 Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop van de Topcom BPM wrist 2511. Deze volautomatische bloeddrukmeter, polsmodel, is gebruiksvriendelijk en ideaal voor dagelijkse metingen. Op het grote display worden bovendruk- (systolisch), onderdruk- (diastolisch) en polsslagwaarden weergegeven, allemaal duidelijk af te lezen op het eind van elke meting. Bovendien kunt u tot 50 metingen per Geheugenzone opslaan, ideaal voor gebruikers die hun bloeddruk regelmatig willen controleren en opvolgen. De BPM wrist 2511 is compact en draagbaar, en zo ideaal voor gebruik thuis en onderweg.



Lees deze handleiding aandachtig alvorens het toestel te gebruiken. Voor specifieke informatie over uw eigen bloeddruk, raden we u aan uw arts te raadplegen. Bewaar de gebruikershandleiding op een veilige plaats voor later gebruik.

2 Veiligheidsinstructies

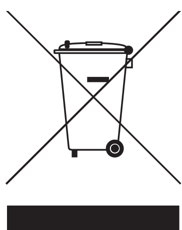
1. Dit toestel is enkel geschikt voor huishoudelijk gebruik. Het is niet de bedoeling om met deze meter een raadpleging bij uw dokter te vervangen.
2. Voor gebruikers die lijden aan aritmie (atriale of ventriculaire premature hartslag of atriale fibrillatie), suikerziekte, slechte bloedsomloop, nieraandoeningen, of voor gebruikers die een beroerte hebben gekregen of gebruikers die buiten bewustzijn zijn, is het toestel niet geschikt. In geval van twijfel, raadpleeg uw arts.
3. Dit toestel mag niet worden gebruikt door kinderen, anders kunnen gevaarlijke situaties ontstaan.
4. Het toestel omvat precisiecomponenten. Daarom moet het worden beschermd tegen extreme temperaturen, vochtigheid en direct zonlicht. Laat het toestel niet vallen en vermijd sterke schokken. Bescherm het tegen stof.
5. Lekkende batterijen kunnen schade aan het toestel veroorzaken. Verwijder de batterijen wanneer u het toestel langere tijd niet gebruikt.
6. Druk niet op START zolang de polsband niet rond de pols is bevestigd.
7. Demonteer het toestel of de polsband niet.
8. Als het toestel op een koude plaats wordt bewaard, laat het dan eerst op kamertemperatuur komen alvorens het te gebruiken.
9. Reinig de bloeddrukmeter en de polsband zorgvuldig met een licht vochtige, zachte doek. Oefen geen druk uit. Draai de voorgevormde polsband niet binnenstebuiten. Was de polsband niet en gebruik ook geen chemisch reinigingsmiddel om hem te reinigen. Gebruik nooit verdunner, alcohol of benzine als reinigingsmiddel.
10. Voor nauwkeurige metingen raden we u aan het toestel om de twee jaar te kalibreren.

3 Handige tips

Hieronder vindt u enkele handige tips die u helpen nauwkeurigere resultaten te verkrijgen:

- Meet uw bloeddruk niet onmiddellijk nadat u uitgebreid heeft gegeten. Om nauwkeurigere resultaten te verkrijgen, wacht u het best één uur vooraleer te meten.
- Rook niet of drink geen alcohol voordat u uw bloeddruk meet.
- Tijdens een meting mag u niet lichamelijk moe of uitgeput zijn.
- Het is belangrijk dat u tijdens de meting ontspant. Probeer 15 minuten te rusten vooraleer uw bloeddruk te meten.
- Meet uw bloeddruk niet als u gestrest of gespannen bent.
- Meet uw bloeddruk bij een normale lichaamstemperatuur. Als u het koud of warm heeft, wacht u beter een beetje vooraleer uw bloeddruk te meten.
- Als de meter op een erg koude plaats wordt opgeslagen, (dichtbij vriestemperatuur), zet hem dan gedurende minstens één uur in een warme ruimte vooraleer hem te gebruiken.
- Wacht ongeveer 5 minuten vooraleer u opnieuw uw bloeddruk meet.

4 Het toestel vernietigen (milieu)



Op het einde van de levenscyclus van het product mag u dit product niet bij het normale huishoudelijke afval gooien, maar moet u het naar een inzamelpunt brengen voor de recyclage van elektrische en elektronische apparatuur. Dit wordt aangeduid door het symbool op het product, in de handleiding en/of op de verpakking.

Sommige materialen van het product kunnen worden hergebruikt als u ze naar een inzamelpunt brengt. Door onderdelen of grondstoffen van gebruikte producten te hergebruiken, levert u een belangrijke bijdrage tot de bescherming van het milieu.
Wend u tot uw lokale overheid voor meer informatie over de inzamelpunten in uw buurt.

5 Bloeddruk

5.1 Wat is bloeddruk?

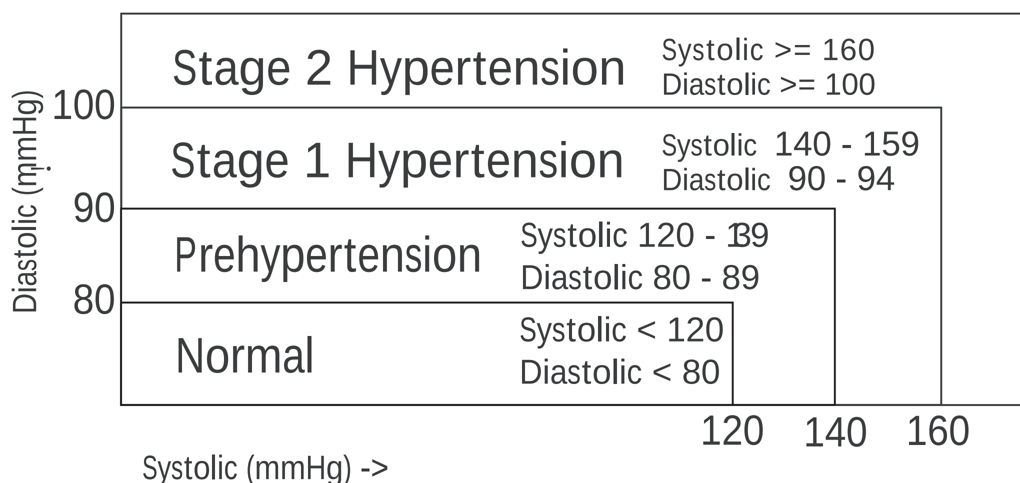
Bloeddruk is de druk die wordt uitgeoefend op de slagaderwand door het bloed dat door de slagaders stroomt. De druk die wordt gemeten wanneer het hart samentrekt en bloed uit het hart stuwt, is systolisch (bovendruk). De druk die wordt gemeten wanneer het hart uitzet door het bloed dat terugstroomt naar het hart wordt de diastolische (onderdruk) bloeddruk genoemd.

5.2 Waarom moet u uw bloeddruk meten?

Van de verschillende gezondheidsproblemen waarmee de moderne mens heeft af te rekenen, komen problemen gepaard met een hoge bloeddruk verreweg het vaakst voor. Door de gevaarlijk sterke correlatie tussen hoge bloeddruk en cardiovasculaire aandoeningen en het hoge ziektecijfer zijn bloeddrukmetingen noodzakelijk geworden om de risicogroepen te identificeren.

5.3 Bloeddruknorm

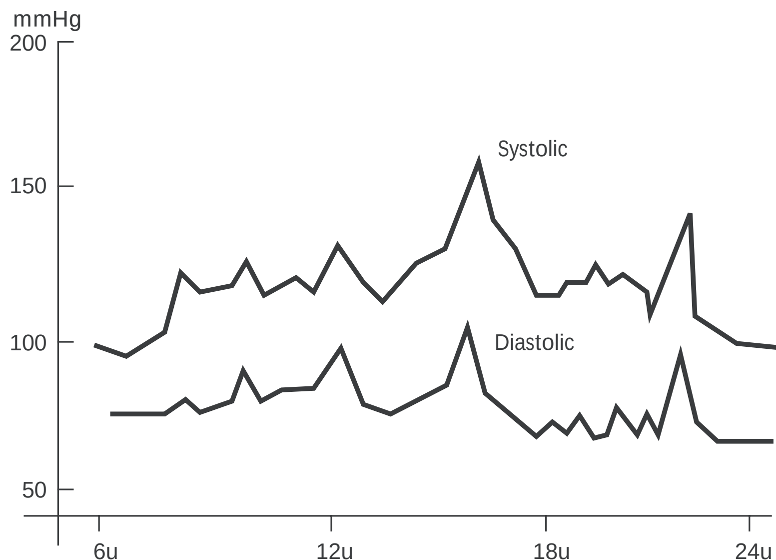
De Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) en het Nationale Voorlichtingsprogramma voor Hoge Bloeddruk hebben een bloeddruknorm ontwikkeld aan de hand waarvan bloeddrukwaarden met laag en hoog risico worden geïdentificeerd. Die norm is echter slechts een algemene richtlijn, want de individuele bloeddruk verschilt van persoon tot persoon en van groep tot groep...enz.



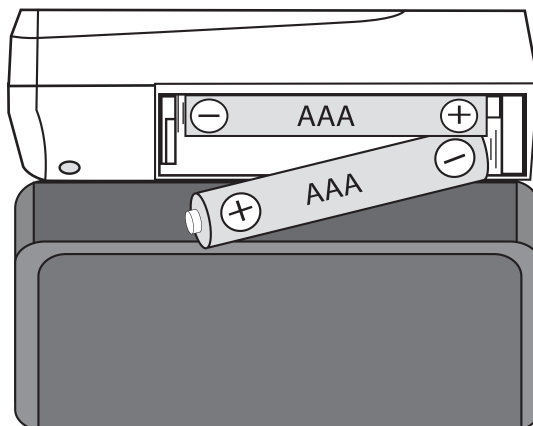
Het is belangrijk dat u regelmatig uw arts raadpleegt. Uw arts zal u vertellen wat uw normale bloeddrukbereik is en vanaf welke waarde u risico loopt.

5.4 Bloeddrukschommeling

De bloeddruk schommelt heel de tijd!
U hoeft zich nog niet ongerust te maken als u twee of drie keer een hoge bloeddruk meet. De bloeddruk verandert in de loop van de maand en zelfs in de loop van de dag, afhankelijk van de omstandigheden (gemoedsgesteldheid, temperatuur, ...)
Vb. Schommeling op één dag voor een man, 35 jaar.



6 Batterijen plaatsen

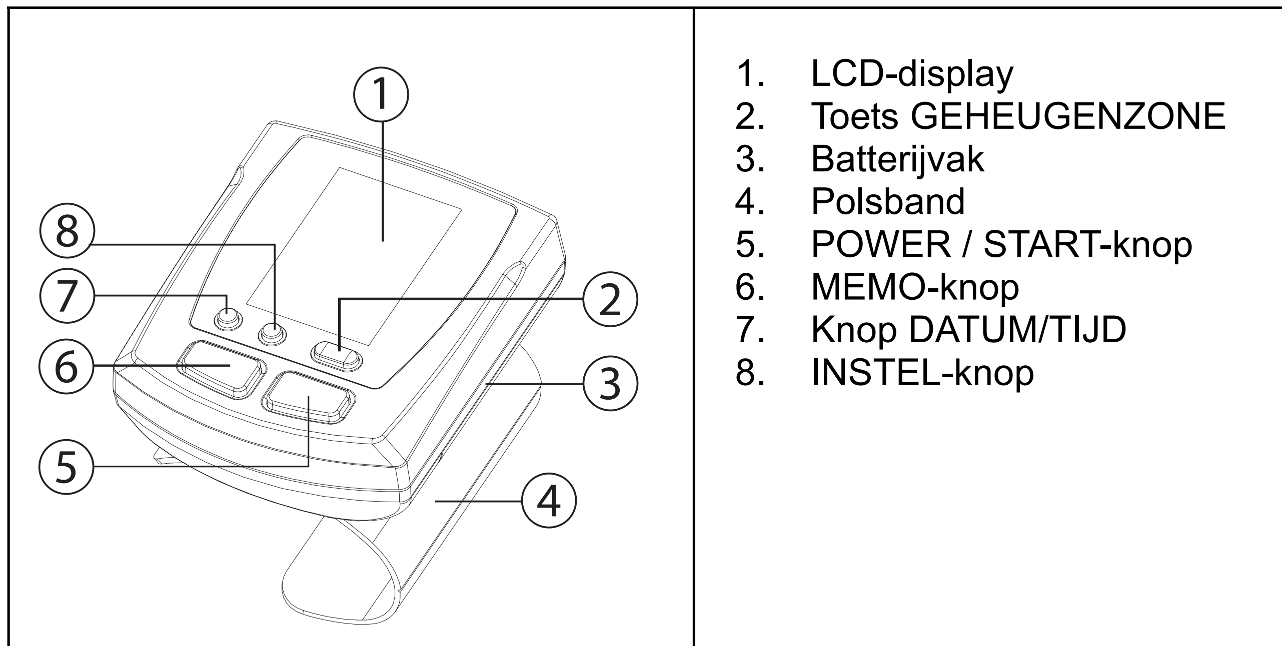


- Open het batterijvak door het afdekplaatje weg te schuiven
- Plaats 2 niet-oplaadbare AAA-batterijen. Let op de in het batterijvak aangeduide polariteit.



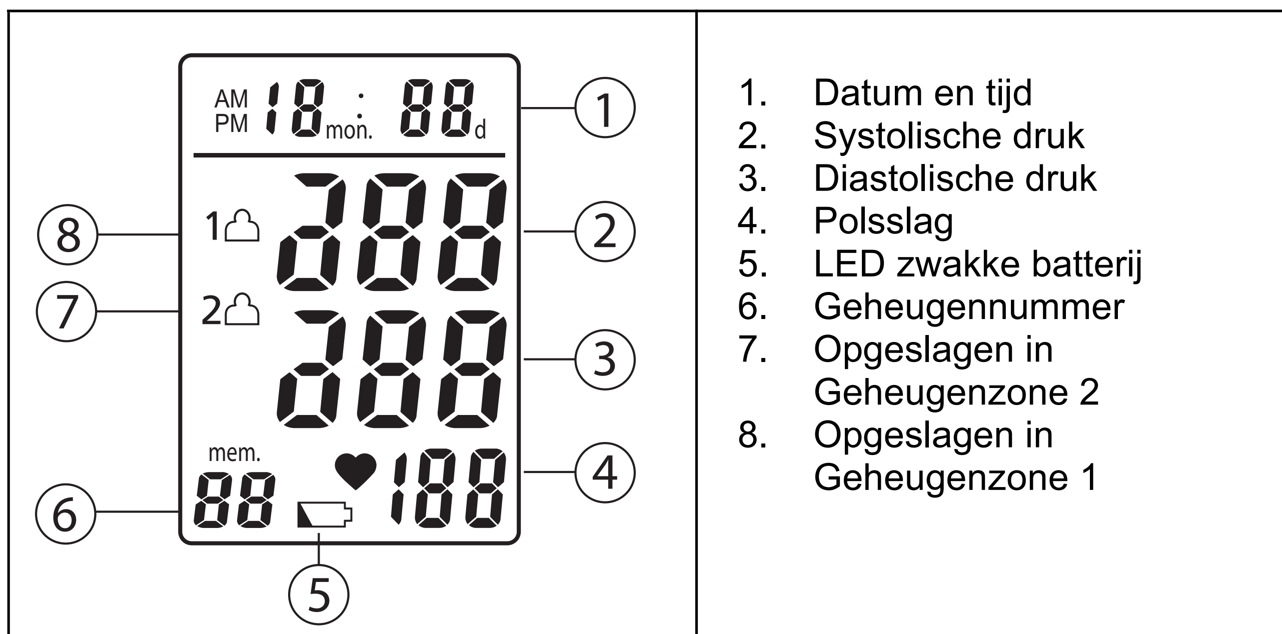
Maak geen kortsluiting & gooi de batterijen niet in vuur.
Verwijder de batterij als u het toestel langere tijd niet gebruikt.

7 Knoppen



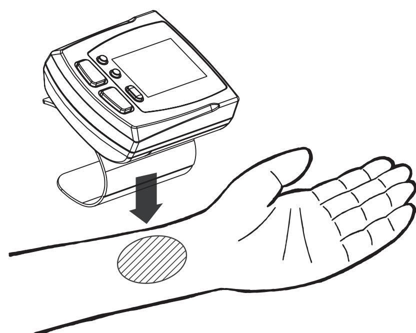
1. LCD-display
2. Toets GEHEUGENZONE
3. Batterijvak
4. Polsband
5. POWER / START-knop
6. MEMO-knop
7. Knop DATUM/TIJD
8. INSTEL-knop

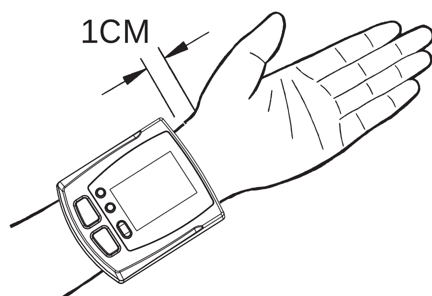
8 Display

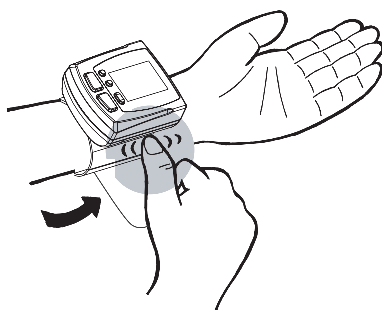


1. Datum en tijd
2. Systolische druk
3. Diastolische druk
4. Polsslag
5. LED zwakke batterij
6. Geheugennummer
7. Opgeslagen in Geheugenzone 2
8. Opgeslagen in Geheugenzone 1

9 De polsband aanbrengen







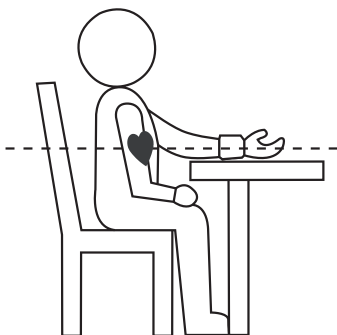
1. Verwijder horloges, juwelen, enz. vooraleer u de polsband bevestigt. Rol uw mouwen op en bevestig de polsband op uw naakte huid om een correcte meting te verzekeren. Bevestig de polsband op uw linkerpols met uw handpalm naar boven gericht.

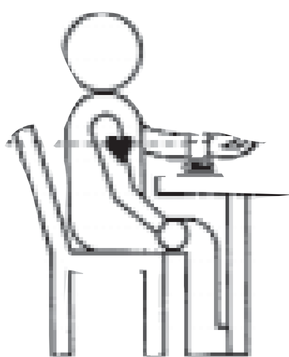
2. Voor nauwkeurige metingen, moet de rand van de polsband ongeveer 1 cm van de palm van uw hand verwijderd zijn.

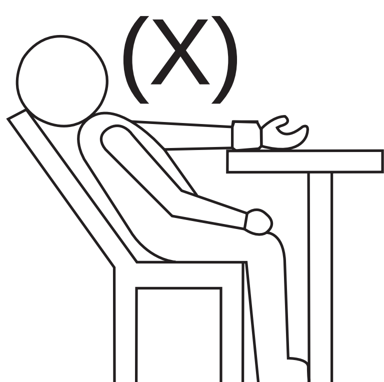
3. Bevestig de velcroband stevig rond uw pols zodat er geen speling is tussen de polsband en uw pols. Als de polsband niet stevig genoeg rond de pols wordt gewikkeld, zijn de meetresultaten verkeerd.

4. Als uw arts een zwakke bloedsomloop aan uw linkerarm heeft vastgesteld, bevestig de polsband dan rond uw rechterpols.

10 Meethouding







1. Ontspan heel uw lichaam, vooral het gebied tussen uw elleboog en vingers. Plaats uw elleboog op een tafel zodat de polsband op dezelfde hoogte als uw hart ligt.



Uw hart bevindt zich iets onder uw oksel.

2. Als de polsband niet op dezelfde hoogte als uw hart ligt of als u uw arm niet volledig stil kunt houden gedurende de meting, kunt u een zacht voorwerp gebruiken zoals een opgevouwen handdoek om uw arm te ondersteunen.

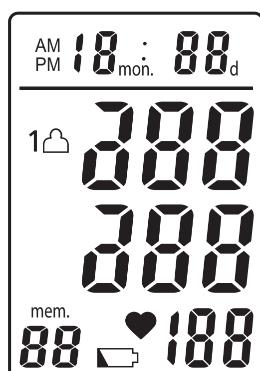
3. Draai uw handpalm omhoog. Zit rechtop in een stoel en haal 5-6 keer diep adem. Probeer niet achteruit te leunen tijdens de meting.

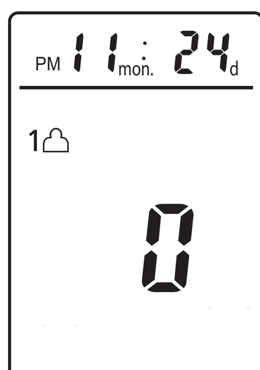
11 Meting

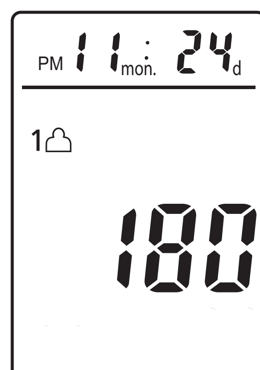
11.1 Belangrijk

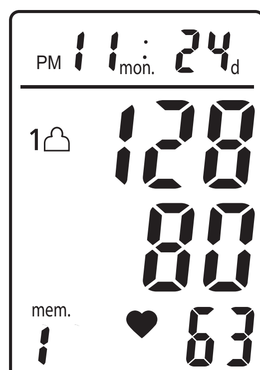
1. Deze meter schakelt automatisch uit wanneer gedurende 1 minuut geen toets wordt ingedrukt.
2. Om de meting te onderbreken, drukt u op een willekeurige toets. De polsband zal onmiddellijk leeglopen nadat op een toets is gedrukt.
3. Praat tijdens de meting niet en beweeg ook uw arm- of handspieren niet.
4. Het resultaat wordt automatisch opgeslagen in de geselecteerde Geheugenzone. Selecteer de gewenste Geheugenzone vóór de meting (zie §12)

11.2 Procedure









E1

1. Druk op de POWER-knop. Alle cijfers lichten op en de schermfuncties worden gecontroleerd. De controleprocedure is voltooid na ongeveer 2 seconden.

2. Wanneer alle symbolen zijn verschenen, verschijnt op het scherm een "0" bij de gewenste Geheugenzone. Op dat moment is de meter "Meetklaar".

3. Na initialisatie pompt de meter de polsband automatisch op tot ongeveer 180 mmHg. Daarna begint de meting.



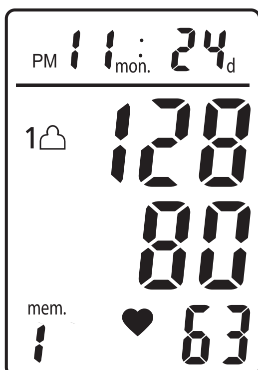
De meter zal de polsband automatisch verder oppompen tot ongeveer 220mmHg als het systeem detecteert dat uw lichaam meer druk nodig heeft om uw bloeddruk te meten.

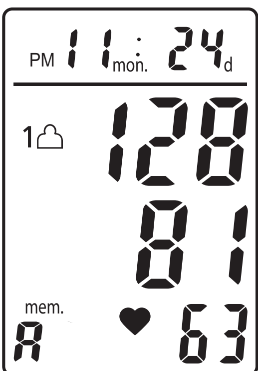
4. Als de meting voltooid is, verschijnen de systolische druk, diastolische druk en polsslag tegelijkertijd op het LCD-scherm.

Wanneer tijdens de meting een fout wordt vastgesteld, verschijnt het Error-symbool op het scherm.

12 Geheugen







De BPM 2511 heeft twee Geheugenzones. In elke zone kunnen tot 50 metingen, incl. datum en uur, worden opgeslagen. Het resultaat wordt automatisch opgeslagen in de geselecteerde Geheugenzone na de meting.

Selecteer de gewenste Geheugenzone vóór de meting.

- Druk op de toets GEHEUGENZONE om de display te activeren. De geselecteerde Geheugenzone verschijnt op de display.
- Druk nogmaals op de toets Geheugenzone om geheugenzone 1 of 2 te selecteren waarin u het meetresultaat wilt opslaan.
- Druk op ’POWER’ om het toestel uit te schakelen.

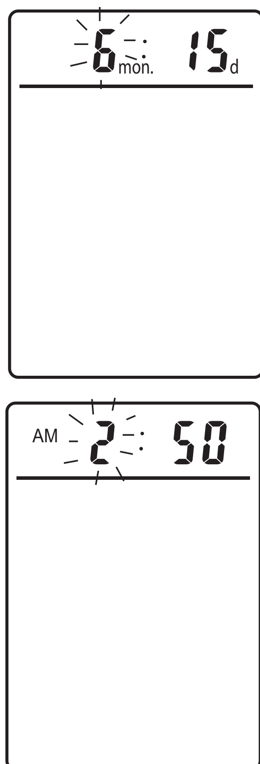
Meetresultaten oproepen:

- Druk op de MEMO-knop om de display te activeren.
- Druk op de toets GEHEUGENZONE om geheugenzone 1 of 2 te selecteren vanwaar u het meetresultaat wilt oproepen.
- Druk op de MEMO-knop om te bevestigen. Het berekende gemiddelde van alle metingen samen wordt weergegeven.
- Druk nogmaals op de MEMO-knop om het resultaat van de laatste meting te zien.
- Druk meermaals op MEMO voor opgeslagen vroegere waarden. opgeslagen waarde terug.



Als de batterijen zijn geplaatst, gaan de gegevens in de geheugenzones niet verloren, ook niet wanneer de Bloeddrukmeter wordt uitgeschakeld.
Om de geheugenzones te wissen, verwijdert u de batterijen gedurende meer dan 10 seconden.

13 Datum en tijd instellen



De datum en het uur instellen:

- Druk op de knop DATUM/TIJD, de maand knippert op de display.
- Druk meermaals op de INSTEL-knop om de maand te wijzigen.
- Druk op de knop DATUM/TIJD om de maand te bevestigen. De dag knippert op de display.
- Wijzig de dag, de uren en minuten zoals hierboven beschreven, gebruik hiervoor de INSTEL-knop om de waarden te wijzigen en de DATUM/TIJD-knop om elke instelling te bevestigen.
- Wanneer u de minuten heeft ingesteld, verschijnt "0" op de display.
- Druk op ’POWER’ om het toestel uit te schakelen.

14 Technische specificaties

Voedingsbron	3V DC: Twee LR03 (AAA) Niet-oplaadbare batterijen
Meetmethode	Oscillometrisch
Meetzone	Druk: 40~250 mmHg Polsslag: 40~199 slagen/minuut
Nauwkeurigheid	Druk: ±3 mmHg Polsslag: binnen ±5% van meetresultaat
Druksensor	Halfgeleider
Oppompen	Pompgestuurd
Leeglopen	Automatische drukaflaatklep
Geheugencapaciteit	50 geheugenplaatsen voor elke zone
Automatische uitschakeling	1 minuut na laatste toetsdruk
Bedrijfstemperatuur	10°C~40°C(50°F~104°F) 40~85% RH max.
Opslagtemperatuur	-10°C~60°C (14°F~140°F) 10~95% RH max.
Gewicht	120g (zonder batterijen)
Polsomtrek	13,5~22 cm (5,3”~7,7”)
Leeftijdsbeperkingen	Ouder dan 18 jaar
Afmetingen	82(L) x 69(W) x 66(H) mm
K.B.	Kortstondig gebruik 2 minuten.
Classificatie	Classificatie type BF

*Wijzigingen aan specificaties zonder voorafgaande kennisgeving voorbehouden.

15 Topcom Garantie

15.1 Garantieperiode

Op de Topcom-toestellen wordt een garantie van 24 maanden verleend. De garantieperiode begint op de dag waarop het nieuwe toestel wordt gekocht. De garantie op batterijen is beperkt tot 6 maanden na aankoop. Kleine onderdelen of defecten die een verwaarloosbaar effect hebben op de werking of waarde van het toestel zijn niet gedekt door de garantie.
De garantie moet worden bewezen door voorlegging van het aankoopbewijs waarop de datum van aankoop en het toesteltype staan.

15.2 Afwikkeling van garantieclaims

Een defect toestel moet, samen met een geldig aankoopbewijs, worden teruggestuurd naar een Topcom-hersteldienst.
Als het toestel tijdens de garantieperiode een defect vertoont, zal Topcom of diens officieel erkende hersteldienst eventuele defecten te wijten aan materiaal- of productiefouten gratis herstellen.
Topcom zal naar keuze haar garantieverplichtingen vervullen door defecte toestellen of onderdelen van defecte toestellen ofwel te herstellen ofwel te vervangen. In het geval dat het toestel wordt vervangen, kan de kleur en het model verschillend zijn van het oorspronkelijk gekochte toestel.
De oorspronkelijke aankoopdatum is bepalend voor het begin van de garantieperiode. De garantieperiode wordt niet verlengd als het toestel wordt vervangen of hersteld door Topcom of diens officieel erkende hersteldienst.

15.3 Garantiebeperkingen

Schade of defecten te wijten aan onoordeelkundig gebruik of bediening en schade te wijten aan het gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires die niet zijn aanbevolen door Topcom, worden niet gedekt door de garantie.
Topcom draadloze telefoons mogen enkel met oplaadbare batterijen worden gebruikt. Schade te wijten aan het gebruik van niet-oplaadbare batterijen is niet gedekt door de garantie.
De garantie dekt geen schade te wijten aan externe factoren, zoals bliksem, water en brand, noch enige transportschade.
Er kan geen garantie worden ingeroepen als het serienummer op het toestel is gewijzigd, verwijderd of onleesbaar gemaakt.
Garantieclaims zijn ongeldig indien het toestel hersteld, gewijzigd of aangepast werd door de koper of door niet-gekwalificeerde, niet-officieel erkende Topcom-hersteldienst.

1 Introduction

Félicitations pour l'achat du Topcom BPM wrist 2511. Ce tensiomètre, entièrement automatique et se plaçant autour du poignet, est facile à utiliser et convient parfaitement à une utilisation quotidienne. Le grand écran affiche la tension systolique, la tension diastolique et le rythme cardiaque, tous trois clairement visibles à la fin de chaque cycle de mesure.
En outre, vous pouvez enregistrer jusque 50 mesures par zone de mémoire, ce qui est idéal pour les utilisateurs souhaitant contrôler et suivre leur tension artérielle sur une base régulière. Le BPM wrist 2511 est compact et portable, il est donc idéal pour une utilisation à domicile et en voyage.



Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Pour des informations spécifiques sur votre tension artérielle, consultez votre médecin. Conservez le mode d'emploi en lieu sûr afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

2 Instructions de sécurité

1. Ce produit est prévu pour un usage ménager uniquement. Il ne remplace aucunement une consultation chez votre médecin.
2. L'appareil peut ne pas convenir pour utilisateurs souffrant d'une arythmie commune (auriculaire ou ventriculaire ou fibrillation auriculaire), du diabète, d'une mauvaise circulation du sang, de problèmes rénaux, pour les utilisateurs ayant eu une attaque, ou pour les utilisateurs inconscients. Consultez votre médecin en cas de doute.
3. L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants en vue d'éviter toute situation dangereuse.
4. L'appareil contient des pièces de haute précision. Par conséquent, évitez les températures extrêmes, l'humidité et la lumière directe du soleil. Évitez de laisser tomber ou de donner un choc puissant à l'unité principale, et protégez-la de la poussière.
5. Une fuite des piles peut endommager l'unité. Enlevez les piles lorsque l'unité n'est pas utilisée pendant un long moment.
6. N'appuyez pas sur le bouton START lorsque l'appareil n'est pas placé autour du poignet.
7. Ne démontez pas l'unité principale ou le manchon.
8. Si l'unité est conservée dans un endroit frais, laissez-la s'acclimater à la température ambiante avant de l'utiliser.
9. Nettoyez le tensiomètre et le manchon avec un chiffon doux légèrement humide. N'appuyez pas. Ne pliez pas le manchon préformé de l'intérieur vers l'extérieur. Ne lavez pas le manchon et n'utilisez pas de nettoyant chimique dessus. N'utilisez jamais de dissolvant, d'alcool ou d'essence comme nettoyant.
10. Pour garantir des mesures précises, il est recommandé que le calibrage soit effectué tous les deux ans.

FRANÇAIS

3 Conseils utiles

Voici quelques conseils utiles pour vous aider à obtenir des mesures plus précises :

- Ne mesurez pas votre tension artérielle immédiatement après avoir consommé un grand repas. Pour obtenir des mesures plus précises, veuillez attendre une heure avant de mesurer.
- Ne fumez pas et ne buvez pas d’alcool avant de prendre votre tension artérielle.
- Pour prendre votre tension, vous ne devez pas être fatigué physiquement.
- Il est important que vous soyez détendu pendant une mesure. Essayez de vous reposer 15 minutes avant de la prendre.
- Ne prenez pas votre tension si vous êtes stressé ou tendu.
- Prenez votre tension à température normale du corps. Si vous avez froid ou chaud, attendez un peu avant de prendre votre tension.
- Si le moniteur est conservé à des températures très basses (proches du gel), placez-le dans un endroit chauffé pendant au moins une heure avant de l’utiliser.
- Attendez environ 5 minutes avant de prendre la mesure suivante.

4 Recyclage de l’appareil (environnement)



Au terme du cycle de vie de ce produit, vous ne devez pas jeter le produit dans les déchets ménagers ordinaires mais le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Le symbole sur ce produit, guide d’utilisation et / ou l’emballage indique ceci.

Certains matériaux du produit peuvent être réutilisés si vous les déposez dans un point de recyclage. En réutilisant certaines pièces ou matières premières des produits usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de l’environnement.
Veuillez contacter vos autorités locales pour toute information supplémentaire sur les points de collecte dans votre région.

5 Tension artérielle

5.1 Qu’est-ce que la tension artérielle?

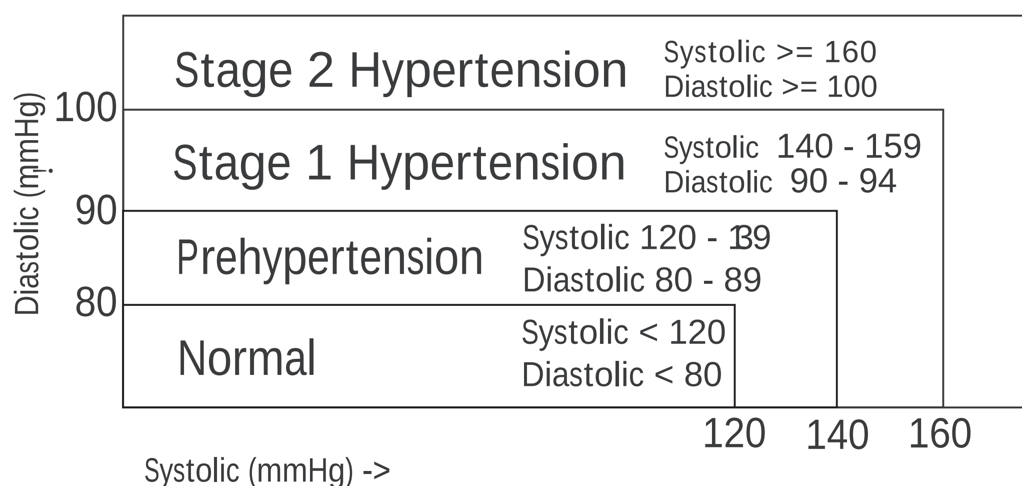
La tension artérielle est la tension exercée sur les parois artérielles lorsque le sang passe dans les artères. La tension mesurée lorsque le cœur se contracte et envoie du sang hors du cœur est dite systolique (plus élevée). La tension mesurée lorsque le cœur se dilate avec le sang revenant dans le cœur est appelée tension diastolique (plus faible).

5.2 Pourquoi mesurer votre tension artérielle?

Parmi les différents problèmes de santé touchant les gens à l’heure actuelle, les problèmes associés à une hypertension sont de loin les plus fréquents. La corrélation entre l’hypertension, les maladies cardiovasculaires et une mortalité élevée exige de mesurer la tension artérielle en vue d’identifier les personnes à risque.

5.3 Norme de tension artérielle

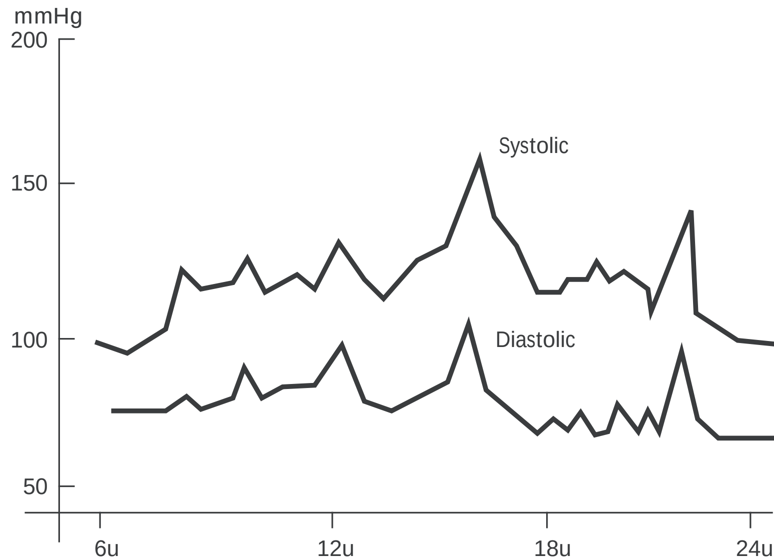
L’Organisation Mondiale de la Santé (OMS) et le National High Blood Pressure Education Program ont développé une norme de tension artérielle, déterminant les zones d’hypotension et d’hypertension. Cette norme constitue toutefois uniquement une directive générale étant donné que la tension individuelle varie d’une personne à l’autre et d’un groupe à l’autre, etc.



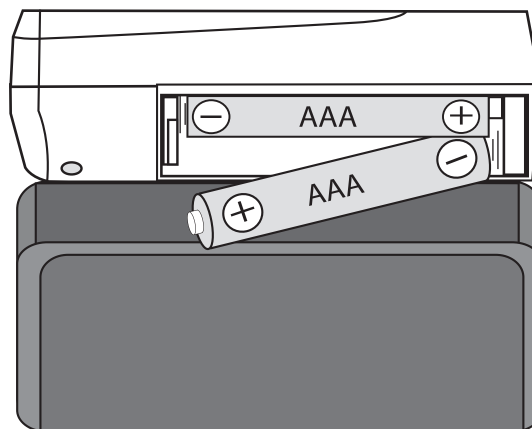
Il est important que vous consultiez votre médecin régulièrement. Votre médecin vous indiquera la plage normale de votre tension, ainsi que le point à partir duquel vous présentez des risques.

5.4 Fluctuation de la tension artérielle

La tension artérielle fluctue tout le temps !
Vous ne devez pas vous inquiéter si vous avez deux ou trois mesures à des niveaux élevés. la tension artérielle change dans le mois et même au cours d'une journée selon les circonstances (état d'esprit, température, ...)
Ex. Fluctuation dans la journée d'un homme âgé de 35 ans.



6 Installation des piles

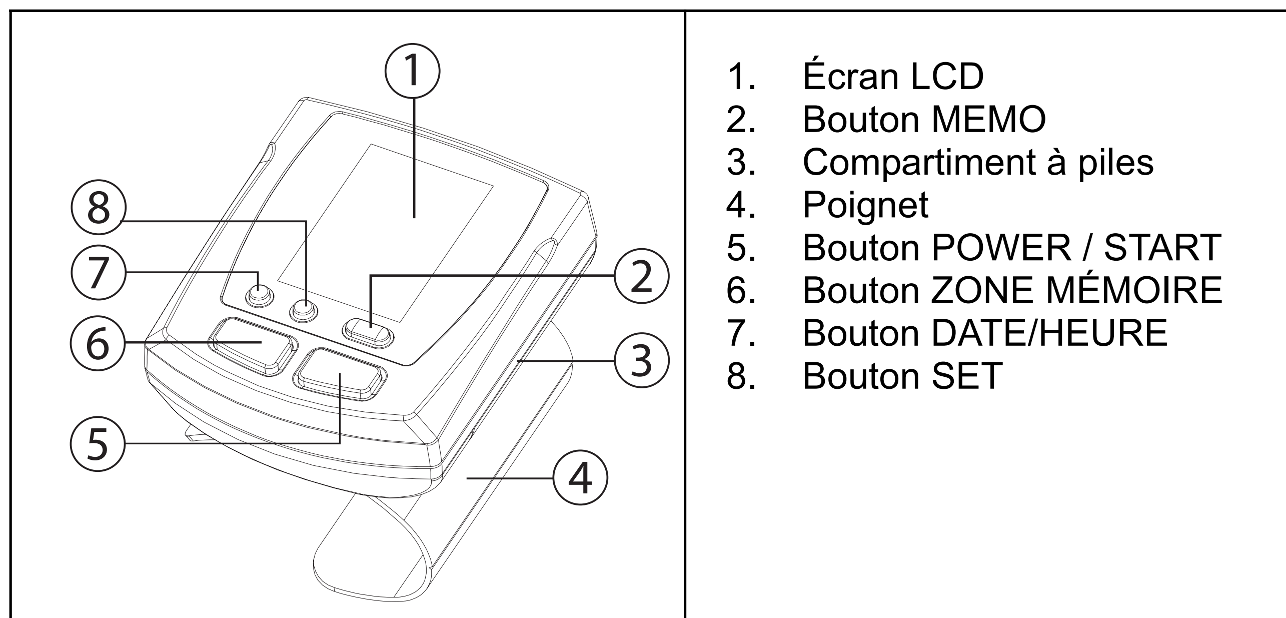


- Ouvrez le compartiment des piles en retirant le couvercle
- Insérez deux piles AAA non - rechargeables. Respectez les polarités indiquées dans le compartiment à piles.



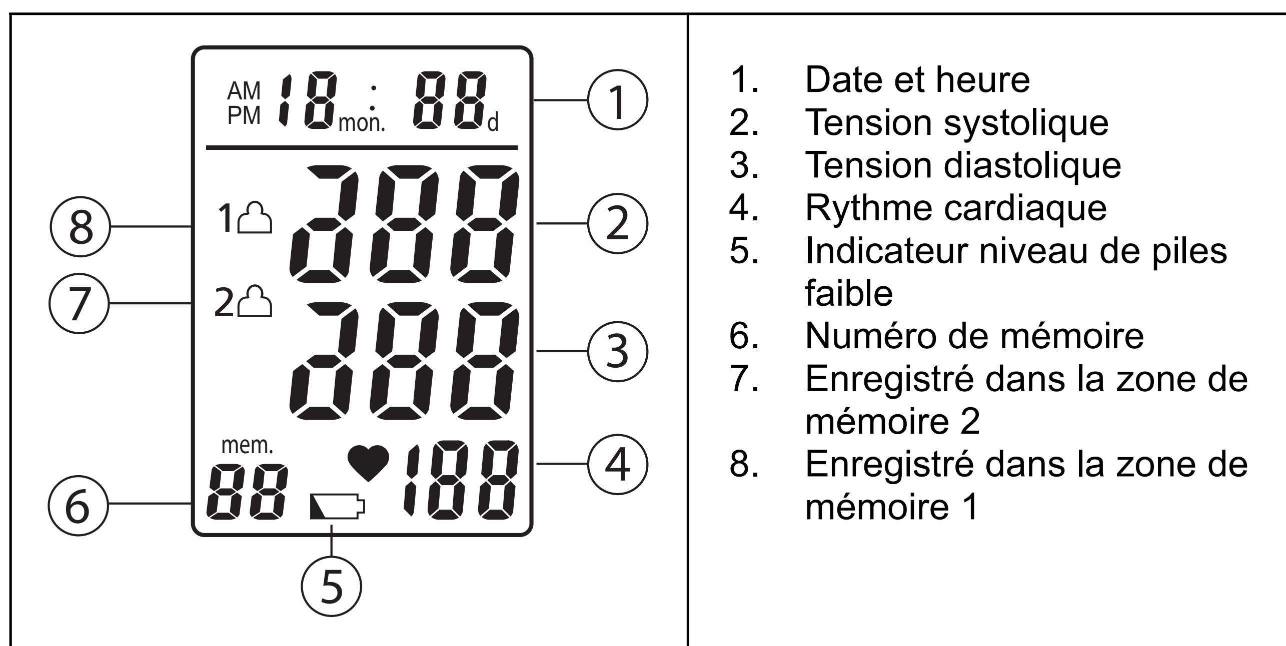
Ne les court-circuitez pas et ne les jetez pas dans le feu. Enlevez les piles si cet appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période.

7 Boutons



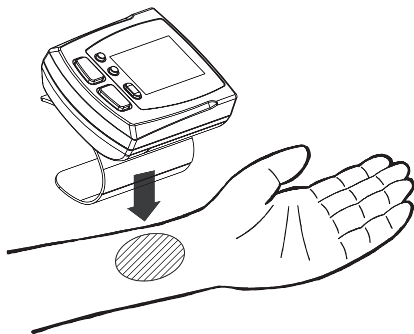
1. Écran LCD
2. Bouton MEMO
3. Compartiment à piles
4. Poignet
5. Bouton POWER / START
6. Bouton ZONE MÉMOIRE
7. Bouton DATE/HEURE
8. Bouton SET

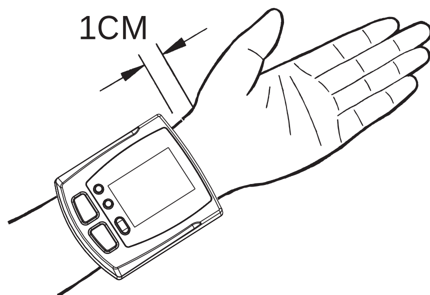
8 Display

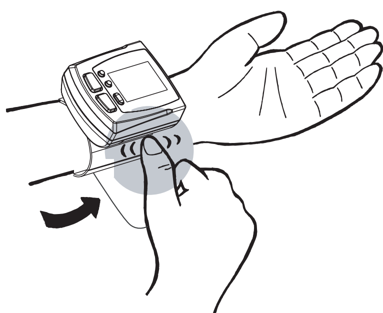


1. Date et heure
2. Tension systolique
3. Tension diastolique
4. Rythme cardiaque
5. Indicateur niveau de piles faible
6. Numéro de mémoire
7. Enregistré dans la zone de mémoire 2
8. Enregistré dans la zone de mémoire 1

9 Placer le manchon







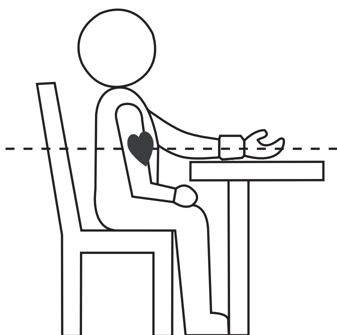
1. Enlevez toutes les montres, bijoux, etc. avant d’attacher l’appareil. Relevez les manches et le manchon doit être attaché sur la peau nue pour garantir des mesures correctes. Appliquez le manchon sur le poignet gauche, la paume vers le haut.

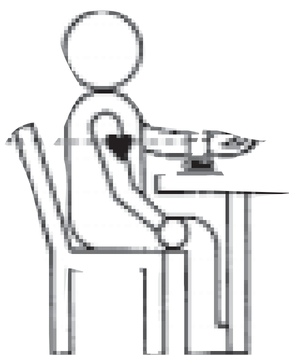
2. Assurez-vous que le bord du manchon se situe à environ 1 cm de la paume pour garantir des mesures précises.

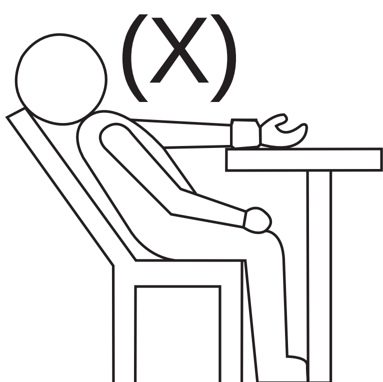
3. Fixez la bande velcro autour de votre poignet de façon à ce qu’il n’y ait pas d’espace libre entre le manchon et le poignet. Si le manchon n’est pas serré assez, les valeurs peuvent être faussées.

4. Si votre médecin a constaté une mauvaise circulation dans votre bras gauche, placez le manchon autour de votre poignet droit.

10 Position de mesure







1. Détendez tout votre corps, particulièrement la zone entre votre coude et vos doigts. Placez votre coude sur une table de sorte que le manchon est au même niveau que votre coeur.



Votre cœur est situé légèrement en dessous de votre aisselle.

2. Si le manchon n'est pas au même niveau que votre cœur ou si vous ne pouvez pas garder votre bras complètement immobile pendant toute la prise de tension, utilisez un objet doux, comme par exemple un essuie plié, pour soutenir votre bras.

3. Tournez votre paume vers le haut. Asseyez-vous droit dans un fauteuil et respirez profondément 5à 6 fois. Évitez de vous pencher vers l'arrière pendant la prise de tension.

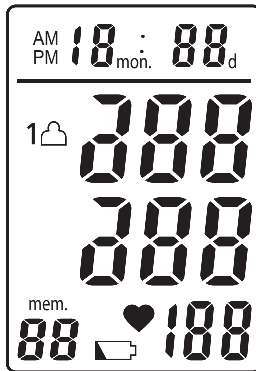
FRANÇAIS

11 Mesure

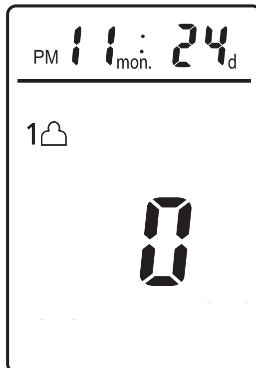
11.1 Important

1. Ce moniteur s'éteint automatiquement 1 minute après la dernière opération.
2. Pour interrompre une mesure, il vous suffit d'appuyer sur n'importe quelle touche. Le manchon se dégonfle dès que vous appuyez sur un bouton.
3. Pendant la prise de tension, ne parlez pas et ne bougez pas votre bras ou les muscles de votre main.
4. Le résultat sera automatiquement enregistré dans la zone de mémoire sélectionnée. Sélectionnez la zone de mémoire désirée avant la mesure (voir §12)

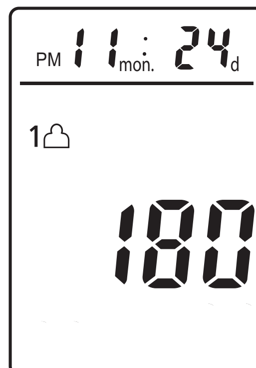
11.2 Procedure



1. Appuyez sur le bouton POWER. Tous les chiffres s’affichent, pour vérifier les fonctions de l’écran. La procédure de vérification s’achève après environ 2 secondes.

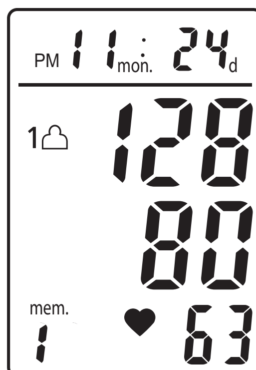


2. Après l’apparition de tous les symboles, l’écran affiche "0" avec la zone mémoire désignée. À ce moment, le moniteur est "Ready to Measure".



3. Après l’initialisation, le moniteur gonfle automatiquement le manchon à approximativement 180 mmHg. La mesure commence.

Ce moniteur regonfle automatiquement à approximativement 220mmHg si le système détecte que votre corps a besoin de davantage de pression pour mesurer votre tension artérielle.



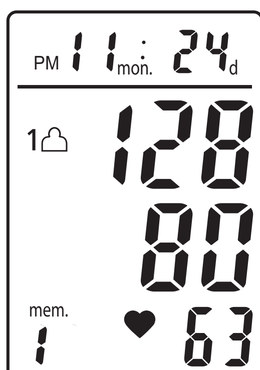
4. Lorsque la mesure est achevée, les tensions systolique et diastolique et le rythme cardiaque seront affichés simultanément à l’écran LCD.

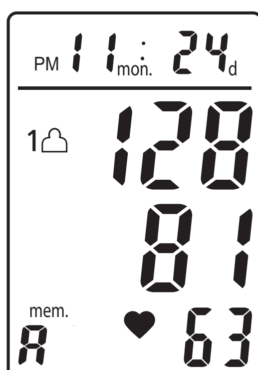
E1

Lorsqu’une erreur est détectée pendant une prise de tension, le message Error apparaît à l’écran.

12 Mémoire







Le BPM 2511 dispose de deux zones de mémoire. Chacune peut enregistrer jusque 50 mesures y compris la date et l’heure
Le résultat sera enregistré automatiquement dans la Zone de mémoire sélectionnée après la mesure.

Sélectionnez la zone mémoire désirée avant la mesure.

- Appuyez sur le bouton MEMORY ZONE pour activer l’écran. La zone de mémoire sélectionnée s’affiche.
- Appuyez de nouveau sur le bouton zone de mémoire pour sélectionner la zone mémoire 1 ou 2 dans laquelle vous souhaitez enregistrer le résultat de mesure.
- Appuyez sur le bouton POWER pour éteindre l’appareil.

Pour rappeler les résultats de mesure :

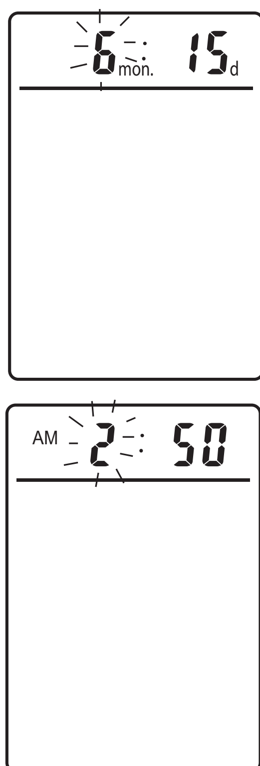
- Appuyez sur le bouton MEMO pour activer l’écran.
- Appuyez sur le bouton zone de mémoire pour sélectionner la zone de mémoire 1 ou 2 à partir de laquelle vous souhaitez rappeler le résultat de mesure.
- Appuyez sur le bouton MEMO pour confirmer. La moyenne de toutes les mesures s’affiche.
- Appuyez de nouveau sur le bouton MEMO pour voir le dernier résultat mesuré.
- Appuyez successivement sur le bouton MEMO pour les valeurs enregistrées précédemment.



Lorsque les piles sont installées, les données présentes dans les mémoires ne sont pas perdues mêmes si le tensiomètre est éteint.
Enlevez les piles pendant plus de 10 secondes pour effacer les mémoires.

FRANÇAIS

13 Régler le jour et l'heure



Pour régler la date et l’heure :

- Appuyez sur le bouton DATE/TIME, le mois clignote à l’écran.
- Appuyez successivement sur le bouton SET pour changer le mois.
- Appuyez sur le bouton DATE/TIME pour confirmer le mois. Le jour clignote à l’écran.
- Changez le jour, les heures et les minutes comme décrit ci-dessus, à l’aide du bouton SET pour changer et du bouton DATETIME pour confirmer chaque réglage.
- Après le réglage des minutes, "0" s’affiche.
- Appuyez sur le bouton POWER pour éteindre l’appareil.

14 Spécifications techniques

Alimentation	3V DC: Deux piles LR03 (AAA) non rechargeables
Méthode	Oscillométrique
Zone de mesure	Pression : 40~250 mmHg Pulse: 40~199 beats/minute
Précision	Tension : ±3 mmHg Rythme cardiaque : ±5% des mesures
Capteur de tension	Semi-conducteur
Inflation	Actionné par pompe
Déflation	Soupape automatique d’évacuation de pression
Capacité de la mémoire	50 mémoires pour chaque zone
Auto-shut-off	1 minute près la dernière opération
Conditions de fonctionnement	10°C~40°C(50°F~104°F) 40~85% RH max.
Conditions de stockage	-10°C~60°C (14°F~140°F) 10~95% RH max.
Poids	120g (sans les piles)
Circonférence du poignet	13.5~22 cm (5.3"~7.7")
Patient limité	Plus de 18 ans
Dimensions	82(L) x 69(W) x 66(H) mm
K.B.	Opération brève 2 minutes
Classification	Classification de type BF

*Les spécifications sont sujettes à modification sans notification préalable.

15 GARANTIE TOPCOM

15.1 Période de garantie

Les appareils de Topcom jouissent d'une période de garantie de 24 mois. La période de garantie commence le jour d'achat du nouvel appareil. La garantie sur les batteries est limitée à 6 mois après l'achat. Les accessoires ou défauts entraînant un effet négligeable sur le fonctionnement de l'appareil ne sont pas couverts.
La garantie doit être prouvée par la présentation de la facture ou du reçu original, sur lequel sont mentionnés la date de l'achat et le type de l'unité.

15.2 Traitement de la garantie

Un appareil défectueux doit être retourné à un centre de service Topcom accompagné d'une note d'achat valide.
Si l'appareil tombe en panne pendant la période de garantie, Topcom ou son centre de service officiel réparera gratuitement toute panne due à un défaut matériel ou de fabrication.
Topcom assurera, à sa propre discrétion, ses obligations de garantie en réparant ou en échangeant les unités ou les pièces défectueuses. En cas de remplacement, la couleur et le modèle peuvent être différents de l'appareil acheté initialement.
La date d'achat initiale détermine le début de la période de garantie. La période de garantie n'est pas prolongée si l'appareil est échangé ou réparé par Topcom et ses centres de service officiels.

15.3 Exclusions de garantie

Les dégâts ou pannes causés par un mauvais traitement ou une utilisation incorrecte et les dégâts résultant de l'utilisation de pièces ou accessoires non originaux non recommandés par Topcom ne sont pas couverts par la garantie.
Les téléphones sans-fil de Topcom sont conçus pour fonctionner avec des batteries rechargeables uniquement. Les dégâts causés par l'utilisation de batteries non-rechargeables ne sont pas couverts par la garantie.
La garantie ne couvre pas les dégâts causés par des facteurs extérieurs, tels que la foudre, l'eau et le feu ni les dégâts causés par le transport.
Aucune garantie ne peut être réclamée si le numéro de série sur les unités a été modifié, enlevé ou rendu illisible.
Toute demande de garantie sera nulle si l'unité a été réparée, changée ou modifiée par l'acheteur ou par des centres de service non qualifiés et non-officiels de Topcom.

1 Einleitung

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des Topcom BPM Wrist 2511. Dieses vollautomatische Blutdruckmessgerät zur Befestigung am Handgelenk ist sowohl einfach zu verwenden als auch ideal geeignet für tägliche Messungen. Das große Display enthält systolische und diastolische Werte und den Puls, jeweils nach Abschluss jeder Messung deutlich sichtbar angezeigt.
Weiterhin können Sie bis zu 50 Messungen pro Speicherzone speichern. Das ist besonders ideal für Benutzer, die ihren Blutdruck regelmäßig messen und vergleichen möchten. Das Gerät BPM wrist 2511 ist kompakt und transportabel und damit besonders gut geeignet zur Verwendung zuhause und unterwegs.



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Für spezielle Informationen zu Ihrem Blutdruck wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf, damit Sie sie später nochmals einsehen können.

2 Sicherheitshinweise

1. Dieses Produkt ist nur zur privaten Verwendung bestimmt. Es ist kein Ersatz für einen Besuch bei Ihrem Arzt.
2. Das Gerät ist nicht geeignet für Benutzer, bei denen allgemeine Arrhythmie (Störung der Herzschlagfolge, Vorhof- oder Kammerflimmern), Diabetes, schlechte Blutzirkulation, Nierenprobleme festgestellt wurden oder für Benutzer, die einen Schlaganfall hatten oder bewusstlos sind. Wenden Sie sich bei jedem Zweifelsfall an Ihren Arzt.
3. Das Gerät sollte nicht von Kindern verwendet werden um gefährliche Situationen zu vermeiden.
4. Das Gerät enthält hochpräzise Bestandteile. Darum sollten Sie extreme Temperaturen, Feuchtigkeit und direkte Sonneneinstrahlung vermeiden. Vermeiden Sie das Fallen oder starkes Anstoßen der Haupteinheit und schützen Sie das Gerät vor Staub.
5. Leckende Batterien können das Gerät beschädigen. Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird.
6. Drücken Sie die START-Taste nicht, wenn die Manschette nicht um das Handgelenk befestigt ist.
7. Demontieren Sie das Hauptgerät und die Manschette nicht.
8. Wenn das Gerät in kalter Umgebung gelagert wird, sollten Sie es vor der Verwendung bei Zimmertemperatur akklimatisieren lassen.
9. Reinigen Sie das Blutdruckkontrollgerät und die Manschette mit einem feuchten, weichen Tuch. Nicht drücken. Biegen Sie das Innere der vorgeformten Manschette nicht nach außen. Die Manschette darf nicht gewaschen oder mit chemischen Reinigungsmitteln behandelt werden. Verwenden Sie niemals Verdünnung, Alkohol oder Benzin als Reinigungsmittel.

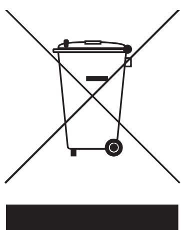
10. Um genaue Messungen zu gewährleisten, sollte alle zwei Jahre eine Kalibrierung erfolgen.

3 Nützliche Hinweise

Nachfolgend finden Sie einige nützliche Hinweise für noch genauere Messwerte:

- Messen Sie Ihren Blutdruck nicht sofort nachdem Sie eine große Mahlzeit zu sich genommen haben. Um genauere Messwerte zu erzielen, sollten Sie mit dem Messen eine Stunde warten.
- Rauchen Sie nicht und trinken Sie keinen Alkohol, bevor Sie Ihren Blutdruck messen.
- Sie sollten nicht physisch ermüdet oder entkräftet sein, wenn Sie eine Messung vornehmen.
- Es ist wichtig, dass Sie sich beim Messen entspannen. Versuchen Sie 15 Minuten vor der Messung zu ruhen.
- Messen Sie Ihren Blutdruck nicht, wenn Sie unter Stress oder Druck stehen.
- Messen Sie Ihren Blutdruck bei normaler Körpertemperatur. Wenn Ihnen kalt oder warm ist, sollten Sie eine Weile warten, bevor Sie die Messung vornehmen.
- Wenn das Gerät bei sehr niedrigen Temperaturen (in der Nähe des Gefrierpunkts) gelagert wird, sollten Sie es eine Stunde in einer warmen Umgebung akklimatisieren lassen, bevor Sie es verwenden.
- Warten Sie ungefähr 5 Minuten, bevor Sie die nächste Blutdruckmessung vornehmen.

4 Entsorgung des Geräts (Umweltshutz)



Am Ende der Lebensdauer des Produkts sollten Sie dieses Produkt nicht in den normalen Hausmüll werfen, sondern bei einer Sammelstelle für die Aufbereitung von elektrischen und elektronischen Geräten abgeben. Das Symbol am Produkt, in der Gebrauchsanweisung und/oder Verpackung weist Sie darauf hin.

Einige der Materialien des Produkts können wiederverwertet werden, wenn man sie in einer Aufbereitungsstelle abgibt. Mit der Wiederverwertung einiger Teile oder Rohmaterialien aus gebrauchten Produkten liefern Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.
Wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden, wenn Sie weitere Informationen über die Sammelpunkte in Ihrer Umgebung benötigen.

5 Blutdruck

5.1 Was ist der Blutdruck?

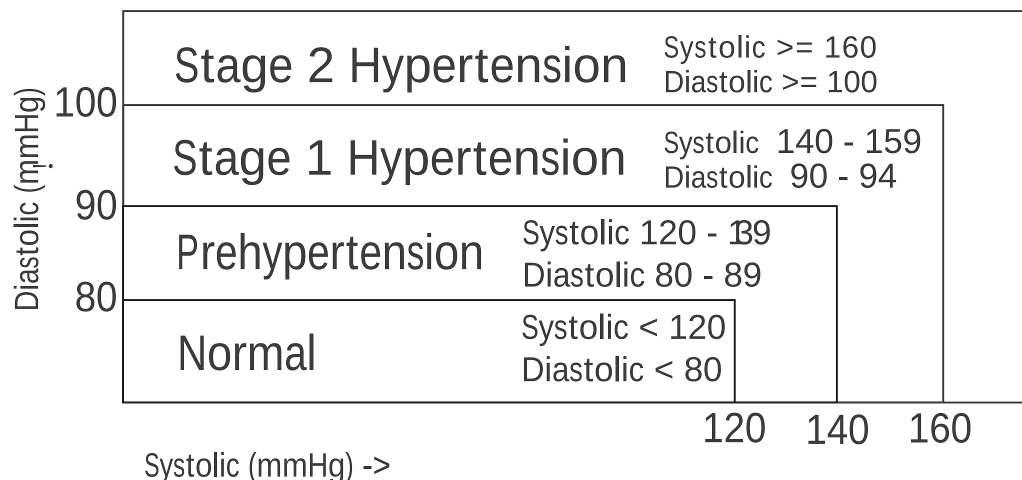
Der Blutdruck ist der auf die Arterie ausgeübte Druck, wenn Blut durch die Arterien fließt. Der Druck, der gemessen wird, wenn das Herz sich zusammenzieht und Blut aus dem Herz pumpt, ist systolisch (höher). Der Druck, der gemessen wird, wenn
sich das Herz wieder mit zum Herzen zurück fließendem Blut füllt, wird diastolischer (niedrigster) Blutdruck genannt.

5.2 Warum misst man den Blutdruck?

Unter den verschiedenen Gesundheitsproblemen moderner Menschen sind Probleme im Zusammenhang mit hohem Blutdruck bei weitem die häufigsten. Die gefährlichen und starken Wechselwirkungen von hohem Blutdruck mit Herz-Kreislauf-Erkrankungen und
der hohen Erkrankungsziffer haben das Messen des Blutdrucks zu einer Notwendigkeit bei der Identifizierung der Risikopersonen gemacht.

5.3 Standard für den Blutdruck

Die Weltgesundheitsorganisation (WHO) und das Nationale Bluthochdruckerziehungsprogramm haben einen Blutdruckstandard entwickelt dementsprechend die Bereiche niedrigen und risikoreichem Blutdrucks definiert werden. Dieser Standard muss jedoch als eine allgemeine Richtlinie angesehen werden, da der individuelle Blutdruck sich zwischen verschiedenen Personen, Personengruppen ... usw. unterscheidet.

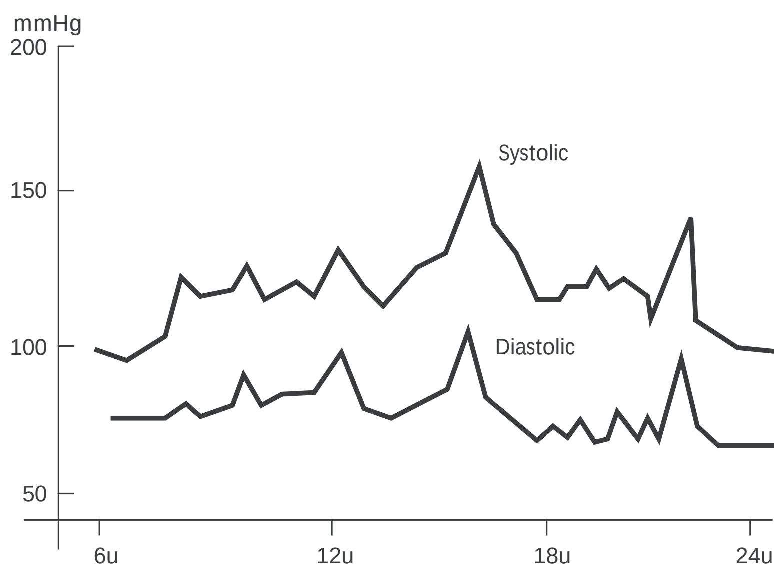


Es ist wichtig, dass Sie regelmäßig Ihren Arzt aufsuchen. Ihr Arzt kann Ihnen Ihren normalen Blutdruckbereich, sowie Ihren eigenen Risiko-Grenzwert mitteilen.

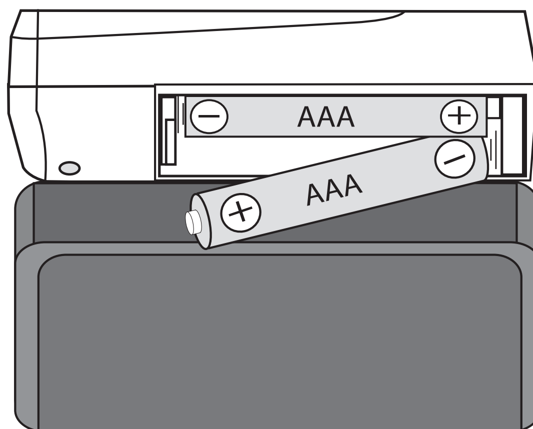
5.4 Schwankungen des Blutdrucks

Der Blutdruck schwankt immer!
Sie sollten nicht verwirrt sein, wenn Sie zwei oder drei hohe Messungen feststellen. Der Blutdruck ändert sich während eines Monats und sogar an einem Tag in Abhängigkeit der Umstände (Seelenzustand, Temperatur, ...)

Abb. Schwankungen im Laufe des Tages für einen erwachsenen Mann im Alter von 35 Jahren.



6 Einlegen der Batterien



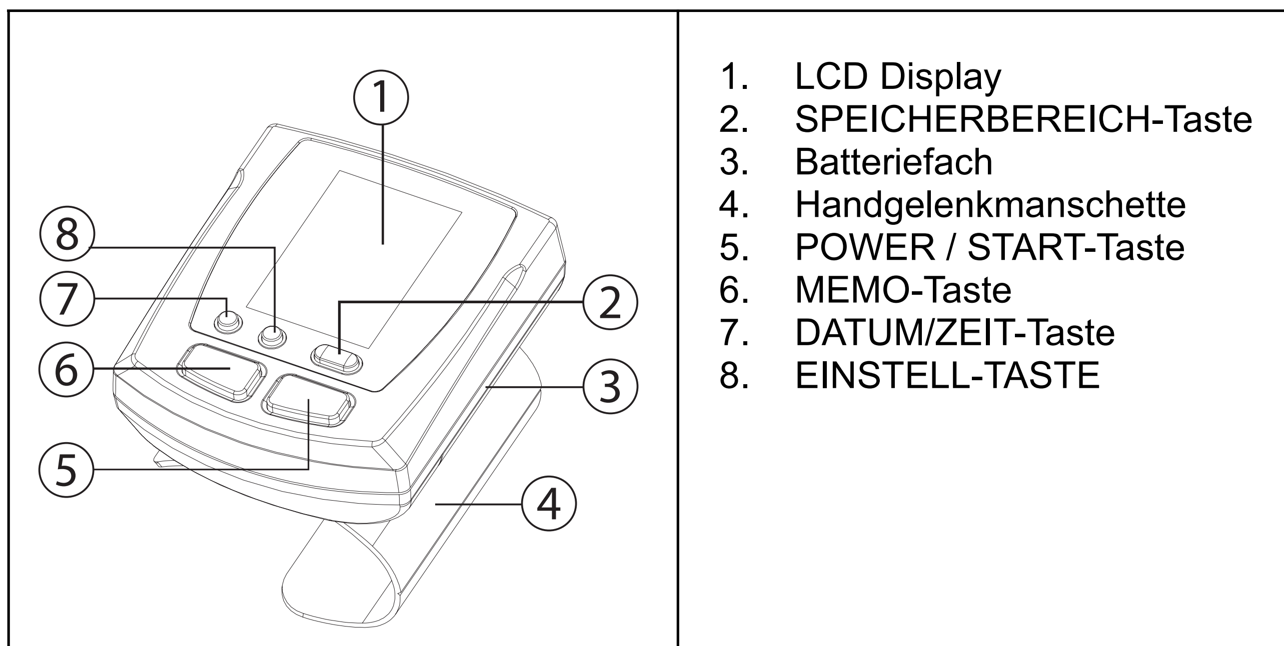
- Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie die Abdeckung beiseite schieben.
- Legen Sie 2 x AAA-Batterien nicht aufladbar ein. Halten Sie sich an die im Batteriefach angegebene Polarität.



Schließen Sie die Batterien nicht kurz und verbrennen Sie sie nicht. Entfernen Sie die Batterien aus diesem Gerät, wenn Sie es für einen längeren Zeitraum nicht benutzen.

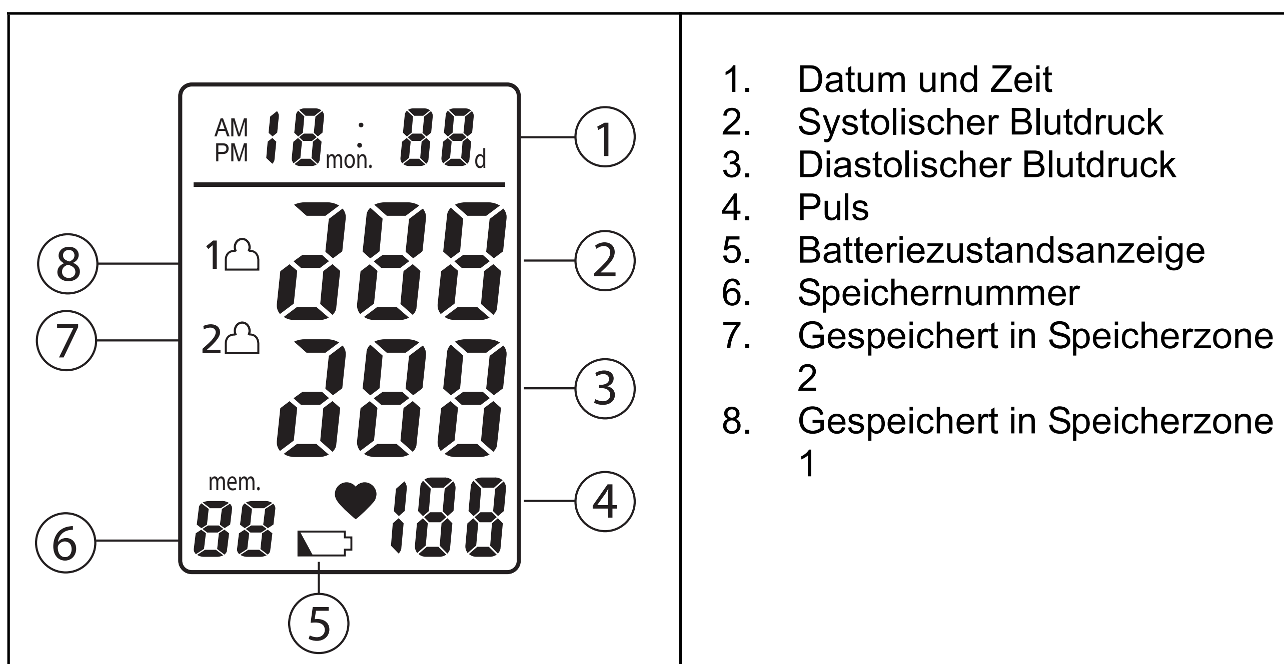
DEUTSCH

7 Tasten



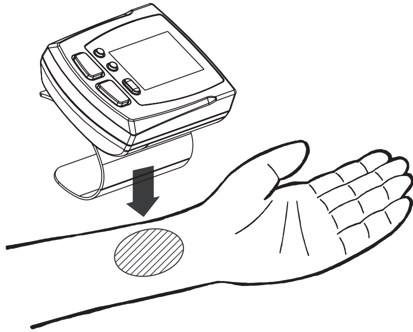
1. LCD Display
2. SPEICHERBEREICH-Taste
3. Batteriefach
4. Handgelenkmanschette
5. POWER / START-Taste
6. MEMO-Taste
7. DATUM/ZEIT-Taste
8. EINSTELL-TASTE

8 Display

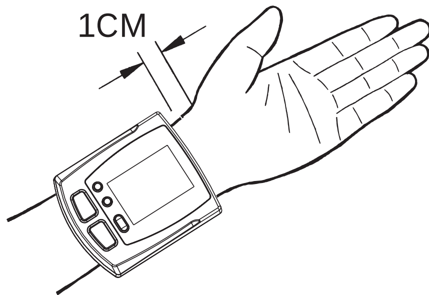


1. Datum und Zeit
2. Systolischer Blutdruck
3. Diastolischer Blutdruck
4. Puls
5. Batteriezustandsanzeige
6. Speichernummer
7. Gespeichert in Speicherzone 2
8. Gespeichert in Speicherzone 1

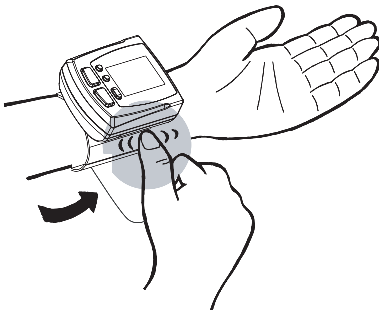
9 Anlegen der Manschette



1. Entfernen Sie Uhren, Schmuck usw. bevor Sie den die Manschette anlegen. Krempeln Sie die Ärmel Ihrer Kleidung nach oben, die Manschette sollte auf der nackten Haut befestigt werden, um korrekte Messungen zu gewährleisten. Befestigen Sie die Manschette am linken Handgelenk mit der Handfläche nach oben.



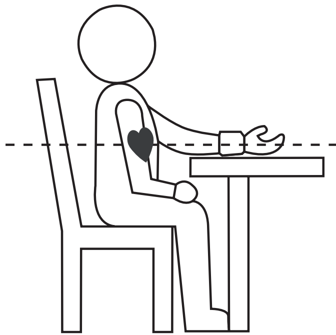
2. Sorgen Sie dafür, dass der Rand der Manschette ungefähr 1 cm von der Handfläche entfernt ist, um korrekte Messungen zu gewährleisten.

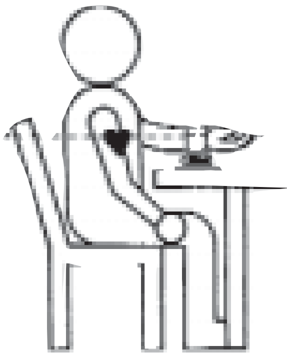


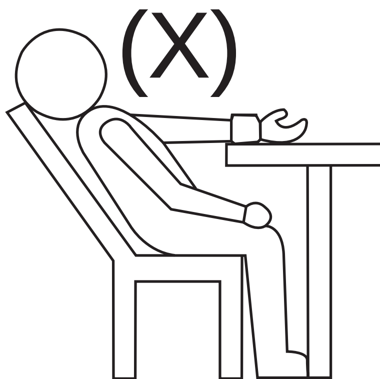
3. Befestigen Sie den Klettverschluss fest um Ihr Handgelenk, damit kein Freiraum zwischen Handgelenk und Manschette entsteht. Wenn die Manschette nicht fest genug angelegt wird, können die Messwerte verfälscht werden.

4. Wenn Ihr Arzt eine schlechte Durchblutung Ihres linken Arms festgestellt hat, sollten Sie die Manschette um Ihr rechtes Handgelenk befestigen.

10 Haltung beim Messen







1. Entspannen Sie Ihren ganzen Körper, besonders die Zone zwischen Ihrem Ellenbogen und Ihren Fingern. Legen Sie Ihren Ellenbogen so auf einen Tisch, dass sich die Manschette in der selben Höhe wie Ihr Herz befindet.



Ihr Herz befindet sich etwas tiefer als Ihre Achselhöhle.

2. Wenn sich die Manschette nicht in derselben Höhe wie Ihr Herz befindet oder wenn Sie während der Messung Ihren Arm nicht vollständig still halten können, sollten Sie einen weichen Gegenstand wie beispielsweise ein zusammengefaltetes Handtuch zur Unterstützung Ihres Arms verwenden.

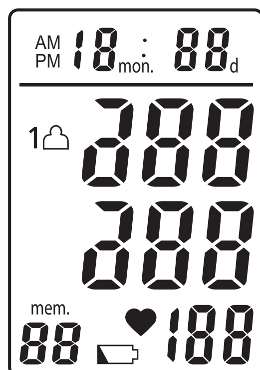
3. Halten Sie Ihre Handfläche nach oben. Sitzen Sie aufrecht und atmen Sie 5-6mal tief ein und aus. Lehnen Sie sich während der Messung nicht zurück.

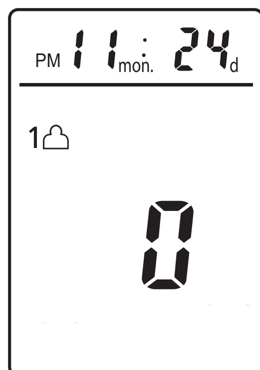
11 Messung

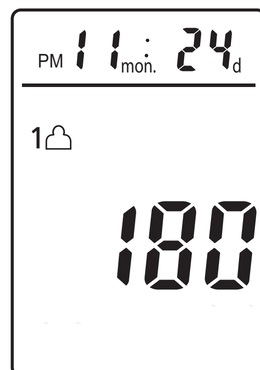
11.1 Wichtig

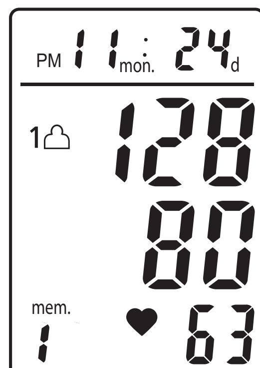
1. Dieses Gerät schaltet sich 3 Minuten nach der letzten Tastenbedienung automatisch aus.
2. Um die Messung zu unterbrechen, drücken Sie einfach eine beliebige Taste. Die Manschette entleert sich sofort nachdem eine Taste gedrückt wurde.
3. Während der Messung sollten Sie nicht sprechen oder Ihre Arm- oder Handmuskeln bewegen.
4. Das Ergebnis wird automatisch in der selektierten Speicherzone gespeichert. Selektieren Sie die gewünschte Speicherzone vor dem Messen (siehe §12).

11.2 Verfahren









E1

1. Drücken Sie die POWER-Taste. Zur Überprüfung der Displayfunktionen leuchten nun alle Zeichen auf. Das Testverfahren dauert ungefähr 2 Sekunden.

2. Nachdem alle Symbole erschienen sind, zeigt das Display "0" mit der festgelegten Speicherzone.

3. Nach dem Initialisieren pumpt der Monitor automatisch die Manschette auf ungefähr 180 mmHg auf. Die Messung beginnt.



Das Gerät pumpt automatisch auf ungefähr 220mmHg weiter, wenn das System feststellt, dass Ihr Körper mehr Druck benötigt um Ihren Blutdruck zu messen.

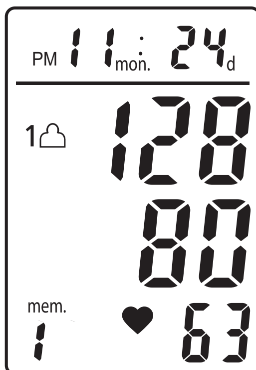
4. Wenn die Messung abgeschlossen ist, werden der systolische und der diastolische Wert und der Puls gleichzeitig im LCD-Display angezeigt.

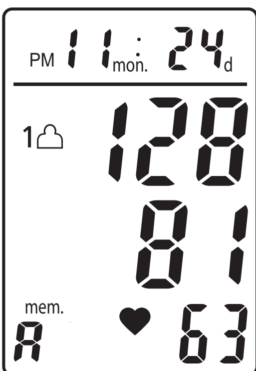
Wenn während der Messung ein Fehler festgestellt wurde, erscheint das Error-Zeichen 'Err' im Display.

DEUTSCH

12 Speicher







Der BPM 2511 hat zwei Speicherzonen. Jede kann bis zu 50 Messungen einschließlich Datum und Uhrzeit speichern.
Das Ergebnis wird nach der Messung automatisch in der selektierten Speicherzone gespeichert.

Selektieren Sie die gewünschte Speicherzone vor dem Messen.

- Drücken Sie die SPEICHER-Taste um das Display zu aktivieren. Die aktuell selektierte Speicherzone wird angezeigt.
- Drücken Sie die Speicherzonen-Taste erneut um die Speicherzone 1 oder 2 auszuwählen, in welcher Sie die Messergebnisse speichern möchten.
- Drücken Sie die POWER-Taste um das Gerät auszuschalten.

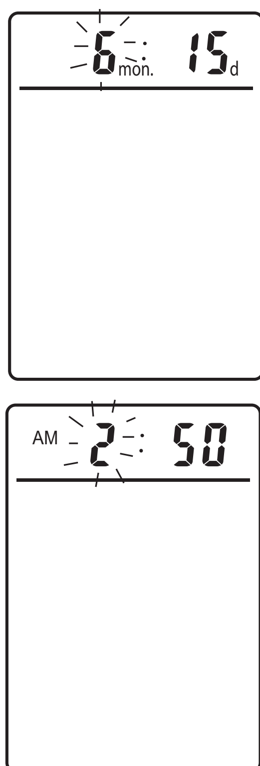
Um die Messergebnisse wieder aufzurufen:

- Drücken Sie die MEMO-Taste um das Display zu aktivieren.
- Drücken Sie die Speicherzonen-Taste um die Speicherzone 1 oder 2 auszuwählen, aus welcher Sie die Messergebnisse aufrufen möchten.
- Drücken Sie die MEMO-Taste als Bestätigung. Der berechnete Durchschnitt aller Messungen zusammen wird angezeigt.
- Drücken Sie die MEMO-Taste erneut um das letzte Messergebnis anzuzeigen.
- Drücken Sie die MEMO-Taste mehrmals hintereinander um vorher gespeicherte Werte anzuzeigen.



Wenn die Batterien eingelegt sind, werden die Daten in den Speichern nicht gelöscht, auch dann nicht, wenn das Blutdruckmessgerät ausgeschaltet wird.
Entfernen Sie die Batterien mehr als 10 Sekunden lang um die Speicher zu löschen.

13 Einstellen von tag und uhrzeit



Zum Einstellen von Datum und Uhrzeit:

- Drücken Sie die DATUM/ZEIT-Taste, der Monat blinkt im Display.
- Drücken Sie mehrmals hintereinander die EINSTELL-Taste um den Monat zu ändern.
- Drücken Sie die DATUM/ZEIT-Taste um den Monat zu bestätigen. Der Tag blinkt im Display.
- Ändern Sie den Tag, die Stunden und Minuten wie oben beschrieben. Verwenden Sie dabei die EINSTELL-Taste zum ändern und die DATUM/ZEIT-Taste zur Bestätigung jeder Einstellung.
- Nach Einstellung der Minuten wird "0" angezeigt.
- Drücken Sie die POWER-Taste um das Gerät auszuschalten.

14 Technische Eigenschaften

Stromzufuhr	3V DC: Zwei nicht aufladbare LR03 (AAA) Batterien
Messmethode	Oszillometrisch
Messbereich	Druck: 40~250 mmHg Puls: 40~199 Schläge/Minute
Genauigkeit	Blutdruck: ±3 mmHg Puls: Innerhalb von ±5% des abgelesenen Messwerts
Drucksensor	Halbleiter
Aufpumpen	Mit Pumpe angetrieben
Ablassen	Automatisches Druckfreigabeventil
Speicherkapazität	50 Speicher für jede Zone
Selbstabschaltung	1 Minute nach der letzten Tastenbedienung 10°C~40°C
Betriebsumgebung	(50°F~104°F) 40~85% rel. Luftfeuchtigkeit max.
Lagerumgebung	-10°C~60°C (14°F~140°F) 10~95% rel. Luftfeuchtigkeit max.
Gewicht	120g (ohne Batterien)
Umfang Handgelenk	13.5~22 cm (5.3"~7.7")
Altersbegrenzung Patienten	Über 18 Jahre
Abmessungen	82(L) x 69(B) x 66(H) mm
K.B.	Kurzzeitbetrieb 2 Minuten
Klassifikation	Klassifikation des Typs BF

*Die technischen Eigenschaften können ohne Mitteilung geändert werden.

DEUTSCH

15 Topcom garantie

15.1 Garantiezeit

Topcom Geräte habe eine 24-monatige Garantiezeit.Die Garantiezeit beginnt an dem Tag, an dem das neue Gerät erworben wurde. Die Garantie für Batterien ist auf 6 Monate nach Erwerb begrenzt.Verschleißartikel oder Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen, sind von der Garantie ausgeschlossen.
Der Garantieanspruch muss durch den Originalkaufbeleg, auf dem das Kaufdatum und das Gerätemodell ersichtlich sind, nachgewiesen werden.

15.2 Abwicklung des Garantiefalles

Senden Sie das fehlerhafte Gerät mit dem gültigen Kaufbeleg an ein Topcom Service Zentrum.
Tritt ein Gerätefehler innerhalb der Garantiezeit auf, übernimmt Topcom oder ein autorisiertes Service Zentrum unentgeltlich die Reparatur jedes durch einen Material- oder Herstellerfehler aufgetretenen Defekts.
Topcom wird nach eigenem Ermessen die Garantieansprüche mittels Reparatur oder Austausch des fehlerhaften Gerätes oder von Teilen des fehlerhaften Gerätes erfüllen.Bei einem Austausch können die Farbe und das Modell vom eigentlich erworbenen Gerät abweichen.
Das ursprüngliche Kaufdatum bestimmt den Beginn der Garantiezeit.Die Garantiezeit verlängert sich nicht, wenn das Gerät von Topcom oder von einem seiner autorisierten Service Zentren ausgetauscht oder repariert wird.

15.3 Garantieausschlüsse

Schäden oder Mängel, die durch unsachgemäße Handhabung oder Betrieb verursacht wurden, sowohl als auch Defekte, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen oder die Verwendung von nicht von Topcom empfohlenen Zubehör entstehen, werden nicht von der Garantie abgedeckt.
Schnurlose Telefone von Topcom wurden so konstruiert, dass sie ausschließlich mit wiederaufladbaren Batterien funktionieren.Ein durch nicht-wiederaufladbare Batterien verursachter Schaden fällt nicht unter die Garantieleistung.
Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere Einflüsse entstanden sind, wie z.B. Blitzeinschlag, Wasser, Brände oder auch jegliche Transportschäden.
Wenn die Seriennummer des Gerätes verändert, entfernt oder unleserlich gemacht wurde, kann keine Garantie in Anspruch genommen werden.
Alle Garantieansprüche erlöschen, wenn das Gerät durch den Käufer oder durch unqualifizierte und nicht offiziell anerkannte Topcom Service Zentren repariert, verändert oder umgebaut wurde.

1 Introducción

Felicidades por su compra de Topcom BPM wirst 2511. Este tensiómetro totalmente automático, que se pone en la muñeca es fácil de usar y es idóneo para las mediciones diarias. La pantalla grande incluye sistólica, diastólica y pulso, mostrando todo con claridad al final de cada lectura.
Además, puede guardar hasta 50 mediciones por Zona de Memoria, ideal para usuarios que quieren controlar y seguir su presión arterial con regularidad. El BPM wrist 2511 es compacto y portátil, haciéndole ideal para utilizarlo en casa y en viajes.



Por favor lea este manual con cuidado antes de utilizarlo. Para información específica sobre su propia presión arterial, contacte con su médico. Guarde la guía de usuario en un lugar seguro para consultas futuras.

2 Instrucciones de Seguridad

1. Este producto es solo para uso doméstico. No está pensado para sustituir la consulta con su médico.
2. Para usuarios que tengan diagnosticada arritmia común (latidos prematuros auriculares o ventriculares o fibrilación auricular), diabetes, circulación sanguínea deficiente, problemas de riñón, o para usuarios que padezcan de derrame cerebral, o para usuarios inconscientes, puede que no sea adecuado que utilicen el aparato. Consulte con su médico en caso de cualquier duda.
3. Los niños no deben poner en funcionamiento la unidad para evitar situaciones peligrosas.
4. La unidad contiene ensamblajes de alta precisión. Por lo tanto, evite temperaturas extremas, humedad y luz del sol directa. Evite la caída o los golpes fuertes de la unidad principal, y protéjala del polvo.
5. Las baterías que se salgan pueden dañar la unidad. Quite las baterías cuando no vaya a utilizar la unidad un largo periodo.
6. No pulse la tecla de EMPEZAR cuando el puño no esté colocado alrededor de la muñeca.
7. No desmonte la unidad principal o el puño.
8. Si se guarda la unidad en un lugar frió, deje que se aclimate a la temperatura de la habitación antes de usarla.
9. Limpie el cuerpo del tensiómetro y el puño con cuidado con un trapo húmedo y suave. No presione. No vuelva el puño del revés. No lave el puño o use limpiadores químicos sobre él. No use disolventes, alcohol o petróleo (gasolina) como limpiadores.
10. Para asegurar mediciones precisas, se recomienda hacer una calibración cada dos años.

3 Consejos útiles

Aquí tiene algunos consejos útiles para ayudarle a obtener una lectura más precisa:

- No mida su presión arterial inmediatamente después de una comida copiosa. Para obtener lecturas más precisas, por favor espere una hora antes de la medición.
- No fume o beba alcohol antes de medir la presión arterial.
- No debe tener cansancio físico o agotamiento mientras toma una medida.
- Es importante que se relaje durante la medición. Intente descansar 15 minutos antes de una lectura.
- No tome mediciones si está bajo estrés o bajo tensión.
- Tome su presión arterial a la temperatura corporal normal. Si tiene calor o frío, espere un momento antes de tomar una medición.
- Si el monitor está guardado a una temperatura muy baja (cerca de la congelación), póngalo en un lugar cálido durante al menos una hora antes de usarlo.
- Espere unos 5 minutos antes de tomar la próxima medición de presión.

4 Eliminación del equipo (medio ambiente)



Al final del ciclo de la vida del producto, no debe tirarlo a la basura normal de la casa, sino llevarlo a un punto de recogida para reciclaje de productos eléctricos y electrónicos. El símbolo en el producto, la guía de usuario y/o la caja indican esto.

Alguno de los materiales del producto se pueden reutilizar si los lleva a un punto de reciclaje. Reutilizando algunas piezas o materias primas de productos usados puede hacer una contribución importante a la protección del medio ambiente.
Por favor contacte con las autoridades locales en caso de que necesite más información sobre los puntos de recogida de su zona.

5 Presión arterial

5.1 ¿Qué es la Presión Arterial?

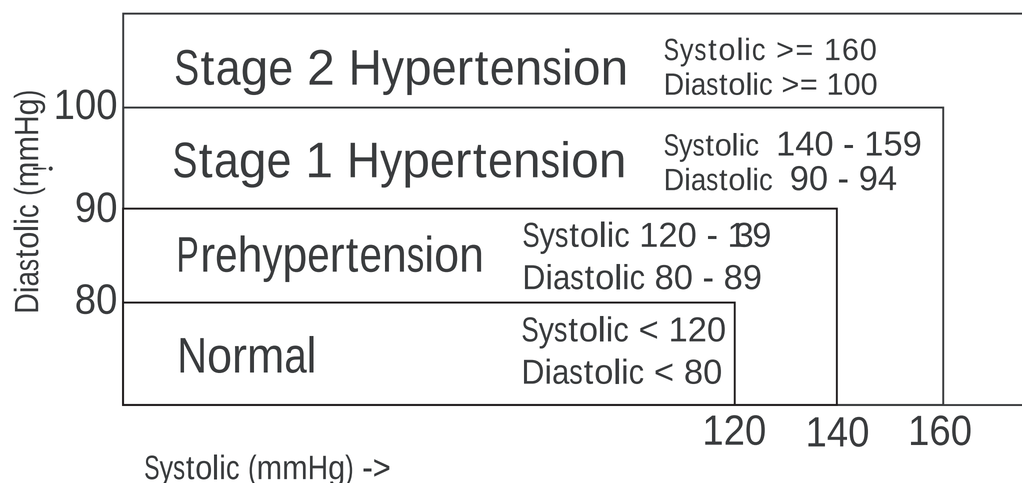
La presión arterial es la presión ejercida en el vaso arterial cuando fluye sangre por las arterias. La presión medida cuando se contrae el corazón y envía sangre fuera del corazón es sistólica (la más alta). La presión medida cuando el corazón se dilata con la sangre fluyendo de vuelta al corazón se llama presión arterial diastólica (la más baja).

5.2 ¿Por qué Medir Su Presión Arterial?

Entre los distintos problemas de salud que aquejan a las personas modernas, los problemas relacionados con la presión arterial alta son con diferencia los más comunes. La correlación peligrosamente alta de la presión arterial alta con las afecciones cardiovasculares
y la morbilidad alta ha hecho que la medición de las presiones arteriales sea necesaria para identificarlos como riesgo.

5.3 Nivel de Presión Arterial

La Organización Mundial de la Salud (OMS) y el Programa Nacional de Educación sobre la Presión Arterial Alta han desarrollado un nivel de presión arterial, de acuerdo con el cual se identifican las zonas de riesgo de presión arterial alta y baja. Sin embargo, este nivel es una pauta general, ya que la presión arterial individual varía entre las distintas personas y grupos diferentes, etc.



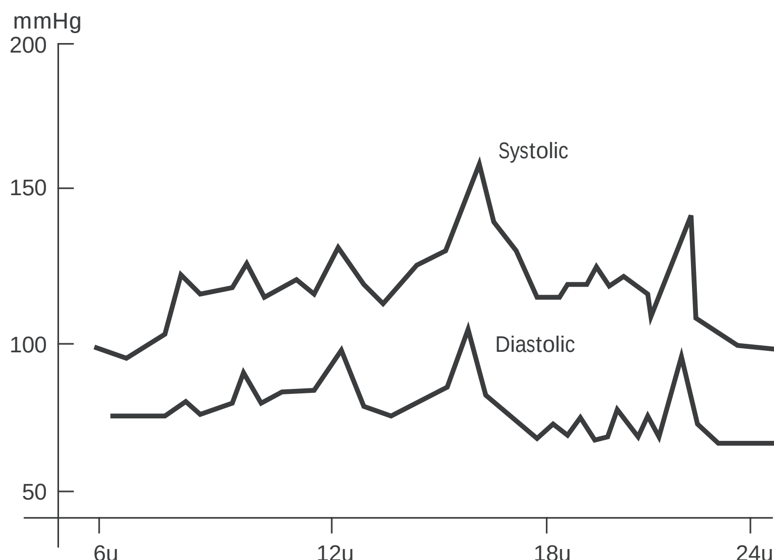
Es importante que consulte con su médico con regularidad. Su médico le dirá su rango de presión arterial normal además del punto a partir del cual lo considerará un riesgo.

ESPAÑOL

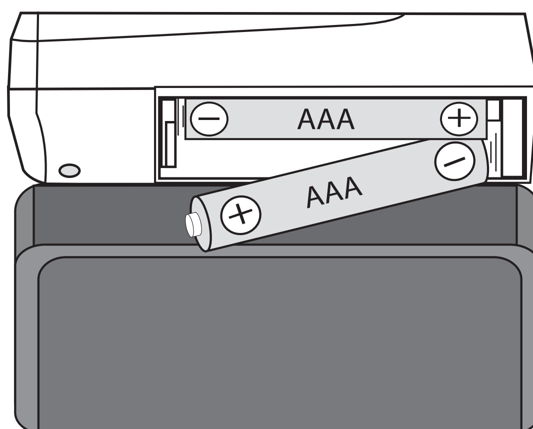
5.4 Fluctuación de la Presión Arterial

¡La presión arterial fluctúa todo el tiempo!
No debe preocuparse si encuentra dos o tres mediciones a niveles altos. La presión arterial cambia a lo largo del mes e incluso durante el día dependiendo de las circunstancias (estado de ánimo, temperatura, ...)

Ej. Fluctuación dentro del día para un Hombre de 35 años.



6 Instalación de la Batería



- Abra el compartimento de la batería tirando de la tapa hacia fuera.
- Inserte 2 baterías no recargables AAA. Siga la polaridad que se indica en el compartimento de la batería.

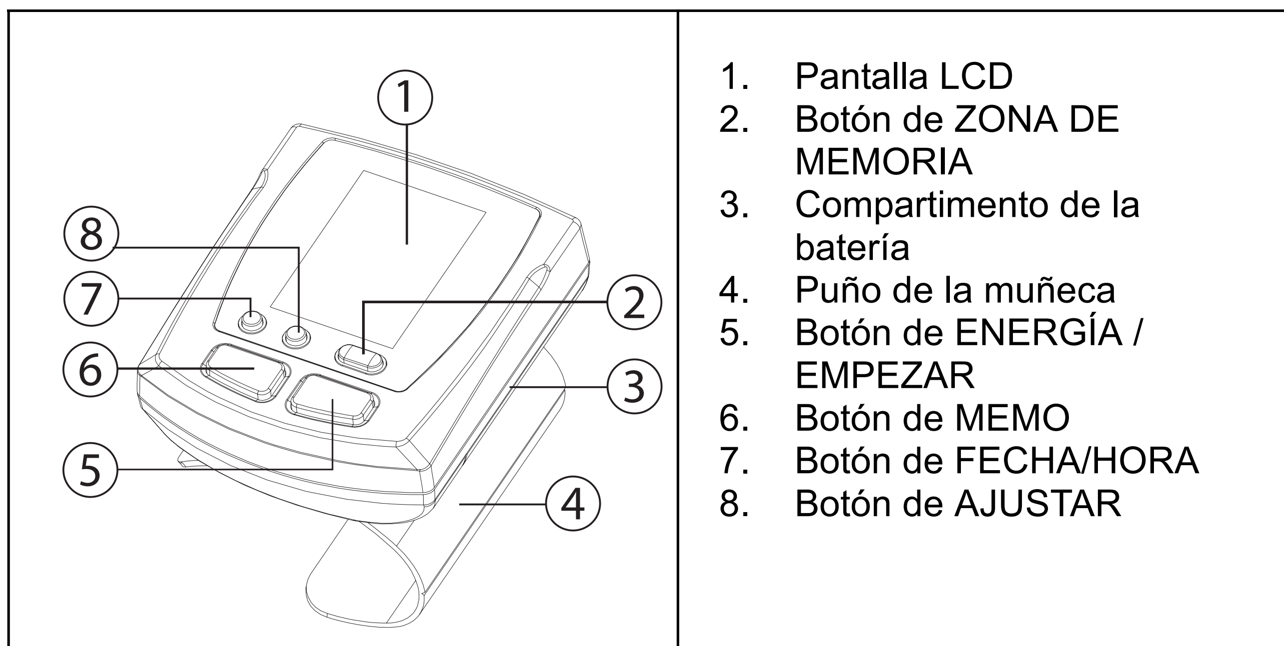
Cuando la batería esté baja, se visualizará el icono de batería ⌧.

- Cambie las baterías
- Cierre el compartimento de la batería.



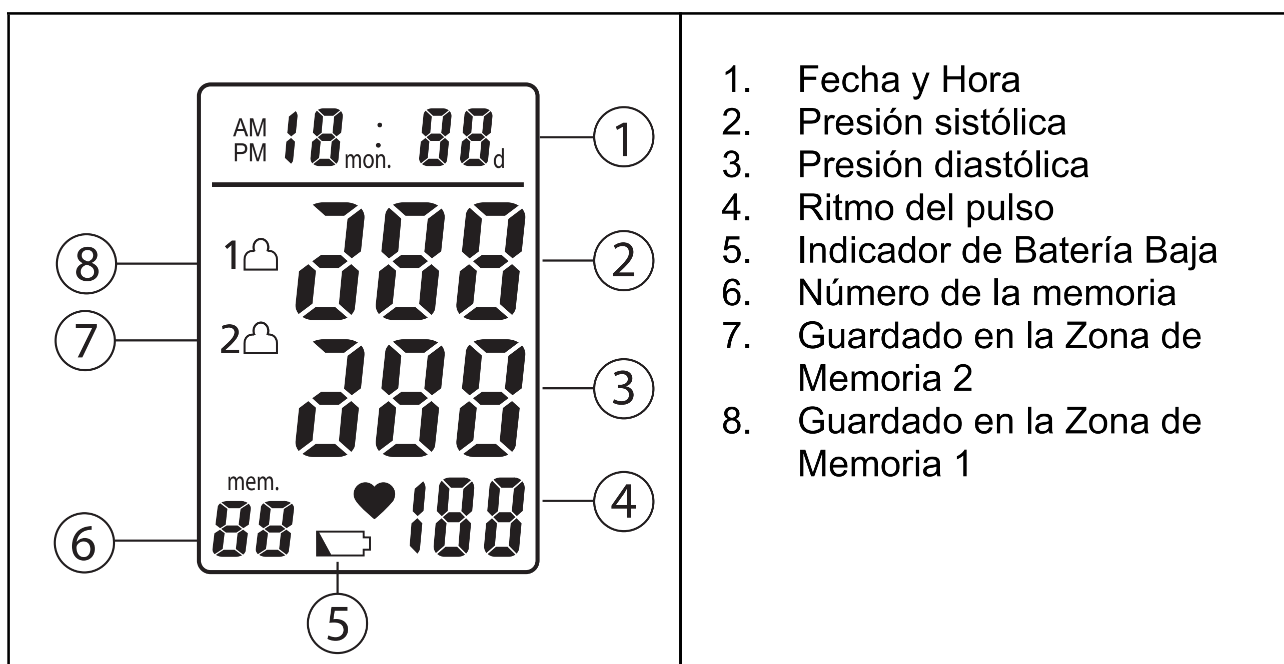
No haga un cortocircuito ni la tire al fuego. Quite la batería si no va a usar el aparato durante un periodo largo.

7 Botones



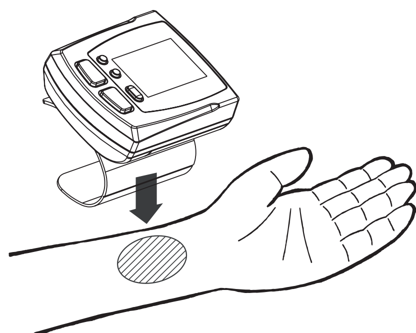
1. Pantalla LCD
2. Botón de ZONA DE MEMORIA
3. Compartimento de la batería
4. Puño de la muñeca
5. Botón de ENERGÍA / EMPEZAR
6. Botón de MEMO
7. Botón de FECHA/HORA
8. Botón de AJUSTAR

8 Pantalla

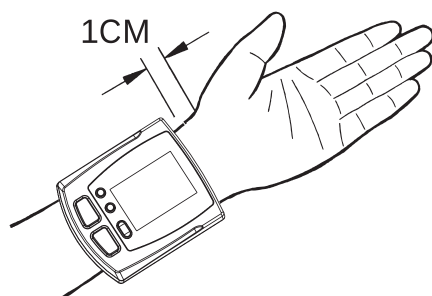


1. Fecha y Hora
2. Presión sistólica
3. Presión diastólica
4. Ritmo del pulso
5. Indicador de Batería Baja
6. Número de la memoria
7. Guardado en la Zona de Memoria 2
8. Guardado en la Zona de Memoria 1

9 Poner el puño

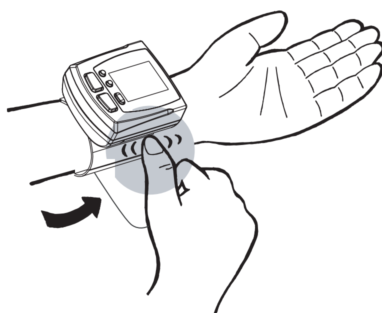


1. Quite todos los relojes, joyas, etc. antes de poner el monitor de la muñeca. Se debe subir las mangas de la ropa y enrollar el puño directamente sobre la piel para unas mediciones correctas. Ponga el puño en la muñeca izquierda con la palma hacia arriba.



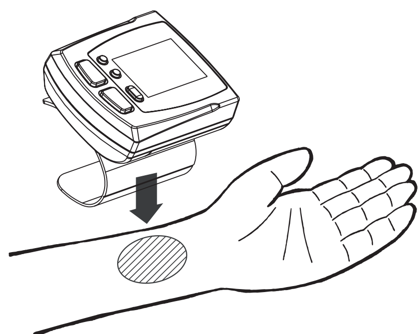
2. Asegúrese de que el borde del puño está aproximadamente a 1 cm de la palma. Para asegurar unas mediciones exactas.

3. Sujete firmemente la tira de velcro alrededor de la muñeca para que no haya espacio libre entre el puño y la muñeca. Si el puño no está enrollado suficientemente apretado, los valores de la medición serán falsos.



4. Si su médico le ha diagnosticado una circulación deficiente en su brazo izquierdo, coloque el puño alrededor de la muñeca derecha.

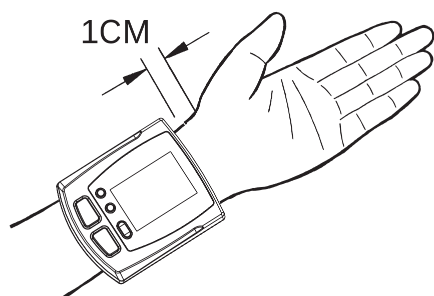
10 Postura para la medición



1. Relaje todo su cuerpo, especialmente la zona entre el codo y los dedos. Coloque el codo sobre una mesa de forma que el puño esté a la misma altura que el corazón.

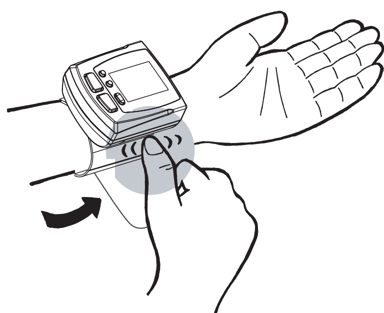


Su corazón está un poco más abajo que la axila.



2. Si el puño no está a la misma altura que el corazón o si no puede mantener el brazo totalmente quieto durante la lectura, use un objeto suave como una toalla doblada para apoyar el brazo.

3. Ponga la palma de la mano hacia arriba. Siéntese erguido en una silla, y respire profundamente 5 o 6 veces. Evite recostarse mientras se toma la medición.



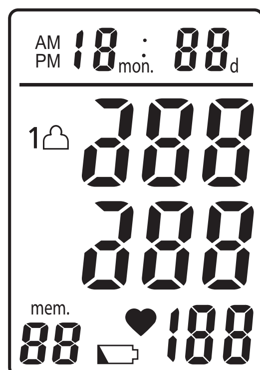
11 Medición

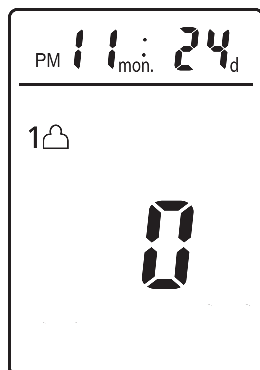
11.1 Importante

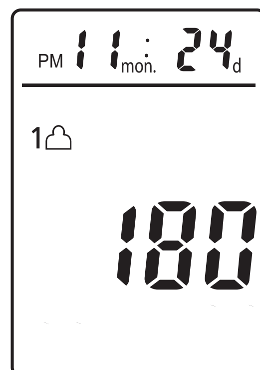
1. Este monitor se apaga automáticamente 1 minuto después del funcionamiento de la última tecla..
2. Para interrumpir la medición, solamente pulse cualquier tecla. El puño se desinflará inmediatamente después de presionar una tecla.
3. Durante la medición, no hable ni mueva los músculos del brazo o de la mano.
4. El resultado se guardará automáticamente en la Zona de Memoria seleccionada. Seleccione la Zona de Memoria deseada antes de la medición (vea §12)

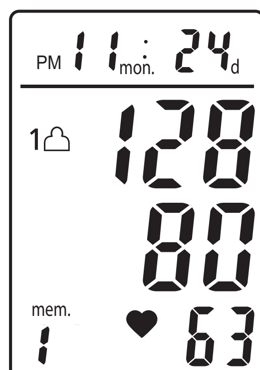
ESPAÑOL

11.2 Procedimiento









1. Pulse el botón de ENERGÍA. Se encenderán todos los dígitos, comprobando las funciones de la pantalla. El procedimiento de comprobación terminará después de unos 2 segundos.

2. Después de que aparezcan todos los símbolos, la pantalla mostrará "0" con la Zona de Memoria designada. En este momento, el monitor está "Listo para Medir".

3. Después de la inicialización el monitor infla automáticamente el puño a aproximadamente 180 mmHg. Empezará la medición.



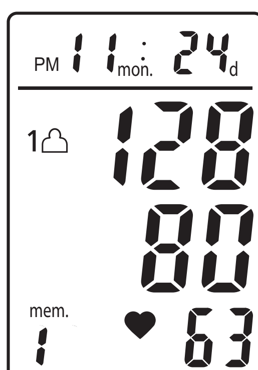
Este monitor se volverá a inflar automáticamente a aproximadamente 220 mmHg si el sistema detecta que su cuerpo necesita más presión para medir su presión arterial.

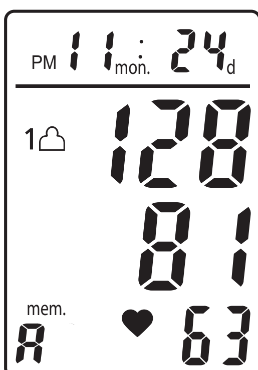
4. Cuando haya terminado la medición, se mostrará en la pantalla LCD simultáneamente la sistólica, diastólica y el pulso.

Cuando se detecta un error durante la medición aparece la señal de Error en la pantalla.

12 Memoria







El BPM 2511 tiene dos Zonas de Memoria. Cada una puede guardar hasta 50 mediciones incluyendo fecha y hora.
El resultado se guardará automáticamente después de la medición en la Zona de Memoria seleccionada.

Seleccione la Zona de la Memoria deseada antes de la medición.

- Pulse el botón de ZONA DE MEMORIA para activar la pantalla. Se visualiza la Zona de Memoria seleccionada actualmente.
- Pulse otra vez el botón de Zona de Memoria para seleccionar la zona de memoria 1 o 2 en la que quiere guardar el resultado de la medición.
- Pulse el botón de ENERGÍA para apagar la unidad.

Para recuperar resultados de mediciones:

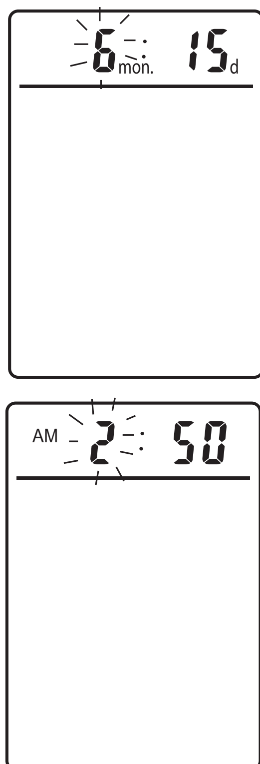
- Pulse el botón de MEMO para activar la pantalla.
- Pulse otra vez el botón de ZONA DE MEMORIA para seleccionar la zona de memoria 1 o 2 de la que quiere recuperar el resultado de la medición.
- Pulse el botón de MEMO para confirmar. Se visualiza la media calculada de todas las mediciones.
- Pulse otra vez el botón de MEMO para ver el resultado de la última medición.
- Pulse el botón de MEMO sucesivamente para los valores guardados previamente.



Cuando las baterías estén instaladas, no se perderán los datos de las memorias incluso cuando el Tensiómetro esté apagado. Quite las baterías durante más de 10 segundos para borrar las memorias.

ESPAÑOL

13 Ajuste de la hora



Para ajustar la fecha y la hora:

- Pulse el botón de FECHA/HORA, parpadeará el mes en la pantalla.
- Pulse el botón de AJUSTAR sucesivamente para cambiar el mes.
- Pulse el botón de FECHA/HORA para confirmar el mes. Parpadeará el día en la pantalla.
- Cambie el día, horas y minutos como se describió arriba, usando el botón de AJUSTAR para cambiar y el botón de FECHA/HORA para confirmar cada ajuste.
- Después de ajustar los minutos, se visualizará "0".
- Pulse el botón de ENERGÍA para apagar la unidad.

14 Especificaciones técnicas

Fuente de energía	3V CC: Dos baterías no recargables LR03 (AAA)
Método de medición	Oscilométrico
Zona de medición	Presión: 40~250 mmHg Pulso: 40~199 latidos/minuto
Precisión	Presión: ±3 mmHg Pulso: dentro de ±5% de lectura
Sensor de presión	Semiconductor
Inflación	Por bombeo
Deflación	Válvula de alivio de Presión automática
Capacidad de memoria	50 memorias para cada zona
Apagado automático	1 minuto después del funcionamiento de la última tecla
Entorno de funcionamiento	10°C~40°C(50°F~104°F) 40~85% HR máx.
Entorno de almacenaje	-10°C~60°C (14°F~140°F) 10~95% HR máx.
Peso	120g (without batteries)
Circunferencia de la muñeca	13.5~22 cm (5.3"~7.7")
Limitado a pacientes	Más de 18 años
Dimensiones	82(L) x 69(A) x 66(P) mm
K.B.	Funcionamiento breve 2 minutos
Clasificación	Clasificación de tipo BF

* Las especificaciones están sujetas a cambio sin aviso.

15 Garantia Topcom

15.1 Periodo de garantía

Las unidades Topcom tienen un periodo de garantía de 24 meses. El periodo de garantía empieza el día que se compra la unidad nueva. La garantía en las baterías está limitada a 6 meses desde la compra. Los Consumibles o defectos que tienen un efecto insignificante para el funcionamiento o valor del equipo no están cubiertos.
La garantía se tiene que probar presentando el recibo original de compra, en el que se indique la fecha de compra y el modelo del aparato.

15.2 Tratamiento de la garantía

La unidad defectuosa hay que devolverla al centro de reparación de Topcom incluyendo una nota de compra válida.
Si el aparato desarrolla un fallo durante el periodo de garantía, Topcom o su centro de reparación designado oficialmente repararan cualquier defecto causado por fallos materiales o de fabricación gratis.
Topcom satisfará a su discreción sus obligaciones de garantía reparando o cambiando las unidades o piezas de la unidades defectuosas. En caso de cambio, el color y modelo pueden ser diferentes de la unidad original comprada.
La fecha de compra inicial determinará el comienzo del periodo de garantía. No se ampliará el periodo de garantía si se cambia o repara la unidad por Topcom o sus centros de reparación designados.

15.3 Exclusiones de la garantía

Los daños o defectos causados por tratamiento o utilización incorrectos y los daños resultantes del uso de piezas o accesorios no originales no recomendados por Topcom no están cubiertos por la garantía.
La garantía no cubre los daños causados por factores externos, como rayos, agua y fuego, ni los daños causados durante el transporte.
No se podrá reclamar la garantía si se ha cambiado, quitado o si ha quedado ilegible el número de serie de las unidades.
Cualquier reclamación de la garantía se invalidará si la unidad ha sido reparado, alterado o modificado por el comprador o por centros de reparación no cualificados o no designados oficialmente por Topcom.

1 Inledning

Gratulerar till köpet av Topcom BPM Wrist 2511. Denna helautomatiska blodtrycksmätare för handleden är enkel att använda och perfekt lämpad för dagliga mätningar. Det stora teckenfönstret visar systoliskt tryck, diastoliskt tryck och puls, med tydliga värden i slutet av varje mätning.
Dessutom går det att lagra upp till 50 mätningar per minneszon, vilket är praktiskt för den som vill mäta och följa upp blodtrycket regelbundet. BPM Wrist 2511 är kompakt och portabel och därför idealisk för användning både hemma och på resan.



Läs denna handbok noga före användning. För specifik information om ditt eget blodtryck, rådgör med läkare. Förvara handboken på en säker plats för framtida behov.

2 Säkerhetsanvisningar

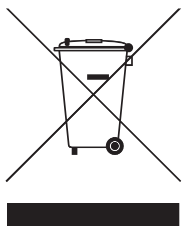
1. Produkten är endast till för hemanvändning. Den är inte avsedd att användas i stället för läkarkonsultation.
2. Produkten lämpar sig eventuellt inte för användare med diagnostiserad arytmi (förmaks- eller kammararytmi eller förmaksflimmer), diabetes, dålig blodcirkulation eller njurproblem, eller för personer som drabbats av stroke eller medvetslösa personer. Konsultera läkare om du är tveksam.
3. För att undvika risksituationer får produkten inte användas av barn.
4. Produkten innehåller högprecisionsenheter. Undvik därför att utsätta den för extrema temperaturer, hög luftfuktighet och direkt solljus. Tappa inte huvudenheten och utsätt den inte för hårda stötar eller damm.
5. Läckande batterier kan skada enheten. Ta ut batterierna när produkten inte används på en längre tid.
6. Tryck inte på START-knappen när manschetten inte är placerad runt handleden.
7. Ta inte isär huvudenheten eller manschetten.
8. Om enheten förvaras på en kall plats bör du låta den acklimatiseras i rumstemperatur före användning.
9. Rengör blodtrycksmätaren och manschetten försiktigt med en lätt fuktad, mjuk duk. Tryck inte. Vänd inte den förformade manschetten ut och in. Tvätta inte manschetten och rengör den inte med kemiskt rengöringsmedel. Använd aldrig tinner, alkohol eller bensin som rengöringsmedel.
10. För korrekta mätningar rekommenderas kalibrering vartannat år.

3 Praktiska tips

Här följer några praktiska tips för korrekta resultat:

- Mät inte blodtrycket direkt efter en större måltid. För korrekta resultat, vänta en timme före mätning.
- Rök inte och drick inte alkohol innan du mäter blodtrycket.
- Du bör inte vara fysiskt ansträngd eller utmattad vid mätning.
- Det är viktigt att du är avslappnad vid mätningen. Försök vila 15 minuter före en mätning.
- Utför inte mätningen när du är stressad eller spänd.
- Mät blodtrycket vid normal kroppstemperatur. Om du känner dig varm eller kall, vänta en stund innan du utför mätningen.
- Om mätaren förvaras i mycket låg temperatur (nära nollgradigt), placera den på en varm plats i minst en timme innan du använder den.
- Vänta cirka 5 minuter mellan två blodtrycksmätningar.

4 Avfallshantering av apparaten (miljö)



När produkten upphör att fungera ska du inte kasta denna produkt tillsammans med det normala hushållsavfallet utan lämna in produkten till en återvinningsstation för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Symbolen på produkten, bruksanvisningen och/eller lådan anger detta.

En del av produktmaterialet kan återanvändas om du lämnar in den till en återvinningsstation. Genom att återanvända vissa delar eller råmaterial från använda produkter bidrar du till att skydda miljön.
Kontakta dina lokala myndigheter om du behöver mer information om återvinningsstationer i ditt område.

5 Blodtryck

5.1 Vad är blodtryck?

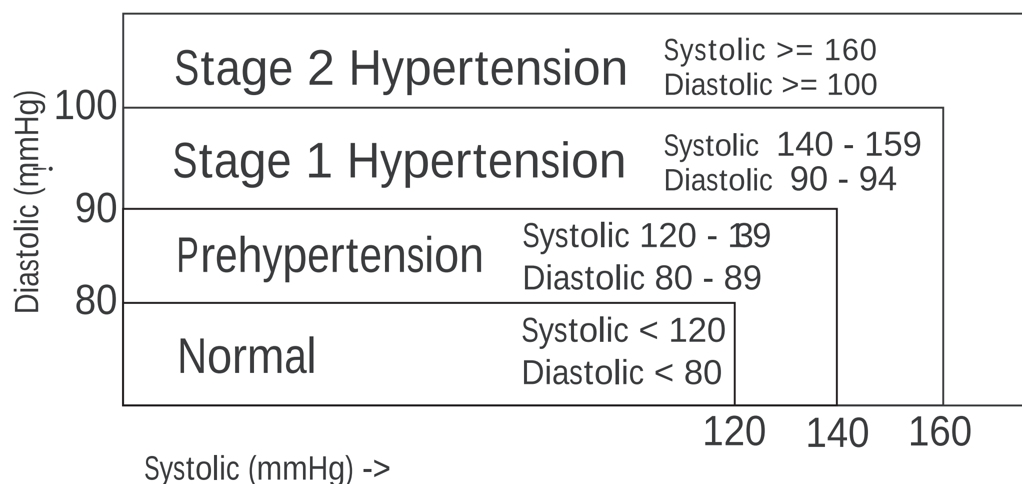
Blodtrycket är det tryck som utövas på blodkärlen när blodet transporteras igenom dem. Trycket som mäts när hjärtat drar ihop sig och pumpar ut blod ur hjärtat är det systoliska (högsta). Trycket som mäts när
hjärtat utvidgas och blodet återvänder till hjärtat kallas diastoliskt blodtryck (det lägsta).

5.2 Varför mäta blodtrycket?

Bland de hälsoproblem som drabbar den moderna människan är problem i samband med högt blodtryck de allra vanligaste. På grund av det riskabelt starka sambandet mellan högt blodtryck, hjärt-kärlsjukdomar
och hög dödlighet har det blivit nödvändigt att mäta blodtrycket för att identifiera personer i riskzonen.

5.3 Blodtrycksstandard

Världshälsoorganisationen (WHO) och National High Blood Pressure Education Program har utvecklat en blodtrycksstandard enligt vilken områdena för låg- och högrisksblodtryck identifieras. Denna standard är emellertid en allmän riktlinje då individuella blodtryck varierar hos olika människor och olika grupper ... etc.

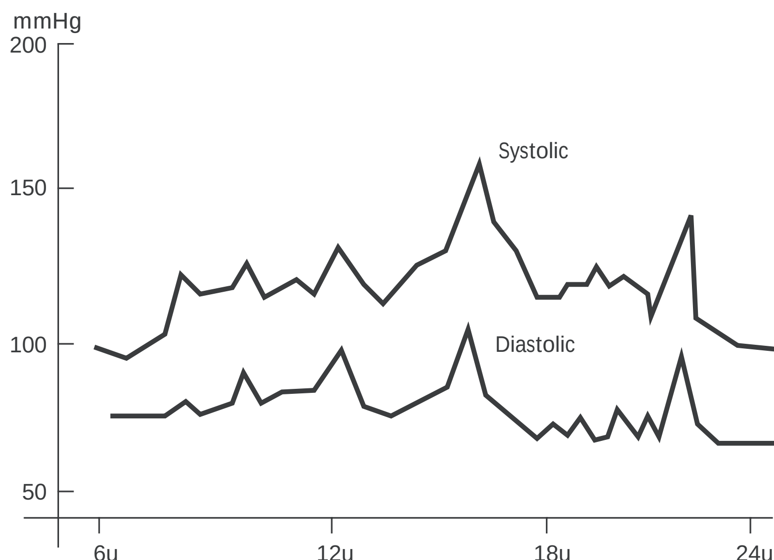


Det är viktigt att du regelbundet rådgör med din läkare. Din läkare kan informera om dina normala blodtrycksvärden och vid vilken punkt du kan anses vara i riskzonen.

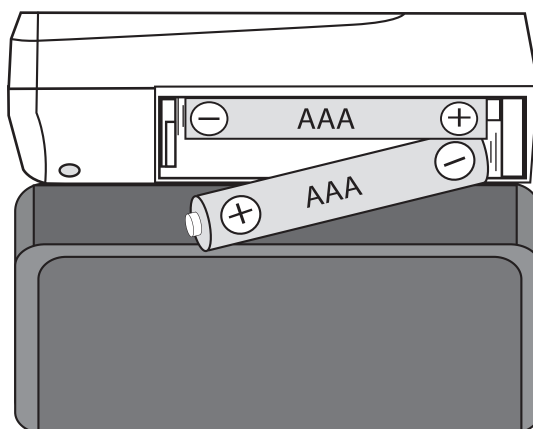
5.4 Variationer i blodtrycket

Blodtrycket varierar hela tiden!
Var inte orolig om du får två eller tre mätningar med höga värden. Blodtrycket varierar under månadens gång och även under ett dygn beroende på omständigheterna (sinnestillstånd, temperatur, ...)

Exempel på variationer under ett dygn hos en 35-årig man.



6 Installation av batterier

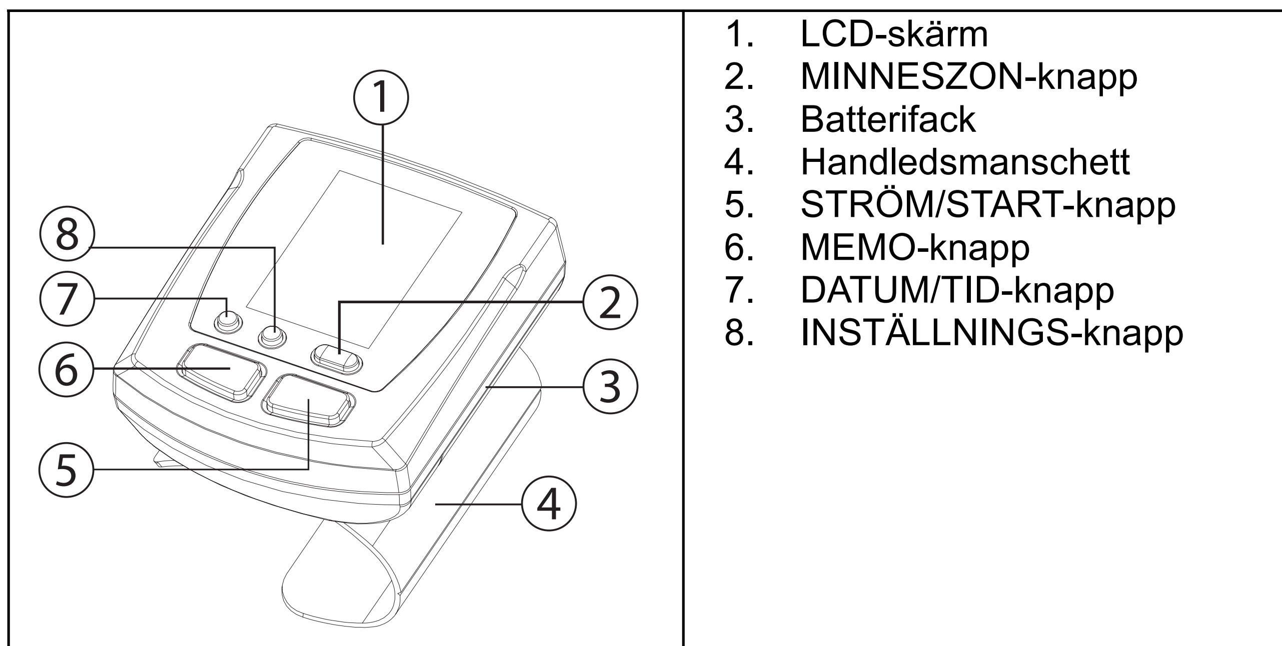


- Öppna batterifacket genom att föra bort locket
- Sätt i 2 AAA icke uppladdningsbara batterier. Följ polariteten som visas i batterifacket.



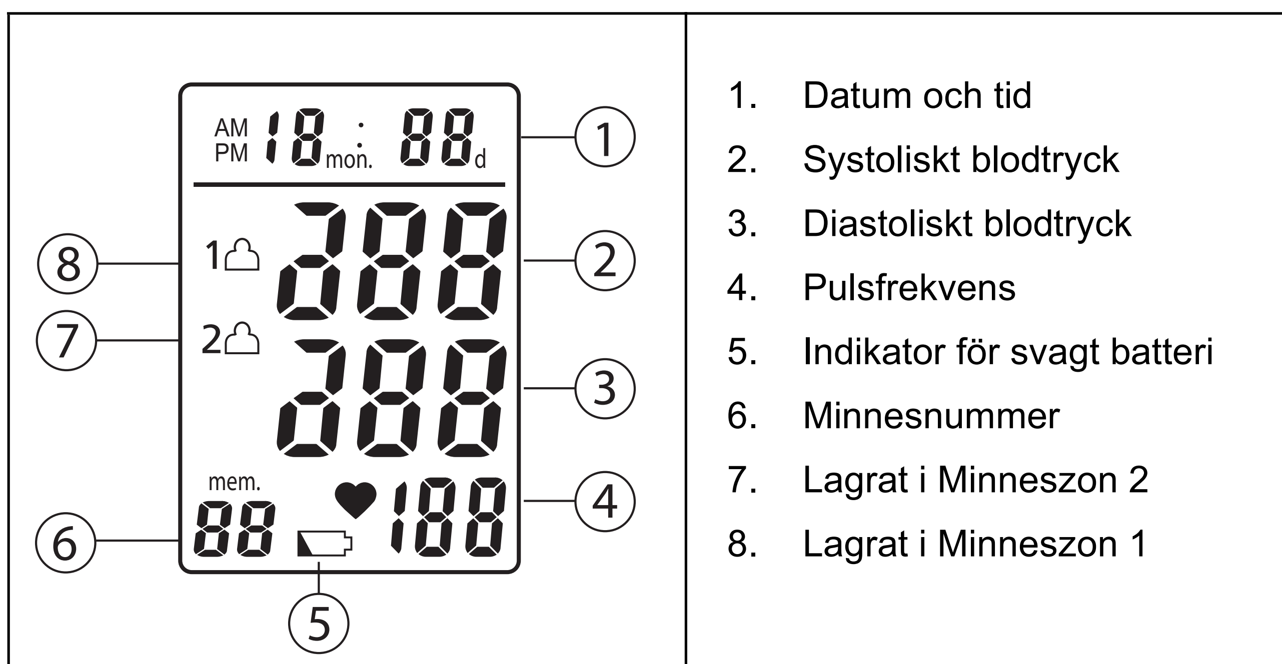
Batterierna får inte kortslutas eller eldas upp. Ta ut batterierna om produkten inte ska användas på en längre tid.

7 Knappar



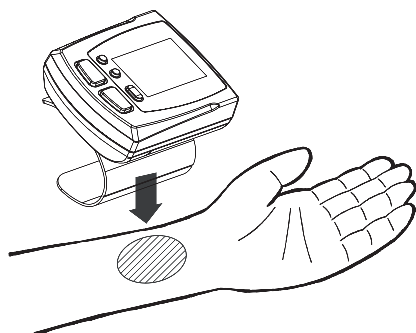
1. LCD-skärm
2. MINNESZON-knapp
3. Batterifack
4. Handledsmanschett
5. STRÖM/START-knapp
6. MEMO-knapp
7. DATUM/TID-knapp
8. INSTÄLLNINGS-knapp

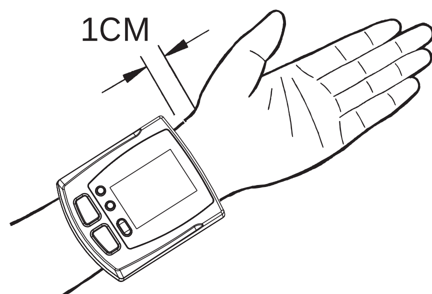
8 Teckenfönster

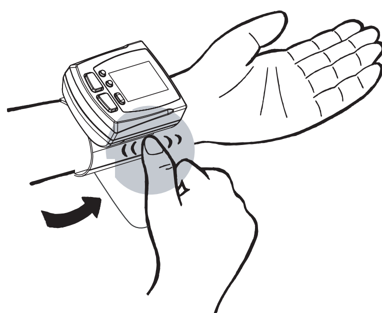


1. Datum och tid
2. Systoliskt blodtryck
3. Diastoliskt blodtryck
4. Pulsfrekvens
5. Indikator för svagt batteri
6. Minnesnummer
7. Lagrat i Minneszon 2
8. Lagrat i Minneszon 1

9 Placering av manschetten







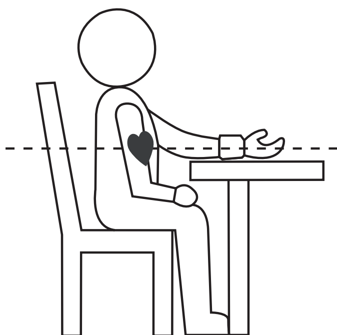
1. Ta av ev. klockor, smycken och liknande innan du placerar manschetten runt handleden. Ärmen måste vara upprullad och manschetten placeras på bar hud för korrekt mätning. Vänd handflatan uppåt och placera manschetten runt vänster handled.

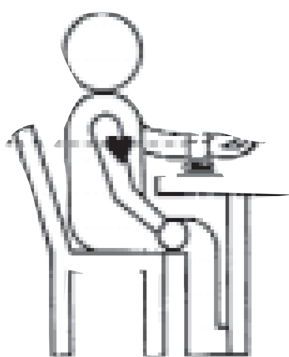
2. Manschettens kant ska vara cirka 1 cm från handflatans nederdel för korrekt resultat.

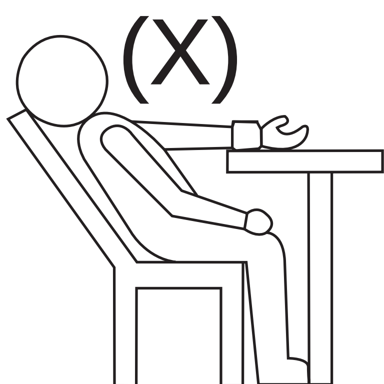
3. Spänn fast kardborrbandet runt handleden, så att det inte finns något utrymme mellan manschetten och handleden. Om manschetten inte sitter tillräckligt hårt blir värdena felaktiga.

4. Om det konstaterats av läkare att du har dålig blodcirkulation i vänster arm, placera manschetten runt höger handled.

10 Sittställning vid mätning







1. Slappna av i hela kroppen, i synnerhet mellan armbågen och fingrarna. Placera armbågen på ett bord så att manschetten är i höjd med hjärtat.



Hjärtat är en aning lägre placerat än armhålan.

2. Om manschetten inte är i höjd med hjärtat eller om du inte kan hålla armen helt stilla under mätningen, använd ett mjukt föremål, t.ex. en hopvikt handduk, som stöd för armen.

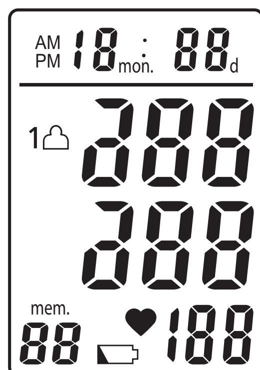
3. Vänd handflatan uppåt. Sitt rakt på en stol och ta 5-6 djupa andetag. Luta dig inte bakåt under mätningen.

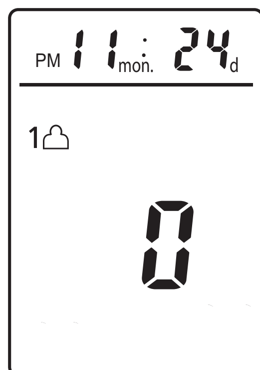
11 Mätning

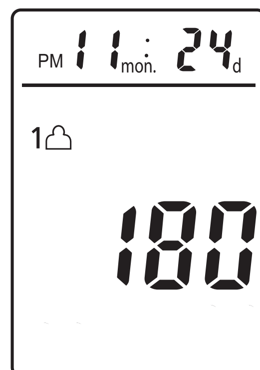
11.1 Viktigt

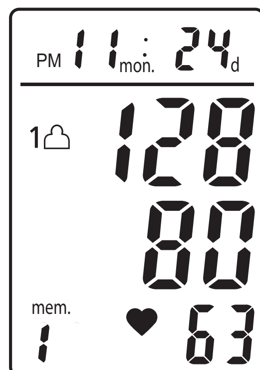
1. Denna mätare stängs av automatiskt en minut efter senaste knapptryckningen.
2. Om du vill avbryta mätningen, tryck på valfri knapp. Luften släpps ut ur manschetten direkt efter en knapptryckning.
3. Tala inte och rör inte armens eller handens muskler under mätningen.
4. Resultatet lagras automatiskt i vald Minneszon. Välj önskad Minneszon före mätningen (se §12)

11.2 Utför mätningen









E1

1. Tryck på POWER-knappen. Alla siffrorna tänds för att testa displayens funktion. Testen är avslutad efter ungefär 2 sekunder.

2. Efter att samtliga symboler visas. visar displayen "0" med angiven minneszon. Nu är mätaren "Redo för mätning".

3. Efter initialisering pumpar mätaren automatiskt upp manschetten till ungefär 180 mmHg. Mätningen startas.



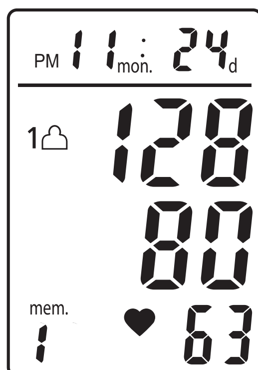
Mätaren pumpas automatiskt upp ytterligare till cirka 220 mmHg om systemet avkänner att det behövs mer tryck för att mäta ditt blodtryck.

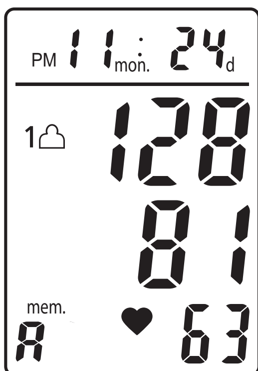
4. När mätningen är avslutad visas systoliskt och diastoliskt tryck och pulsen samtidigt på LCD-skärmen.

Om ett misstag upptäcktes under mätningen visas felsymbolen i teckenfönstret.

12 Minne







BPM 2511 har två minneszoner. Var och en kan lagra upp till 50 mätningar inklusive datum och tid Resultatet lagras automatiskt efter mätningen i vald Minneszon.

Välj önskad Minneszon före mätningen.

- Trycl på knappen MINNESZON för att aktivera displayen. Aktuellt vald minneszon visas.
- Tryck en gång till på Minneszonsknappen för att välja den av minneszon 1 eller 2 som du vill spara mätresultatet i.
- Tryck på den STRÖM-knappen för att stänga av.

Hämta mätresultat:

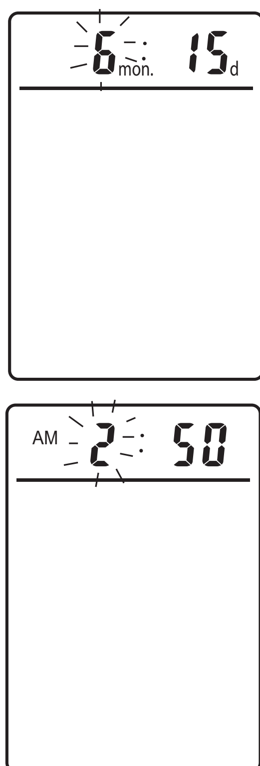
- Tryck på knappen MEMO-knappen för att aktivera displayen.
- Tryck på knappen MINNESZON för att välja den av minneszon 1 eller 2 som du vill hämta mätresultatet från.
- Tryck på MEMO-knappen för att bekräfta. Det beräknade genomsnittsvärdet av alla mätningar visas.
- Tryck en gång till på MEMO-knappen för att visa senaste mätresultatet.
- Tryck upprepade gånger på MEMO för att visa tidigare lagrade mätvärden.



Så länge batterierna är installerade försvinner inte värdena i minnet även om blodtrycksmätaren stängs av.
Ta ut batterierna i minst 10 sekunder om du vill rensa minnena.

SVENSKA

13 Ställa in datum och tid



Ställa in datum och tid:

- Tryck på knappen DATUM/TID, månaden blinkar på displayen.
- Tryck på INSTÄLLNINGS-knappen upprepade gånger för att ändra månad.
- Tryck på knappen DATUM/TID för att bekräfta månaden. Dagen blinkar i displayen.
- Ändra dag, timmar och minuter enligt ovanstående beskrivning med hjälp av INSTÄLLNINGS-knappen för att ändra och tryck på DATUM/TID för att bekräfta varje inställning.
- Efter att minuterna har ställts in visas "0".
- Tryck på STRÖM-knappen för att stänga av.

14 Tekniska data

Strömkälla	3 V DC: Två LR03 (AAA) Icke uppladdningsbara batterier
Mätmetod	Oscillometrisk
Mätområde	Blodtryck: 40 ~ 250 mmHg Puls: 40 ~ 199 slag/minut
Noggrannhet	Tryck: ±3 mmHg Puls: inom ±5% av uppmätt värde
Tryckgivare	Halvledare
Luftfyllning	Pump
Lufttömning	Automatisk tryckutlösningsventil
Minneskapacitet	50 minnesplatser i varje minneszon
Automatisk avstängning	1 minut efter senaste knapptryckning
Användningsmiljö	10°C~40°C(50°F~104°F) 40~85% rel. luftfuktighet max.
Förvaringsmiljö	-10°C~60°C (14°F~140°F) 10~95% rel. luftfuktighet max.
Vikt	120 g (utan batterier)
Handledsomkrets	13,5 ~ 22 cm
Endast för patient	Över 18 år
Mått	82 (B) X 69 (H) X 66 (D) mm
K.B.	Korttidsdrift 2 minuter
Klassificering	Klassificerad som typ BF

*Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande.

15 Topcoms garanti

15.1 Garanti

Topcoms produkter har en garantilängd på 24 månader. Garantilängden startar vid inköpstillfället. Garantin för batterier är begränsad till 6 månader efter köpet. Förbrukningsvaror och defekter som orsakar en obetydlig påverkan på utrustningens funktion eller värde täcks inte av garantin.
Rätten till garanti måste bevisas med uppvisande av inköpskvittot i original, där inköpsdatum och produktmodell framgår.

15.2 Garantiåtagande

En apparat med fel måste återlämnas till ett servicecenter för Topcom, inklusive ett giltigt inköpskvitto.
Om ett fel uppstår på apparaten under garantiperioden, reparerar Topcom eller dess officiellt förordnade servicecenter alla defekter orsakade av material- eller tillverkningsfel utan kostnad.
Topcom bestämmer själv om företagets garantiförpliktelser ska uppfyllas genom reparation eller utbyte av den felaktiga apparaten eller delar av den felaktiga apparaten. Vid utbyte kan de hända att färg och modell skiljer sig från den ursprungligen köpta apparaten.
Det ursprungliga inköpsdatumet ska fastställa starten på garantiperioden. Garantiperioden förlängs inte om apparaten byts ut eller repareras av Topcom eller dess förordnade servicecenter.

15.3 Garanti Undantag

Skador eller defekter som är orsakade av felaktig skötsel eller hantering och skador som resulterar från användning av delar som inte är original eller tillbehör som inte Topcom har rekommenderat täcks inte av garantin.
Topcoms sladdlösa telefoner är endast konstruerade att användas med uppladdningsbara batterier. Skador som orsakas av användning av ej uppladdningsbara batterier täcks inte av garantin.
Garantin täcker inte skador orsakade av yttre faktorer som åska, vätskor och värme, inte heller skador orsakade under transport.
Garantin gäller inte om serienumret på enheten har ändrats, tagits bort eller gjorts oläsligt.
Alla garantianspråk blir ogiltiga om apparaten har reparerats, ändrats eller modifierats av köparen eller av obehöriga servicecenter som ej är officiellt förordnade av Topcom.

1 Indledning

Tillykke med din Topcom BPM wrist 2511. Denne fuldautomatiske, håndledsmonterede blodtryksmåler er både nem at anvende og ideel til daglige målinger. Det store display inkluderer systolisk og diastolisk tryk samt puls, der alt sammen vises tydeligt ved afslutningen af hver aflæsning.
Desuden kan du lagre op til 50 målinger pr. hukommelseszone. Det er ideelt til brugere, der vil overvåge og notere deres blodtryk regelmæssigt. BPM wrist 2511 er kompakt og transportabelt, hvilket gør den ideel til hjemmebrug såvel som rejsebrug.



Læs denne vejledning godt før brug. For særlige oplysninger om dit eget blodtryk, skal du kontakte din læge. Læg brugsanvisningen på et sikkert sted for fremtidig brug.

DANSK

2 Sikkerhedsinstruktioner

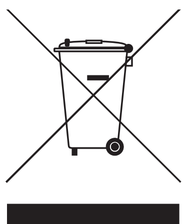
1. Dette produkt er kun til hjemmebrug. Det er ikke beregnet til at fungere som erstatning for en konsultation hos din læge.
2. Apparatet er ikke egnet til brugere, der er diagnosticeret med almindelig Arrhythmi (atrial eller ventrikulær ekstrasystole eller atrial fibrillation), diabetes, dårligt blodomløb, nyreproblemer eller til brugere, der har haft et slagtilfælde eller er bevidstløse. Konsulter din læge i tvivlstilfælde.
3. For at undgå farlige situationer, må enheden ikke betjenes af børn.
4. Enheden indeholder højpræcisionskomponenter. Undgå derfor ekstreme temperaturer, fugt og direkte sollys. Undgå at tabe eller at udsætte hovedenheden for chok og beskyt den imod støv.
5. Lækkende batterier kan skade enheden. Tag batterierne ud, når enheden ikke skal bruges i længere tid.
6. Tryk ikke på START-tasten, hvis ikke manchetten er anbragt ordentligt på håndleddet.
7. Skil ikke hovedenheden eller manchetten ad.
8. Hvis enheden opbevares på et koldt sted, skal det have lov til at akklimatisere ved stuetemperatur før brug.
9. Rengør blodtryksmonitoren og manchetten forsigtigt med en let fugtig, blød klud. Tryk ikke. Vend ikke vrangen udad på den forformede manchet. Vask ikke manchetten og brug ikke kemisk rens på den. Brug aldrig fortynder, alkohol eller benzin som rengøringsmiddel.
10. For at sikre nøjagtige målinger, anbefales det, at der foretages kalibrering hvert andet år.

3 Nyttige tips

Her er nogle få nyttige tips, som kan hjælpe dig til at få flere nøjagtige aflæsninger:

- Mål ikke dit blodtryk lige efter, at du har indtaget et stort måltid. For at få mere nøjagtige aflæsninger, skal du vente en time før du måler blodtrykket.
- Du må ikke ryge eller drikke alkohol før du måler dit blodtryk.
- Du bør ikke være fysisk træt eller udmattet mens du måler.
- Det er vigtigt, at du er afslappet under målingen. Prøv at hvile dig i ca. 15 minutter, før du aflæser.
- Foretag ingen målinger, hvis du er stresset eller under pres.
- Mål dit blodtryk ved normal kropstemperatur. Hvis du føler dig kold eller varm, skal du vente lidt med at foretage en måling.
- Hvis monitoren opbevares ved meget lave temperaturer (nær frysepunktet), skal det lægges varmt i mindst en time, før det tages i brug.
- Vent ca. 5 minutter før du foretager den næste blodtryksmåling.

4 Bortskaffelse af enheden (miljø)



Når produktet er udtjent skal det ikke kasseres sammen med det almindelige husholdningsaffald. Produktet skal afleveres til en genbrugsstation, som gør brug af elektrisk- og elektronisk udstyr. Symbolet på produktet, brugervejledningen og/eller kassen angiver dette.

Nogle af produktmaterialerne kan genbruges, hvis de sendes til en genbrugsstation. Ved at genbruge nogle af delene eller råvarerne fra de brugte produkter bidrager du til beskyttelse af miljøet.
Kontakt de lokale myndigheder, hvis du har brug for yderligere oplysninger om opsamlingspunkter i dit område.

5 Blodtryk

5.1 Hvad er blodtrykket?

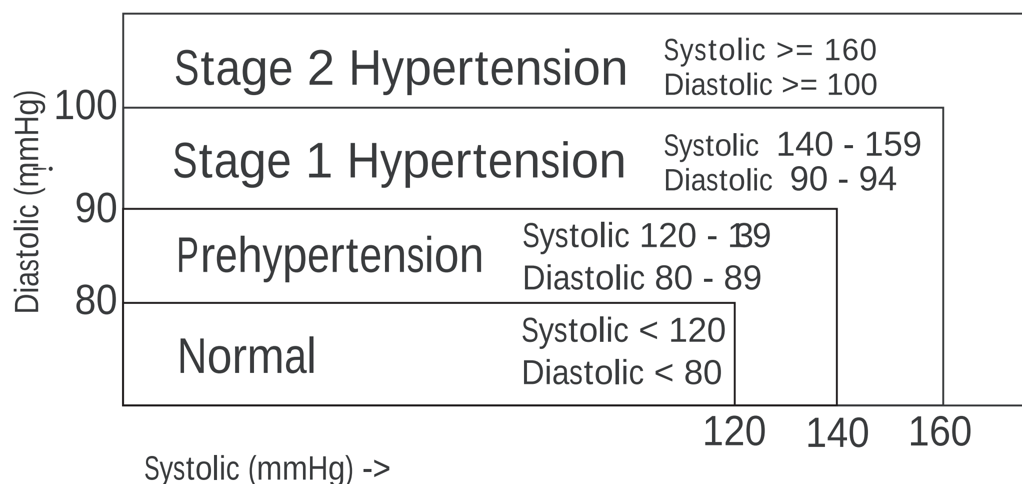
Blodtrykket er det tryk, der udøves på arterien mens der strømmer blod igennem arterierne. Det tryk, der måles når hjertet trækker sig sammen og sender blod ud af hjertet er systolisk (højest). Det tryk, der måles når hjertet udvider sig mens blodet strømmer ind i hjertet kaldes diastolisk (lavest) blodtryk.

5.2 Hvorfor måle dit blodtryk?

Iblandt de forskellige sundhedsproblemer, der plager moderne mennesker er problemer i forbindelse med for højt blodtryk den mest almindelige. For højt blodtryk har en farlig stærk sammenhæng med kardiovaskulære sygdomme og høj dødelighed har gjort blodtryksmålinger til en nødvendighed, for at kunne identificere de mennesker, der er i risikogruppen.

5.3 Blodtryksstandard

World Health Organization (WHO) og National High Blood Pressure Education Program har udviklet en blodtryksstandard, hvortil der er defineret områder med lav- og høj-risiko blodtryk. Denne standard er dog en almen vejledning, da den individuelles blodtryk varierer blandt forskellige folk og grupper...etc.



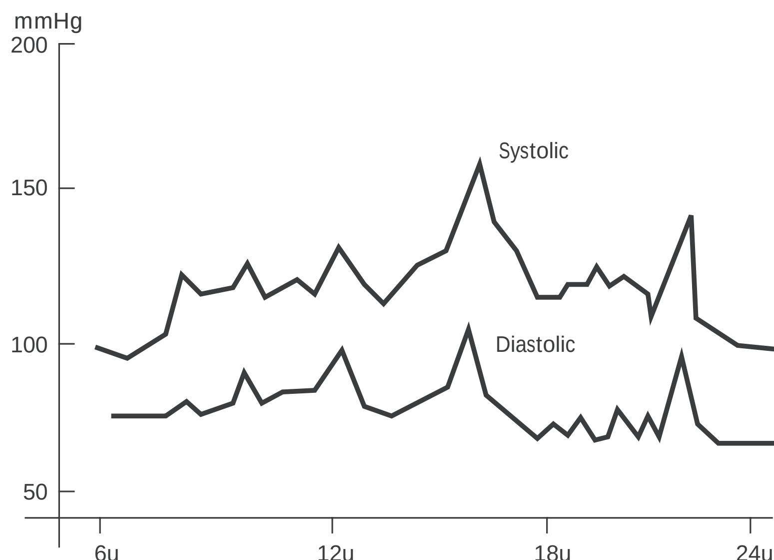
Det er vigtigt, at du konsulterer din læge regelmæssigt. Din læge vil fortælle dig, hvad dit normale blodtryksområde er samt om det punkt, hvor du vil blive anset for at være i risikogruppen.

DANSK

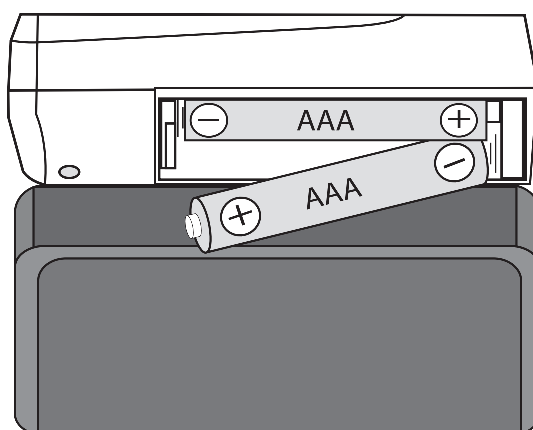
5.4 Blodtrykssvingninger

Blodtrykket svinger hele tiden!
Du skal ikke være bekymret, hvis du oplever to eller tre målinger på højt niveau. Blodtrykket ændres i løbet af måneden og også i løbet af dagen, afhængigt af omstændighederne (sindsstemning, temperatur, ...)

Eks. Svingninger i løbet af dagen for en 35 år gammel mand.



6 Batteriinstallation

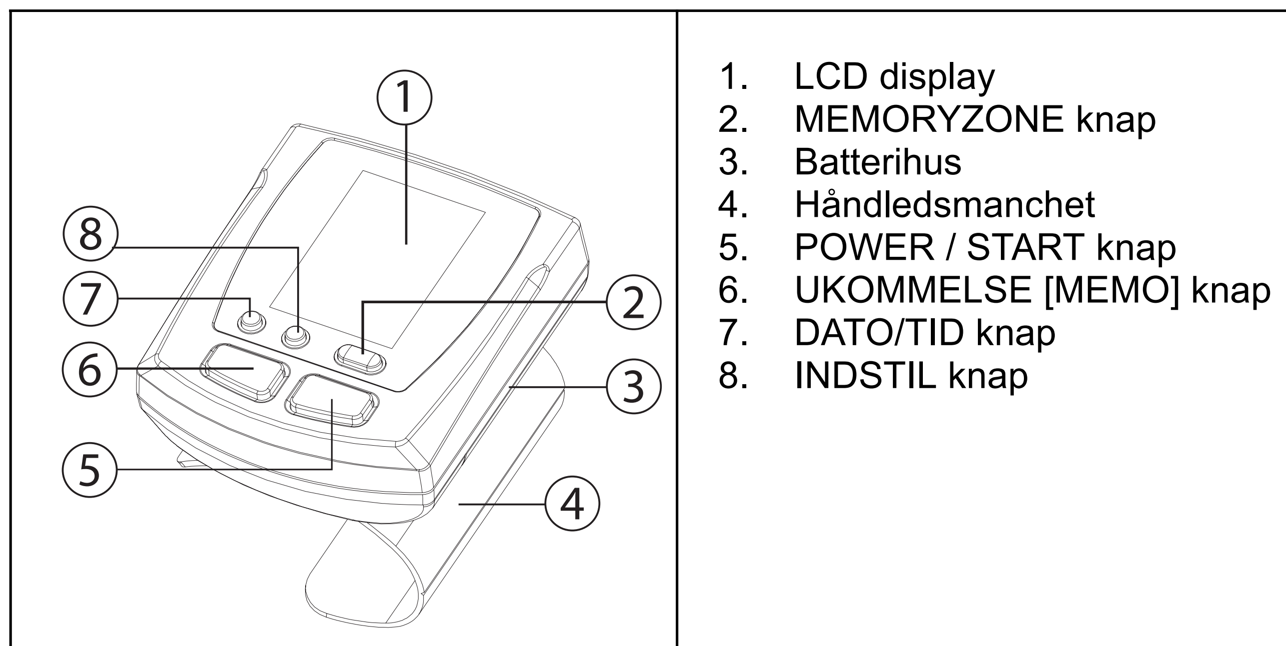


- Åbn batterihuset ved at trække dækslet væk
- Indsæt 2 AAA ikke-genopladelige batterier. Følg polariteten som anvist i batterihuset.



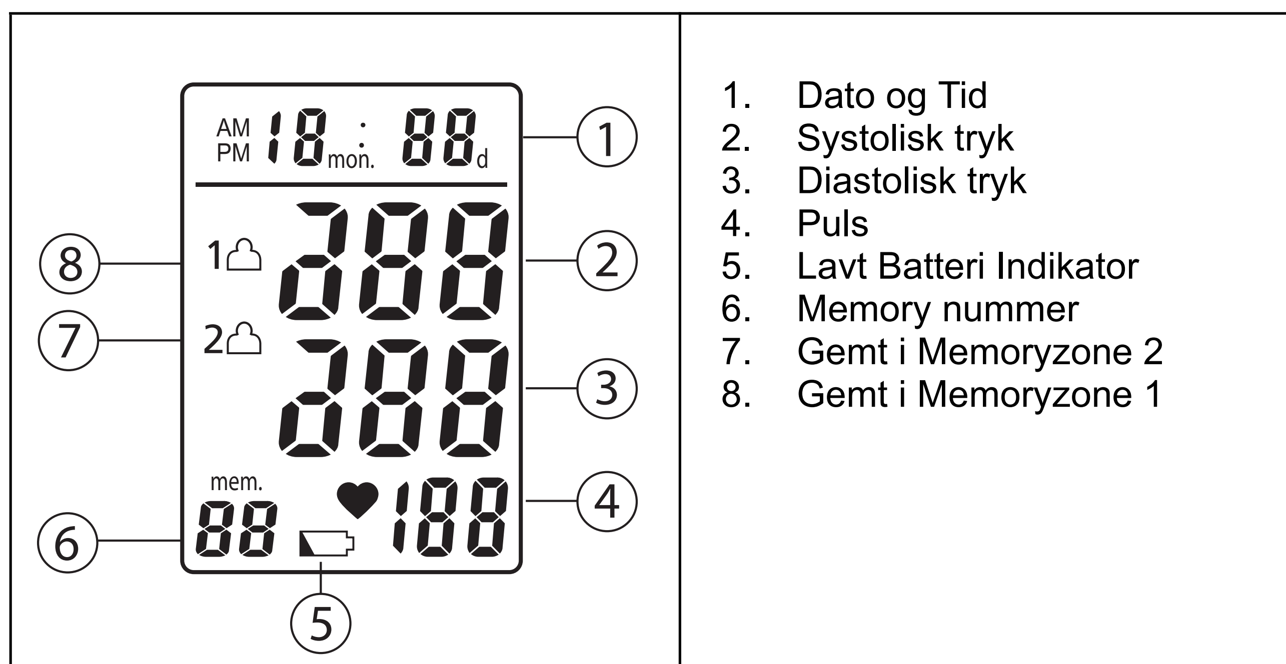
Kortslut dem ikke og smid dem ikke ind i ild. Tag batterierne ud, hvis enheden ikke skal bruges i længere tid.

7 Knapper



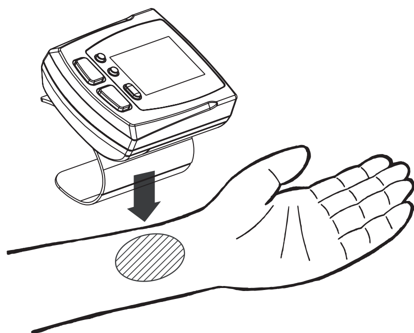
1. LCD display
2. MEMORYZONE knap
3. Batterihus
4. Håndledsmanchet
5. POWER / START knap
6. UKOMMELSE [MEMO] knap
7. DATO/TID knap
8. INDSTIL knap

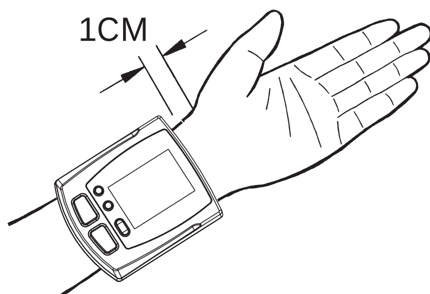
8 Display

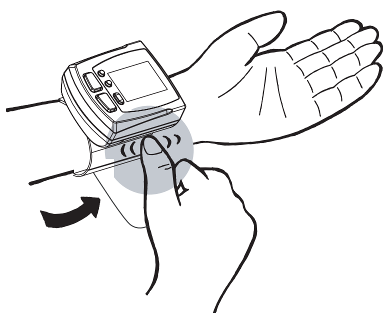


1. Dato og Tid
2. Systolisk tryk
3. Diastolisk tryk
4. Puls
5. Lavt Batteri Indikator
6. Memory nummer
7. Gemt i Memoryzone 2
8. Gemt i Memoryzone 1

9 Påsætning af manchet







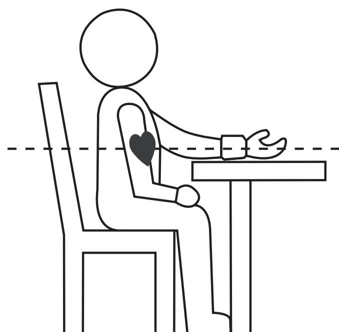
1. Fjern ur, smykker osv. Før du monterer håndledsmonitoren. Ærmer skal rulles op og manchetten skal sættes direkte på huden for korrekt måling. Sæt manchetten fast på venstre håndled med håndfladen vendt opad.

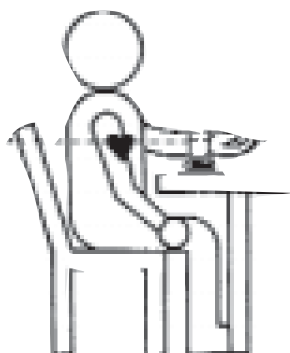
2. Sørg for, at manchettens kant er ca. 1 cm fra håndfladen. Det er for at sikre nøjagtige målinger.

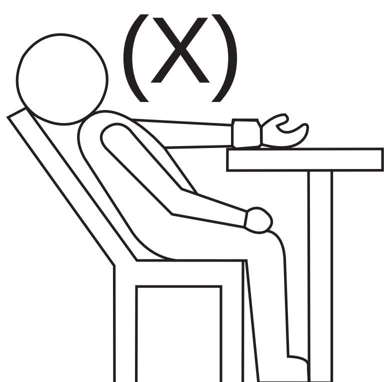
3. Spænd Velcro-stroppen godt fast omkring håndleddet, så der ikke er noget ekstra mellemrum mellem manchetten og håndledet. Hvis ikke manchetten er spændt godt nok fast, vil måleværdierne være ukorrekte.

4. Hvis din læge har konstateret, at du har dårligt blodomløb i den venstre arm, skal manchetten sættes fast på det højre håndled.

10 Stilling







1. Slap af i hele kroppen, især i området imellem albuen og fingrene. Læg albuen på et bord, så manchetten er på niveau med dit hjerte.



Dit hjerte sidder lidt under armhulen.

2. Hvis ikke manchetten er på samme niveau som dit hjerte eller hvis du ikke kan holde armen helt i ro under afmålingen, skal du bruge noget blødt, f.eks. et sammenfoldet håndklæde til at støtte armen.

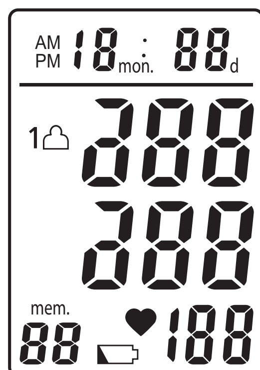
3. Drej din håndflade opad. Sid ret op i en stol og tag 5-6 dybe indåndinger. Undgå at læne dig tilbage mens målingen finder sted.

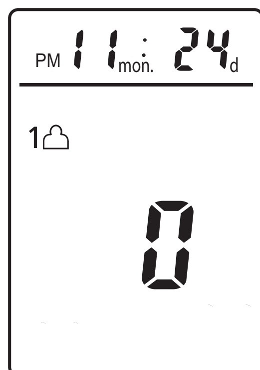
11 Måling

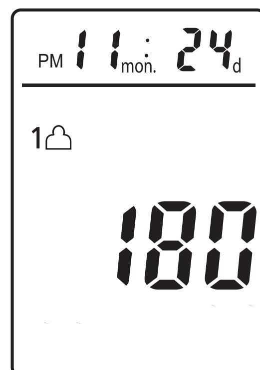
11.1 Vigtigt

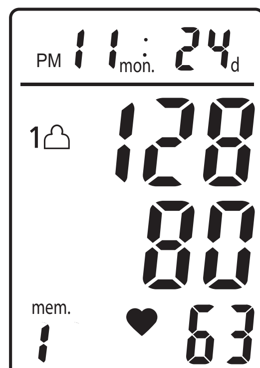
1. Denne skærm slukkes automatisk 1 minut efter det sidste knaptryk.
2. Du skal bare trykke på en hvilken som helst tast for at afbryde målingen. Manchetten lukker luften ud lige efter, at der er trykket på en tast.
3. Under målingen skal du ikke tale eller bevæge dine arm- eller hånd-muskler.
4. Resulatatet vil automatisk blive gemt i den valgte Memory Zone. Vælg den ønskede Memory Zone før målingen (se §12)

11.2 Procedure









E1

1. Tryk POWER knappen. Alle cifre vil lyse, når displayfunktionerne kontrolleres. Kontrolproceduren vil gennemføres på ca. 2 sekunder.

2. Når alle symboler kan ses, vil displayet vise "0" sammen med den tildelte Memory Zone. På dette tidspunkt vil monitoren være "Ready to Measure" (klar til at måle).

3. Efter initialisering pumper skærmen automatisk manchetten op til cirka 180 mmHg. Målingen begynder.

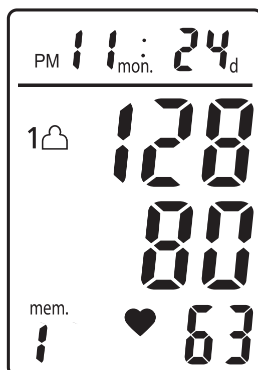
Denne monitor vil automatisk genoppuste til 220mmHg, hvis systemet mærker, at kroppen har brug for et højere tryk til at måle dit blodtryk.

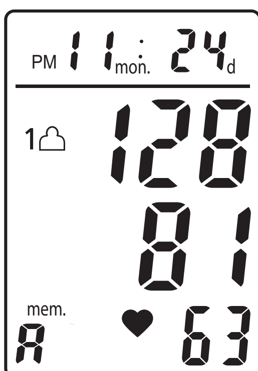
4. Når målingen er gennemført, vil det systoliske og diastoliske blodtryk samt pulsen blive vist samtidigt på LCD skærmen.

Hvis der registreres en fejl under målingen, vises fejlmarkeringen på displayet

12 Hukommelse







BPM 2511 har to Memory zoner. Hver zone kan gemme op til 50 målinger inklusive datoen og tidspunktet
Resultatet vil automatisk blive gemt i den valgte Memory Zone efter målingen.

Vælg den ønskede Memory Zone før målingen.

- Tryk på MEMORY ZONE knappen for at aktivere displayet. Den aktuelt udvalgte Memory Zone vises.
- Tryk på Memory Zone knappen igen for at vælge memory zone 1 eller 2, hvori du ønsker at gemme det målte resultat.
- Tryk på POWER knappen for at slukke for enheden.

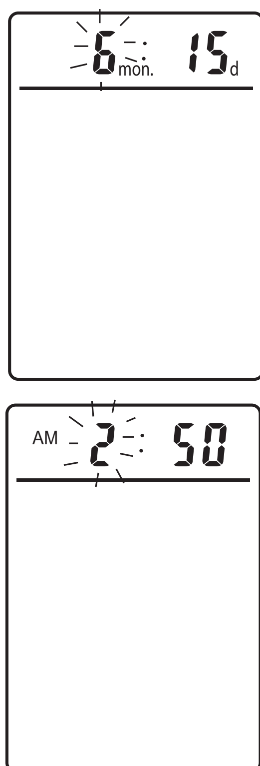
For at kalde målingsresultater frem:

- Tryk på MEMO knappen for at aktivere displayet.
- Tryk på MEMORY ZONE knappen for at vælge memory zone 1 eller 2 hvorfra du ønsker at kalde målingsresultatet frem.
- Tryk på MEMO knappen for at bekræfte. Det beregnede gennemsnit af alle målinger samlet bliver vist.
- Tryk på MEMO knappen igen for at se det sidste målingsresultat.
- Tryk på MEMO successivt for tidligere gemte tal.



Når batterierne er installerede, vil dataene i hukommelserne ikke gå tabt. Heller ikke selv om blodtryksmonitoren slukkes. Fjern batterierne i mere end 10 sekunder for at slette hukommelserne.

13 Indstilling af dato og tid



For at ændre dato og tid:

- Tryk på DATO/TID knappen, måneden vil blinke på displayet.
- Tryk på INDSTIL knappen successivt for at ændre måneden.
- Tryk på DATO/TID knappen for at bekræfte måneden. Dagen vil blinke på displayet.
- Ændr dag, timer, og minutter som anvist ovenfor, ved at anvende INDSTIL knappen for at ændre, og DATO/TID knappen for at bekræfte hver indstilling.
- Efter indstillingen af minutterne, vises "o".
- Tryk på POWER knappen for at slukke for enheden.

14 Tekniske specifikationer

Strømkilde	3V DC: To LR03 (AAA) Ikke-genopladelige batterier
Målemetode	Oscillometrisk
Målezone	Tryk: 40~250 mmHg Puls: 40~199 slag i minuttet
Nøjagtighed	Tryk: ±3 mmHg Puls: Aflæsning indenfor ±5%
Tryksensor	Halvleder
Oppustning	Pumpedrevet
Tømning	Automatisk overtryksventil
Hukommelseskapacitet	Hukommelse til 50 målinger for hver zone
Auto-sluk	1 minut efter sidste knaptryk
Funktionsmiljø	10°C~40°C(50°F~104°F) 40~85% H maks.
Opbevaringsmiljø	-10°C~60°C (14°F~140°F) 10~95% H maks.
Vægt	120g (uden batterier)
Omkreds håndled	13.5~22 cm (5.3”~7.7”)
Begrænset patient	Over 18 år
Dimensioner	82(L) x 69(W) x 66(H) mm
K.B.	Korttidsdrift 2 minutter
Klassifikation	Klassifikation af type BF

*Specifikationerne kan ændres uden varsel.

15 Topcom reklamationsret

15.1 Reklamationsret

Enheder fra Topcom er omfattet af en 24-måneders reklamationsfrist jvf. gældende lovgivning.
Reklamationsfristen gælder fra den dag, forbrugeren køber den nye enhed.
Reklamationsretten skal dokumenteres ved at den originale regning eller kvittering vedlægges, hvorpå købsdato samt enhedens type er anført.

15.2 Håndtering af fejlbehæftede enheder

Ved reklamation kontaktes det sted, hvor telefonen er købt.
Den defekte enhed sendes retur til et Topcom servicecenter (i de fleste tilfælde via forhandleren) vedhæftet gyldig købskvittering eller kopi heraf.
Hvis enheden har en defekt inden for reklamationsfristen, vil Topcom eller dennes officielt udnævnte servicecenter, uden vederlag reparere enhver defekt, som måtte skyldes fejl i materialer eller fremstilling.
Topcom vil efter eget skøn indfri reklamationsrettens forpligtelser ved enten at reparere eller udskifte fejlbehæftede enheder eller reservedele på disse.
Ved udskiftning/ombytning kan farve og model variere fra den købte enhed.

15.3 Reklamationsretundtagelser

Ved skader eller defekter, som skyldes forkert behandling eller betjening, samt skader, der skyldes brug af uoriginale reservedele eller tilbehør, som ikke er anbefalet af Topcom, bortfalder reklamationsretten.
Desuden omfatter reklamationsretten ikke skader, der skyldes ydre faktorer, såsom lynnedslag, vand- og brandskader, samt skader der skyldes transport.
Reklamationsretten bortfalder hvis enhedens serienumre er blevet ændret, fjernet eller på nogen måde ikke stemmer overens eller er gjort ulæselige.
Batterier er ikke omfattet af reklamationsretten, da dette er en forbrugsvare.
Reklamationsretten bortfalder desuden, hvis enheden er blevet repareret, ændret eller modificeret af køber eller af et ukvalificeret og ikke officielt udnævnt Topcom servicecenter.
Af sikkerhedsmæssige grunde tilrådes det, at apparatet frakobles telenettet ved tordenvejr.

DANSK

1 Innledning

Gratulerer med kjøpet av Topcom BPM wrist 2511. Denne helautomatiske håndleddsmonterte blodtrykksmonitoren er både enkel å bruke og egner seg ideelt til daglige målinger. Det store displayet inkluderer systolisk, diastolisk og puls, alt vises tydelig når hver avlesing er fullført.
I tillegg kan du lagre inntil 50 målinger per minnesone, noe som er ideelt for brukere som ønsker å overvåke og spore blodtrykket sitt regelmessig. BPM wrist 2511 er kompakt og bærbar, noe som gjør den ideel for bruk hjemme og når du er på reise.



Les denne håndboken nøye før bruk. Hvis du ønsker spesifikk informasjon om blodtrykket ditt, må du kontakte legen din. Oppbevar bruksanvisningen på et sikkert sted for fremtidig bruk.

2 Sikkerhetsinstruksjoner

1. Dette produktet er kun beregnet til privat bruk. Det er ikke tenkt å være en erstatning for legekonsultasjon.
2. Det er ikke sikkert at apparatet er egnet for brukere som har diagnosen arrytmier (arteriell eller ventrikulære for tidlige slag eller arteriell fibrillering), som har diabetes, dårlig blodsirkulasjon, nyreproblemer eller for brukeres som lider av slag, eller brukere som ikke er ved bevissthet. Kontakt legen din hvis du er i tvil.
3. Apparatet må ikke brukes av barn, dette for å unngå farlige situasjoner.
4. Enheten inneholder høypresisjons enheter. Derfor må man unngå ekstreme temperaturer, fuktighet og direkte sollys. Hovedenheten må ikke falle ned eller utsettes for kraftige støt, og apparatet må beskyttes mot støv.
5. Batterier som lekker kan skade enheten. Ta ut batteriene når enheten ikke skal brukes på lang tid.
6. Trykk ikke på START-tasten når mansjetten ikke er plassert rundt håndleddet.
7. Ikke demonter hovedenheten eller mansjetten.
8. Hvis enheten lagres på et kaldt sted, må den akklimatiseres ved romtemperatur før bruk.
9. Rengjør kapslingen til blodtrykkmonitoren og mansjetten forsiktig med en fuktig, myk klut. Ikke trykk. Bøy ikke den forhåndsformede mansjetten inn/ut. Vask ikke mansjetten og bruk heller ikke kjemiske vaskemidler på den. Bruk aldri tynningsmiddel, alkohol eller bensin som rengjøringsmiddel.
10. For å sikre nøyaktige målinger, anbefales det at man foretar en kalibrering hvert andre år.

3 Nyttige tips

Her er noen nyttige tips som bidrar til at du får mer nøyaktige avlesinger

- Mål ikke blodtrykket ditt like etter at du har inntatt et stort måltid. For å få mer nøyaktige avlesinger, venter du i én time før du måler.
- Ikke røyk eller drikk alkohol før du måler blodtrykket.
- Du bør ikke være fysisk trett eller utmattet mens du foretar målingen.
- Det er viktig at du slapper av under målingen. Forsøk å ta 15 minutters hvile før du foretar en avlesing.
- Utfør ikke målinger hvis du er stresseet eller spent.
- Ta blodtrykket når du har normal kroppstemperatur. Hvis du føler deg kald eller varm, må du vente litt før du tar en måling.
- Hvis monitoren oppbevares ved svært lave temperaturer (nær frysepunktet), må du la den ligge et varmt sted minst én time før du bruker den.
- Vent i omlag 5 minutter før du tar neste trykkmåling.

4 Avhending av enheten (miljømessig)



Når produktet skal avhendes, må du ikke kaste det i det vanlige husholdningsavfallet, men ta produktet til et innsamlingspunkt for resirkulering. Symbolet på produktet, brukerveiledningen og/eller boksen indikerer dette.

Noen av produktets materialer kan brukes om igjen hvis du leverer produktet på et innsamlingspunkt for resirkulering. Ved å resirkulere noen av delene eller råmaterialer fra brukte produkter kan du gi et viktig bidrag til å verne miljøet.
Ta kontakt med dine lokale myndigheter hvis du trenger mer informasjon om innsamlingspunkt i ditt område.

5 Blodtrykk

5.1 Hva er blodtrykk?

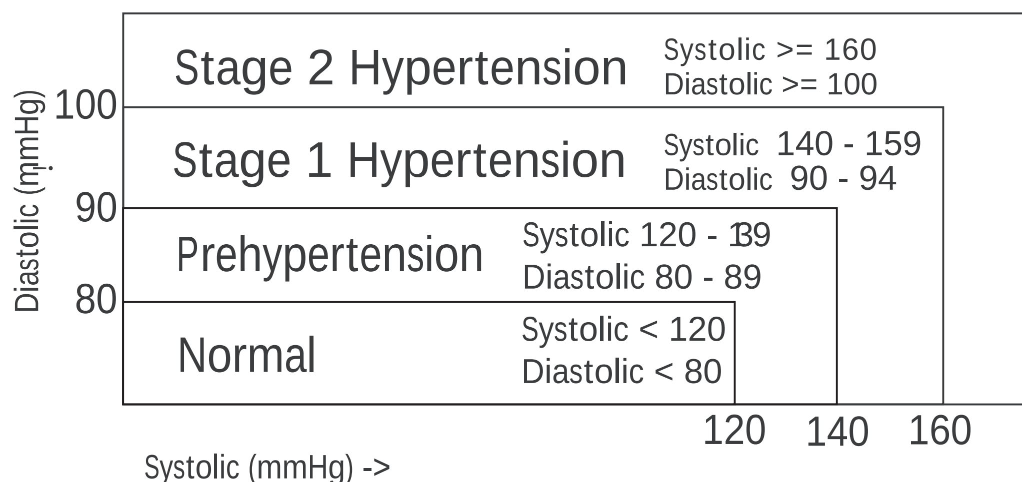
Blodtrykk er trykket som utøves på pulsåren mens blodet strømmer gjennom årene. Trykket som måles når hjertet trekker seg sammen og sender blod ut av hjertet, er systolisk (høyest) blodtrykk. Trykket som måles når hjertet utvides med blod som strømmer tilbake til hjertet, heter diastolisk (lavest) blodtrykk.

5.2 Hvorfor måle blodtrykket ditt?

Blant alle de ulike helseproblemene som plager moderne mennesker, er problemer knyttet til høyt blodtrykk blant de mest vanlige. Høyt blodtrykks farlig sterke vekselvirkning med hjerte-karsykommer og høy sykelighet har gjort det nødvendig å måle blodtrykkene for å identifisere de som er i risikosonen.

5.3 Blodtrykk standard

Verdens helseorganisasjon (WHO) og National High Blood Pressure Education Program har utviklet en blodtrykksstandard, i henhold til hvilke områder med lavt og høyrisiko blodtrykk er identifisert. Denne standarden er imidlertid en generell retningslinje, fordi den enkeltes blodtrykk varierer blant ulike mennesker og ulike grupper osv.

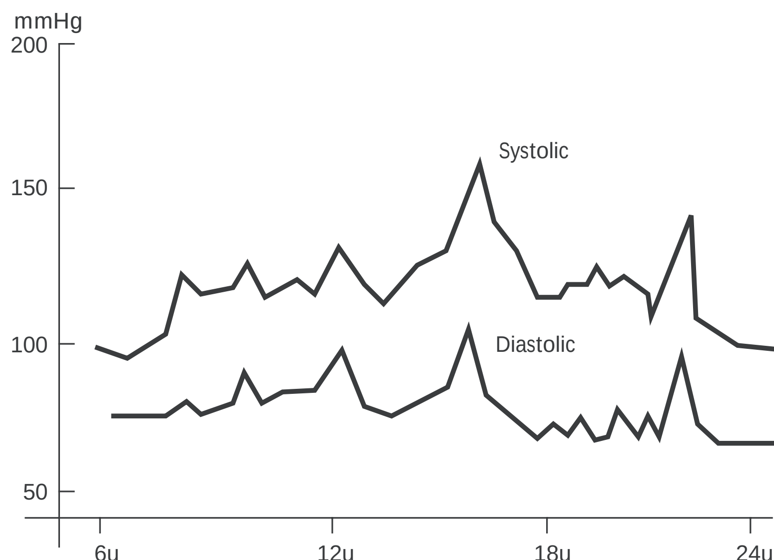


Det er viktig at du konsulterer legen din regelmessig. Legen din vil informere deg om hvilket blodtrykksområde som er normalt for deg, og på hvilket punkt du anses for å være i risikosonen.

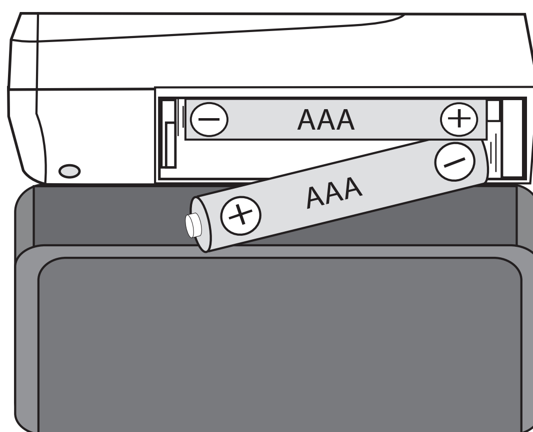
5.4 Svingninger i blodtrykket

Blodtrykket svinger hele tiden!
Du må ikke bli bekymret om du oppdager to eller tre målinger ved høye nivåer. Blodtrykket endres over måneden, og til og med gjennom dagen, avhengig av omstendighetene (sinnstilstand, temperatur, ...)

Eks. Svingninger i løpet av dagen for en 35 år gammel mann.



6 Batteriinstallasjon



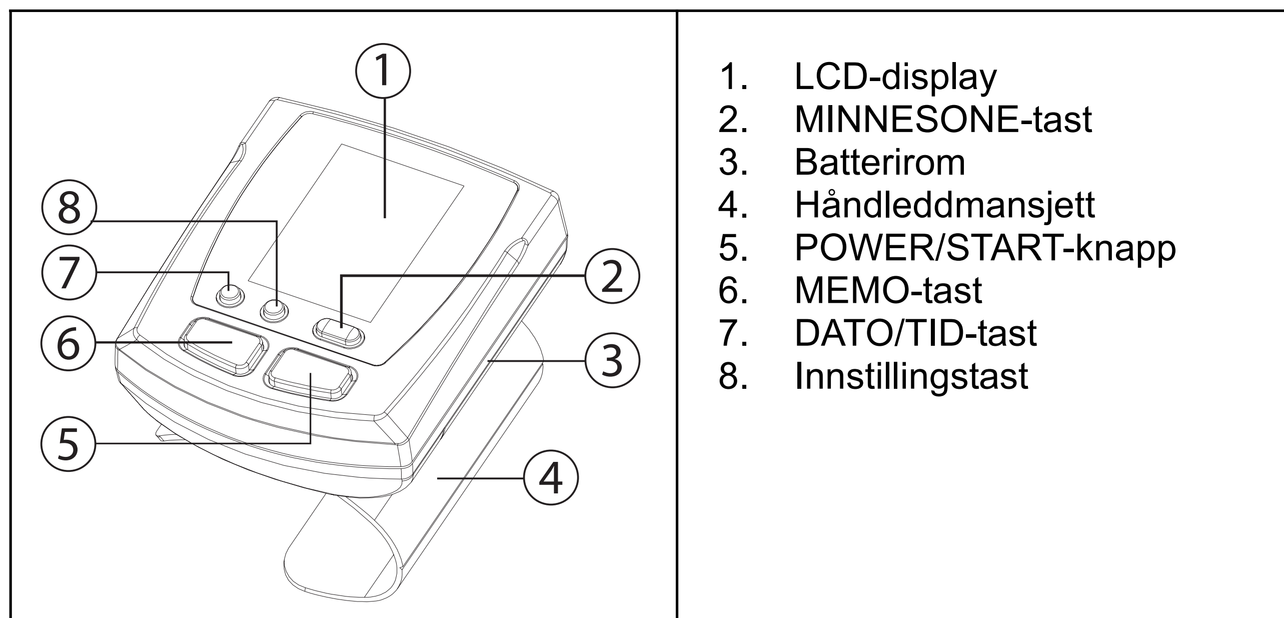
- Åpne batterirommet ved å trekke av dekslet
- Legg i 2 AAA ikke oppladbare batterier. Følg polariteten som er vist i batterirommet.



Ikke kortslutt batteriet og kast det ikke på en åpen flamme. Ta ut batteriet hvis enheten ikke skal benyttes over en lengre periode.

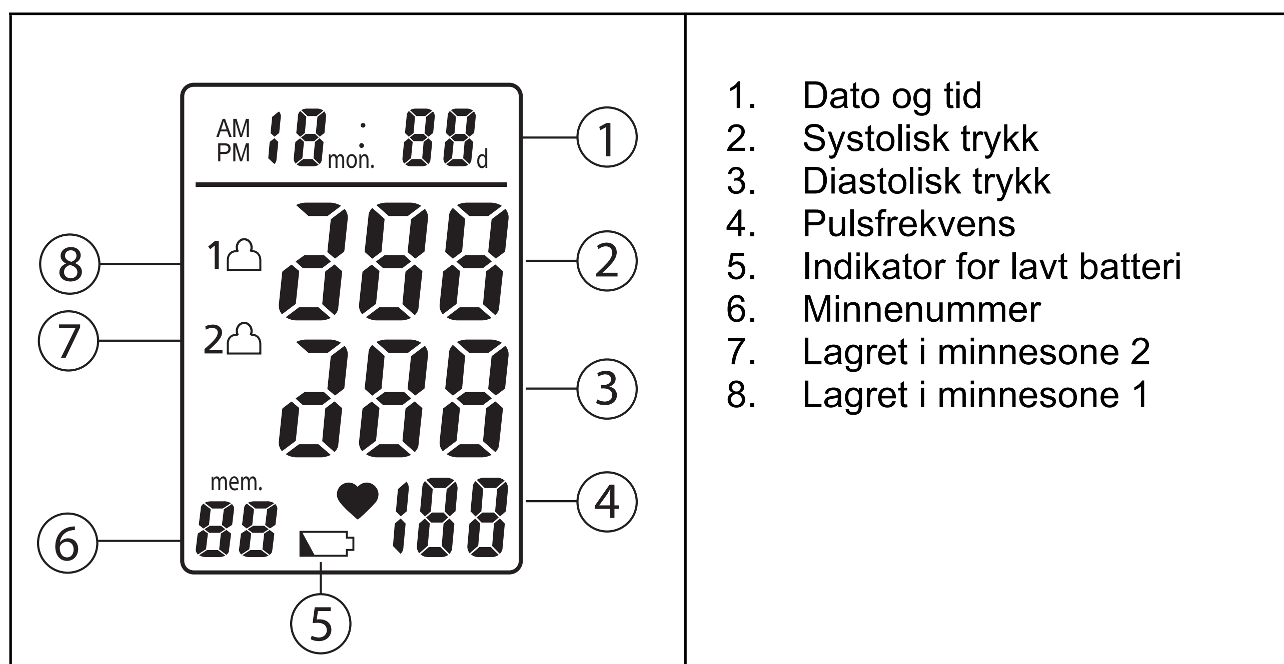
NORSK

7 Taster



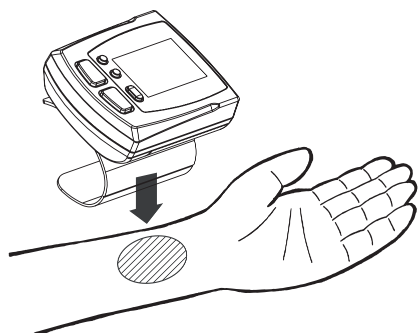
1. LCD-display
2. MINNESONE-tast
3. Batterirom
4. Håndleddmansjett
5. POWER/START-knapp
6. MEMO-tast
7. DATO/TID-tast
8. Innstillingstast

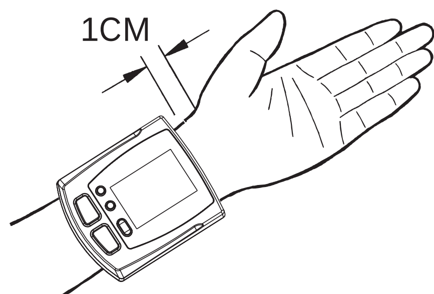
8 Display

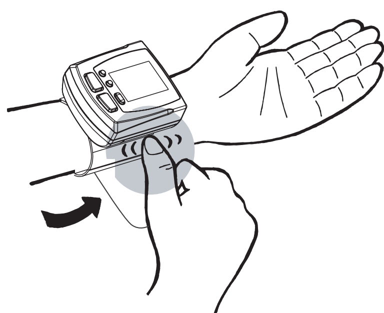


1. Dato og tid
2. Systolisk trykk
3. Diastolisk trykk
4. Pulsfrekvens
5. Indikator for lavt batteri
6. Minnenummer
7. Lagret i minnesone 2
8. Lagret i minnesone 1

9 Bruke mansjetten







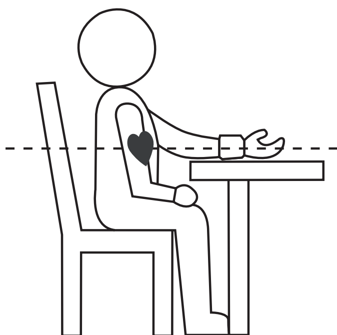
1. Ta av armbåndsur, smykker, osv. før du tar på håndleddsmonitoren. Mansjetter på klesplagg må rulles opp, og mansjetten skal plasseres direkte på huden for å få korrekte målinger. Plasser mansjetten på venstre håndledd med håndflaten vendt opp.

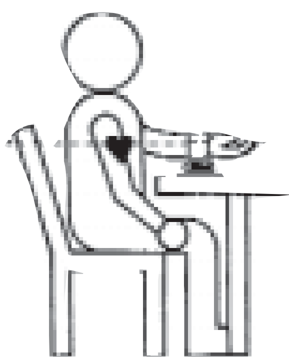
2. Påse at kanten på mansjetten er omlag 1 cm fra håndflaten. For å sikre nøyaktige målinger.

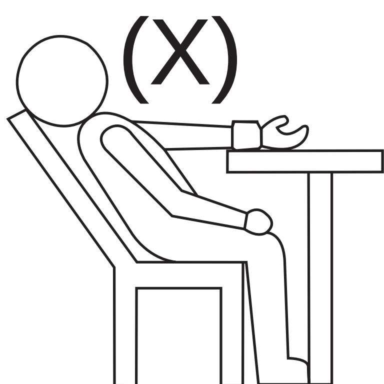
3. Fest borrelåsen rundt håndleddet, slik at det ikke er mellomrom mellom mansjetten og håndleddet. Hvis mansjetten ikke blir tett nok, vil måleverdiene bli feil.

4. Hvis legen din har funnet ut at du har dårlig sirkulasjon på venstre arm, plasserer du mansjetten rundt høyre håndledd.

10 Målestilling







1. Slapp av i hele kroppen, spesielt området mellom albuen og fingrene. Legg albuen på et bord slik at mansjetten befinner seg i samme høyde som hjertet.



Hjertet er litt under armhulen.

2. Hvis mansjetten ikke er i samme høyde som hjertet, eller hvis du ikke er i stand til å holde armen helt stille under avlesingen, kan du f.eks. bruke et sammenlagt håndkle til å støtte armen.

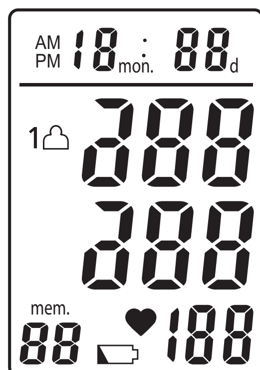
3. Vend håndflaten oppover. Sitt rett i stolen og ta 5-6 dype innpust. Len deg ikke tilbake mens målingene tas.

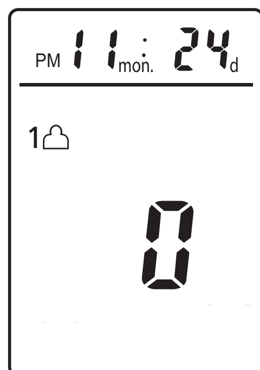
11 Måling

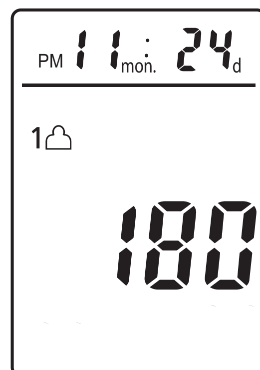
11.1 Viktig

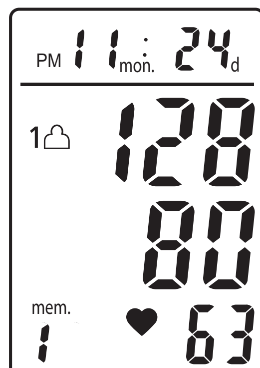
1. Denne monitoren slås av automatisk 1 minutt etter det siste tastetrykket.
2. For å avbryte målingen, trykker du på en hvilken som helst tast. Mansjetten tømmes for luft umiddelbart etter at en tast er trykket.
3. Under målingen må du ikke snakke eller bevege armen din eller håndmusklene.
4. Resultatet lagres automatisk i valgt minnesone. Velg ønsket minnesone før måling (se §12)

11.2 Prosedyre









1. Trykk på POWER-tasten. Alle tall lyser opp for å sjekke displayfunksjonene. Kontrollprosedyren fullføres etter omlag 2 sekunder.

2. Når alle symbolene har kommet fram, viser displayet "0" med den angitte minnesonen. Nå er monitoren "Klar til måling".

3. Etter initialisering blåser monitoren automatisk opp mansjetten til omlag 180 mmHg. Målingen begynner.



Denne monitoren pumper seg opp automatisk til omlag 220mmHg hvis systemet detekterer at kroppen din trenger mer trykk for å måle blodtrykket.

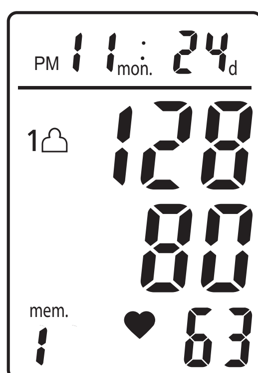
4. Når målingen er fullført, vises systolisk, diastolisk og puls samtidig på LCD-skjermen.

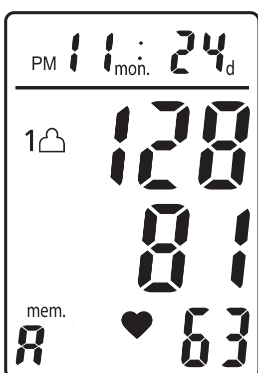
Hvis det detekteres en feil under målingen, kommer Error-merket fram i displayet.

NORSK

12 Minne







BPM 2511 har to minnesoner. Hver sone kan lagre inntil 50 målinger, inklusive dato og klokkeslett
Resultatet lagres automatisk i valgt minnesone etter målingen.

Velg ønsket minnesone før måling.

- Trykk MINNESONE-tasten for å aktivere displayet. Gjeldende valgt minnesone vises.
- Trykk minnesone-tasten igjen for å velge minnesone 1 eller 2 hvor du ønsker å lagre måleresultatet.
- Trykk på POWER-knappen for å slå på enheten.

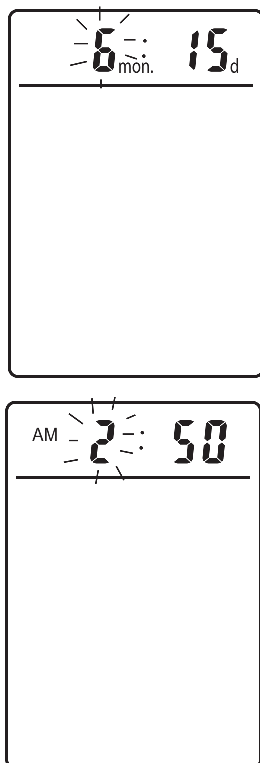
Hente fram måleresultater:

- Trykk MEMO-tasten for å aktivere displayet.
- Trykk MINNESONE-tasten for å velge minnesone 1 eller 2 hvor du ønsker å hente tilbake måleresultatet fra.
- Trykk på MEMO-tasten for å bekrefte. Beregnet gjennomsnitt til all måling sammen vises.
- Trykk MEMO-tasten igjen for å se det siste måleresultatet.
- Trykk MEMO suksessivt for tidligere lagrede verdier.



Når batteriene er installert, går ikke dataene i minnet tapt selv om blodtrykksmonitoren slås av.
Ta ut batteriene i mer enn 10 sekunder for å slette minnet.

13 Justering av tid



Justere dato og tid:

- Trykk DATO/TID-tasten, måneden vil blinke i displayet.
- Trykk SET-tasten suksessivt for å endre måneden.
- Trykk DATO/TID-tasten for å bekrefte måneden. Dagen vil blinke i displayet.
- Endre dagen, timene og minuttene som beskrevet over. Bruk SET-tasten til å endre og DATO/TID-tasten til å bekrefte hver innstilling.
- Når du har stilt inn minuttene, vises "0".
- Trykk på POWER-knappen for å slå på enheten.

14 Tekniske spesifikasjoner

Strømkilde	3V DC: To LR03 (AAA) ikke oppladbare batterier
Målemetode Målesone	Oscillometrisk
	Trykk: 40~250 mmHg
Nøyaktighet	Puls: 40~199 slag/minutt
	Trykk: ±3 mmHg
Trykkføler	Puls: innenfor ±5% av avlesingen
Oppblåsing	Halvleder
Uttømming av luft	Pumpedrevet
Minnekapasitet	Automatisk trykkfrigjøringsventil
	50 minner for hver sone
Automatisk avslåing	1 minutt etter siste tasettrykk
Driftsmiljø	10°C~40°C(50°F~104°F)
	Maks. 40~85% RH
Lagringsmiljø	-10°C~60°C (14°F~140°F)
	Maks. 10~95% RH
Vekt	120g (uten batterier)
Omkrets armledd	13.5~22 cm (5.3”~7.7”)
Begrenset pasient	Overe 18 år gammel
Mål	82(L) x 69(B) x 66(H) mm
K.B.	Kort tids drift 2 minutter
Klassifisering	Klassifisering av type BF

*Spesifikasjoner kan endres uten varsel.

NORSK

15 Topcom garanti

15.1 Garantiperiode

Alle Topcom produkter leveres med 24 måneders garanti. Garantiperioden starter den dag produktet blir kjøpt.
Garantien på batterier er begrenset til 6 måneder fra kjøpsdato.
Forbruksvarer eller feil som har ubetydelig innvirkning på driften eller verdien av utstyret dekkes ikke.
Garantien forutsetter fremvisning av original kjøpskvittering hvor kjøpsdato og enhetens modell framgår.

15.2 Garantihåndtering

Deffekte produkter må returneres til et Topcom servicesenter. Gyldig kjøpskvittering må være vedlagt.
Hvis produktet utvikler en feil i løpet av garantiperioden, vil Topcom eller deres offisielle servicesenter gratis reparere eventuelle feil/mangler forårsaket av material- eller produksjonsfeil.
Topcom vil etter eget valg oppfylle sine garantiforpliktelser ved å reparere eller skifte ut defekte produkter eller deler på de defekte produktene. Ved bytte kan farge og modell være forskjellig fra den opprinnelige produktet som ble kjøpt.
Den opprinnelige kjøpsdatoen vil fortsatt gjelde som start på garantiperioden.
Garantiperioden utvides ikke selv om produktet er byttet eller reparert av Topcom eller deres servicesentre.

15.3 Ikke inkludert i garantien

Feil eller mangler som skyldes feil håndtering eller bruk og feil som skyldes bruk av uoriginale deler eller tilbehør som ikke er anbefalt av Topcom - dekkes ikke av garantien.
Garantien dekker ikke skade forårsaket av eksterne faktorer, som for eksempel lyn, torden, vann og brann. Transportskader dekkes heller ikke.
Man kan ikke kreve garanti hvis serienummeret på enheten er forandret, fjernet eller er uleselig.
Ethvert garantikrav vil være ugyldig hvis enheten er reparert, forandret eller modifisert av kjøperen eller ukvalifiserte - ikkeautoriserte Topcom servicesentre.

1 Johdanto

Onnittelut Topcom BPM wrist 2511 -verenpainemittarin hankinnasta. Tämä täysin automaattinen rannemittari on helppokäyttöinen ja sopii erinomaisesti päivittäiseen mittaukseen. Suurelta näytöltä näet selkeästi systolisen ja diastolisen verenpaineen ja pulssin jokaisen mittauksen jälkeen. Jokaiselle muistialueelle voi lisäksi tallentaa jopa 50 mittaustulosta, joten laite sopii erinomaisesti henkilöille, jotka haluavat seurata verenpainettaan säännöllisesti. BPM wrist 2511 -verenpainemittari on pienikokoinen ja kannettava, joten sitä on helppo käyttää niin kotona kuin matkoillakin.



Lue nämä käyttöohjeet tarkasti ennen kuin ryhdyt käyttämään laitetta. Jotta saisit tarkat tiedot verenpaineestasi, ota yhteyttä lääkäriisi. Säilytä käyttöohje hyvässä tallessa, jotta voisit käyttää sitä tarpeen vaatiessa.

2 Turvaohjeet

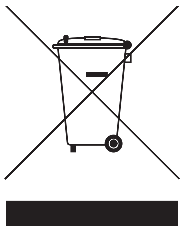
1. Mittari on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Mittaria ei ole tarkoitettu korvaamaan lääkärisi tekemiä verenpainemittauksia.
2. Laite ei sovi henkilöille, joilla on todettu yleinen rytmihäiriö (atriaalinen tai ventrikulaarinen lisälyönti tai atriaalinen fibrillaatio), sokeritauti, huono verenkierto, munuaisvika, tai jos hänellä on ollut halvaus, eikä laitetta pidä käyttää, jos henkilö on tajuton. Epäselvissä tapauksissa ota yhteyttä lääkäriisi.
3. Älä anna mittaria lasten käyttöön vaaratilanteiden välttämiseksi.
4. Laite sisältää hyvin herkkiä osia. Älä sen vuoksi säilytä laitetta äärilämpötiloissa, kosteassa tai suorassa auringonvalossa. Vältä laitteen pudottamista tai sen voimakasta kolhimista, ja suojaa se pölyltä.
5. Vuotavat paristot saattavat vaurioittaa laitetta. Poista paristot, jos laite on käyttämättä pidemmän aikaa.
6. Älä paina START-painiketta, jos mansetti ei ole ranteen ympärillä.
7. Älä pura laitetta tai mansettia.
8. Jos laitetta säilytetään kylmässä paikassa, anna sen lämmetä huoneenlämmössä ennen käyttöönottamista.
9. Puhdista verenpainemittarin näyttö ja mansetti huolellisesti hieman kostealla ja pehmeällä kankaalla. Älä paina voimakkaasti. Älä käännä valmiiksi muotoiltua mansettia toisinpäin. Älä pese mansettia äläkä puhdista sitä kemiallisella puhdistusaineella. Älä koskaan puhdista laitetta tinnerillä, alkoholilla tai polttoaineella (bensiini).
10. Jotta mittaustulokset olisivat tarkkoja, laite olisi hyvä kalibroida kahden vuoden välein.

3 Hyödyllisiä vinkkejä

Tässä muutamia hyödyllisiä vinkkejä, joiden avulla saat tarkempia mittaustuloksia:

- Älä mittaa verenpainetta välittömästi raskaan aterian jälkeen. Jotta mittaustulokset olisivat mahdollisimman oikeat, odota tunti ennen mittausta.
- Älä tupakoi tai nauti alkoholia ennen verenpaineen mittausta.
- Älä mittaa verenpainetta, jos olet fyysisesti väsynyt.
- Muista olla rentona mittauksen aikana. Yritä levätä 15 minuuttia ennen mittausta.
- Älä mittaa verenpainetta, jos olet stressaantunut tai jännität.
- Älä mittaa verenpainetta kuumeessa. Jos sinua paleltaa tai sinulla on kuuma, odota hetki ennen mittausta.
- Jos mittaria säilytetään hyvin kylmässä (lähes jäätymispisteessä), pidä mittaria lämpimässä ainakin tunti ennen käyttöönottamista.
- Pidä mittausten välillä noin 5 minuutin tauko.

4 Laitteen hävittäminen (ympäristöystävällisesti)



Kun et enää käytä laitetta, älä heitä sitä tavallisen kotitalousjätteen sekaan vaan vie se sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätystä varten perustettuun keräyspisteeseen. Tuotteessa, käyttöoppaassa ja/tai tuotepakkauksessa on tästä kertova merkki.

Jos viet laitteen kierrätyspisteeseen, joitakin sen osia voidaan käyttää uudelleen. Käyttämällä uudelleen tuotteen joitakin osia tai raaka-aineita teet arvokasta ympäristötyötä.
Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin, jos tarvitset lisätietoja alueellasi sijaitsevista keräyspisteistä.

5 Verenpaine

5.1 Mikä on verenpaine?

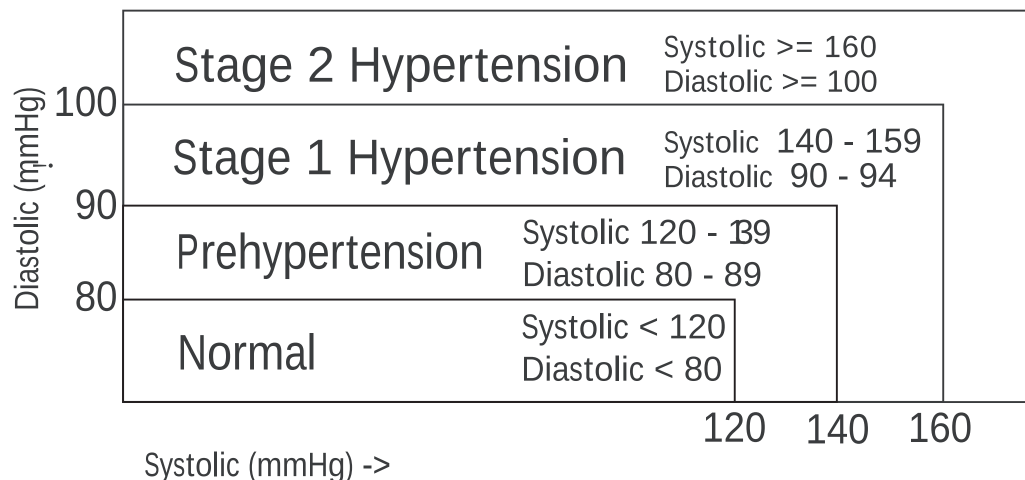
Verenpaine on paine, joka kohdistuu valtimosuonien seinämiin, kun veri virtaa suonissa. Painetta, joka mitataan sydämen supistumisen aikana ja jolla veri siirtyy sydämestä suoniin, kutsutaan systoliseksi (yläpaine). Painetta, joka mitataan, kun
sydän täyttyy keuhkoista palaavalla verellä, kutsutaan diastoliseksi (alapaine) verenpaineeksi.

5.2 Miksi verenpaine pitää mitata?

Erilaisista nykyajan ihmisiä vaivaavista terveysongelmista yleisimpiä ovat korkean verenpaineeseen aiheuttamat sairaudet. Korkealla verenpaineella on erittäin selkeä yhteys sydän- ja verisuonisairauksiin
ja korkean verenpaineen yleisyys on tehnyt verenpaineen mittauksesta välttämättömän riskiryhmään kuuluvien henkilöiden löytämiseksi.

5.3 Verenpaineen tavoitearvot

Matalan ja korkean verenpaineen tunnistamiseen liittyvät verenpaineen tavoitearvot on määritelty Maailman terveysjärjestön (WHO) ja National High Blood Pressure Education Program -ohjelman avulla. Nämä tavoitearvot ovat kuitenkin vain suuntaa-antavia, sillä verenpaine vaihtelee eri ihmisillä, eri ikäryhmissä jne.

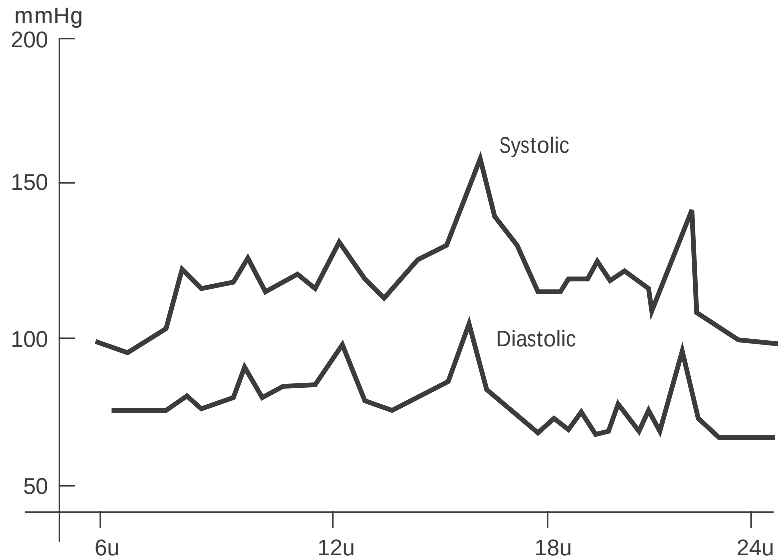


On tärkeää, että käyt säännöllisesti lääkärisi vastaanotolla. Lääkärisi kertoo sinulle normaalin verenpaineesi sekä sen, milloin verenpaineesi on riskialueella.

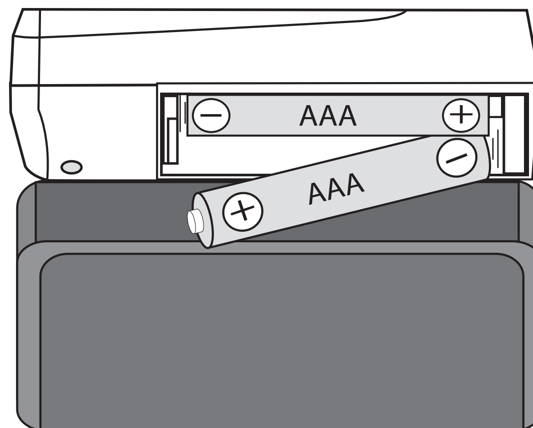
5.4 Verenpaineen vaihtelu

Verenpaine vaihtelee koko ajan!
Sinun ei pidä huolestua, jos muutama mittaustulos on korkea. Verenpaine vaihtelee kuukauden ja jopa vuorokauden eri vaiheissa tilanteiden (mielen, kehon lämpötilan jne.) mukaan.

Esimerkki Päivittäinen verenpaineen vaihtelu 35-vuotiaalla miehellä.



6 Paristojen asettaminen

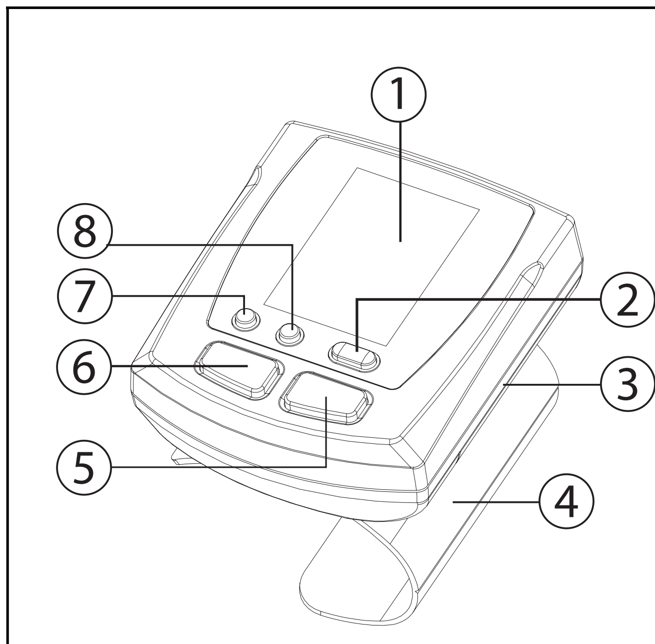


- Avaa paristolokero työntämällä kantta ulospäin
- Aseta lokeroon 2 tavallista AAA-paristoa. Aseta paristot paristolokeroon napamerkintöjen mukaisesti.



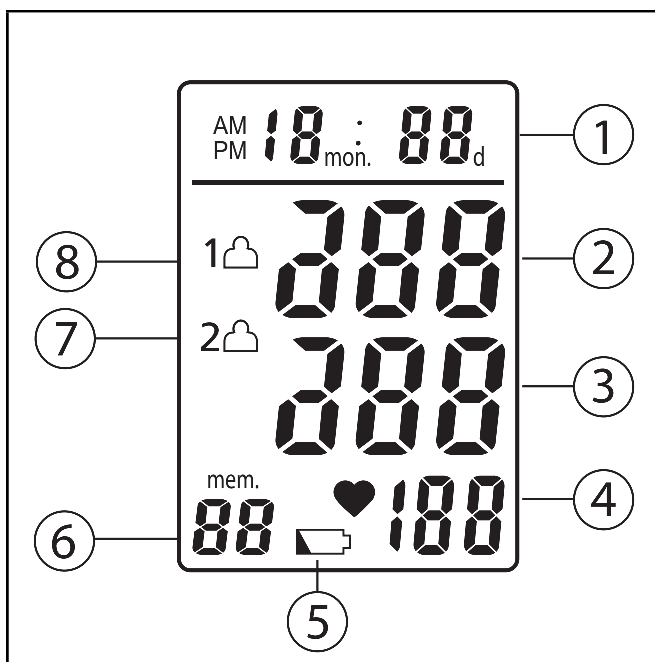
Älä aiheuta oikosulkua tai heitä paristoja tuleen. Poista paristo, jos laite on käyttämättä pidemmän aikaa.

7 Painikkeet



1. Nestekidenäyttö
2. MUISTIALUE-painike
3. Paristolokero
4. Rannemansetti
5. VIRTA/KÄYNNISTYS-painike
6. MUISTI-painike
7. PÄIVÄMÄÄRÄ/AIKA-painike
8. ASETUS-painike

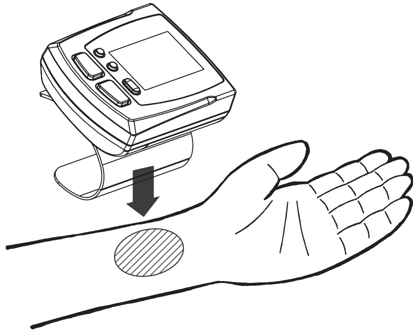
8 Näyttö

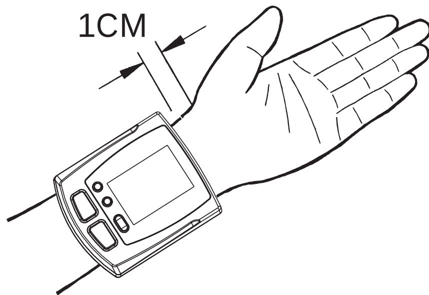


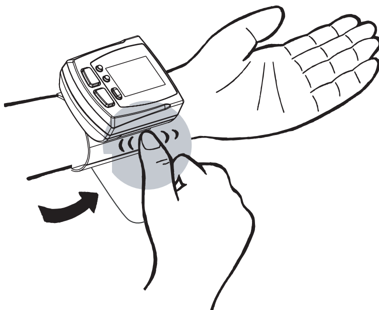
1. Päivämäärä ja aika
2. Systolinen verenpaine
3. Diastolinen verenpaine
4. Syke
5. Pariston heikon varauksen merkkivalo
6. Muistinumero
7. Tallennettu muistialueelle 2
8. Tallennettu muistialueelle 1

SUOMI

9 Mansetin käyttö







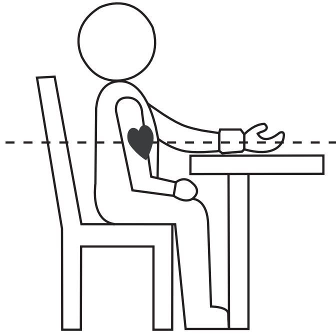
1. Poista kello, korut jne. ennen rannemittarin asettamista. Hihat on käärittävä ylös, ja mansetti on laitettava paljaalle iholle oikeiden mittaustulosten saamiseksi. Laita mansetti vasempaan ranteeseen ja pidä kämmen ylöspäin.

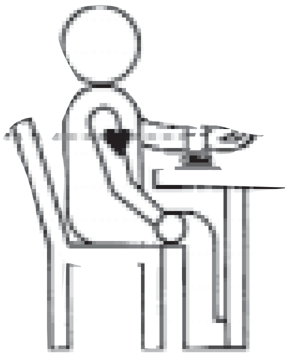
2. Varmista, että mansetin reuna on noin 1 cm:n etäisyydellä kämmenestä, jotta mittaustulokset olisivat oikeat. Jotta saisit oikeat mittaustulokset:

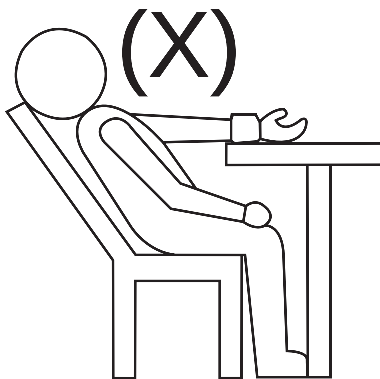
3. Kiinnitä tarranauha tiukasti ranteesi ympärille, jottei mansetin ja ranteen väliin jäisi ilmaa. Jos mansettia ei ole kiinnitetty kunnolla, mittaustulokset ovat väärät.

4. Jos lääkärisi on todennut, että vasemman kätesi verenkierto on heikentynyt, laita mansetti oikeaan ranteeseen.

10 Mittausasento







1. Rentouta koko kehosi, erityisesti kyynärpään ja sormien välinen osa. Aseta kyynärpää pöydälle siten, että mansetti on sydämesi tasolla.



Sydämesi sijaitsee hieman kainalosi alapuolella.

2. Jos mansetti ei ole sydämesi tasolla tai jos et voi pitää käsivarttasi täysin liikkumatta mittauksen aikana, tue kättäsi jollakin pehmeällä, kuten pyyhkeellä.

3. Käännä kämmenesi ylöspäin. Istu tuolilla suorassa ja vedä 5-6 kertaa syvään henkeä. Vältä nojaamasta taaksepäin mittauksen aikana.

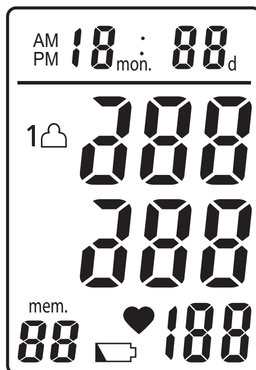
SUOMI

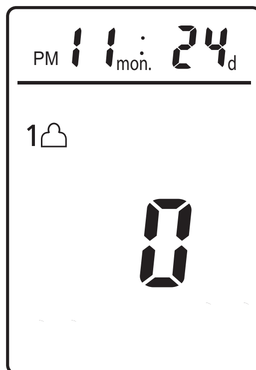
11 Mittaus

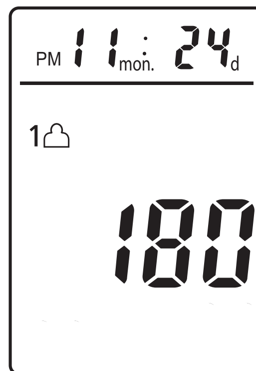
11.1 Tärkeää

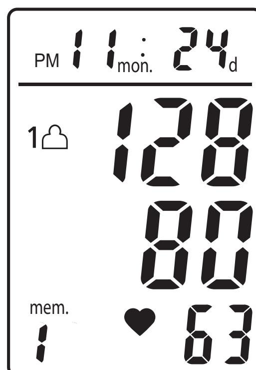
1. Näyttö sammuu automaattisesti, kun mitään painiketta ei ole painettu minuuttiin.
2. Jos haluat keskeyttää mittauksen, paina jotakin painiketta. Mansetti tyhjenee välittömästi painikkeen painalluksen jälkeen.
3. Älä puhu tai liikuta käsivarttasi tai käden lihaksia mittauksen aikana.
4. Tulos tallentuu automaattisesti valitulle muistialueelle. Valitse haluamasi muistialue ennen verenpaineen mittausta (katso §12)

11.2 Menettely









E1

1. Paina POWER-painiketta. Kaikki merkit ilmestyvät näyttöön näytön toiminnan tarkistamiseksi. Tarkistus kestää noin 2 sekuntia.

2. Merkkien tarkistusten jälkeen näytössä näkyy "0" sekä määritelty muistialue. Tällöin mittari on valmis mittaukseen ("Ready to Measure").

3. Käyttöönoton jälkeen laite pumppaa mansettiin automaattisesti noin 180mmHg paineen. Mittaus alkaa.

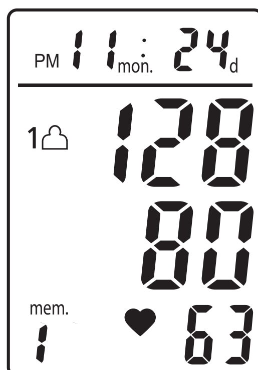
Mansetin paine korotetaan automaattisesti noin 220 mmHg:n tasolle, jos järjestelmä huomaa, että verenpaineesi mittaamiseen tarvittava paine ei ole riittävä.

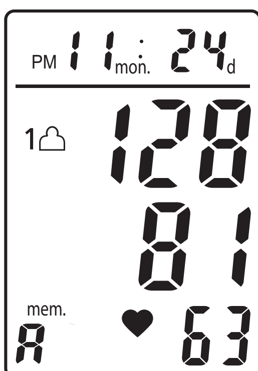
4. Kun mittaus on tehty, systolinen ja diastolinen paine sekä pulssi näkyvät yhtäaikaa nestekidenäytössä.

Jos mittauksen aikana esiintyy virhe, näyttöön ilmestyy sana "Error".

12 Muisti







BPM 2511 -mittarissa on kaksi muistialuetta. Kummallekin muistialuelle mahtuu jopa 50 mittaustulosta sekä mittausta koskevat päivämäärä- ja kellonaikatiedot.
Tulos tallentuu automaattisesti valitulle muistialueelle mittauksen jälkeen.

Valitse haluamasi muistialue ennen mittaamista.

- Näyttö tulee päälle, kun painat MUISTIALUE-painiketta. Valittu muistialue ilmestyy näyttöön.
- Paina muistialue-painiketta uudestaan, kun haluat valita, tallennatko mittaustulokset muistialueelle 1 vai 2.
- Sammuta laite painamalla VIRTA-painiketta.

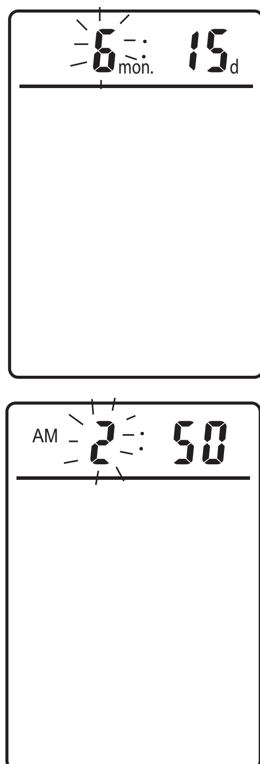
Tallennettujen mittaustulosten haku:

- Aktivoi näyttö painamalla MUISTI-painiketta.
- Paina MUISTIALUE-painiketta, kun haluat valita, haetaanko mittaustulokset muistialueelta 1 vai 2.
- Vahvista valinta painamalla MUISTI-painiketta. Näyttöön ilmestyy tallennettujen mittaustulosten keskiarvo.
- Näet viimeisimmän mittaustuloksen, kun painat MUISTI-painiketta uudestaan.
- Voit selata aiempia tallennettuja mittaustuloksia painamalla MUISTI-painiketta useampaan kertaan.



Muistitiedot eivät katoa, vaikka verenpainemittarin näyttö olisikin pois päältä, jos laitteessa on paristot.
Kun poistat paristot yli 10 sekunniksi, muisti tyhjenee.

13 Ajan asetus



Päivämäärän ja kellonajan asettaminen:

- Paina PÄIVÄMÄÄRÄ/AIKA-painiketta, kuukausi alkaa vilkkua näytössä.
- Paina ASETA-painiketta useamman kerran muuttaaksesi kuukautta.
- Vahvista kuukauden valinta painamalla PÄIVÄMÄÄRÄ/AIKA-painiketta. Päivämäärä vilkkuu näytössä.
- Muuta päivämäärää, tunteja ja minuutteja edellä mainitulla tavalla, toisin sanoen muuta lukemia ASETA-painikkeen avulla, ja vahvista valinta PÄIVÄMÄÄRÄ/AIKA-painikkeella.
- Minuuttien asetuksen jälkeen näytössä vilkkuu "0".
- Sammuta laite painamalla VIRTA-painiketta.

14 Tekniset tiedot

Virtalähde	3V DC: Kaksi tavallista LR03 (AAA) -paristoa
Mittaustapa Mittausalue	Oskillometrinen
	Paine: 20~250 mmHg
Tarkkuus	Syke: 40~199 lyöntiä minuutissa
	Paine: ±3 mmHg
Painesensori	Syke: ±5% lukemasta
Täyttyminen	Puolijohde
Tyhjentyminen	Pumppukäyttöinen
Muistin laajuus	Automaattinen paineen tyhjennysventtiili
Automaattinen kytkeytyminen	molemmissa muistialueissa on 50 muistipaikkaa
pois päältä	1 minuutti viimeisen painikkeen painamisen
	jälkeen:
Käyttöympäristö	10°C~40°C(50°F~104°F)
	Maksimi 40~85% RH
Säilytysympäristö	-5°C~60°C (23°F~140°F)
	Maksimi 10~95% RH
Paino	120 g (ilman paristoja)
Ranteen ympärysmitta	13.5~22 cm
Käyttörajoitus	Yli 18-vuotiaille
Mitat	79(P) x 72(L) x 71(K) mm
Keskimääräinen käyttöaika	Lyhyt käyttöaika 2 minuuttia
Luokitus	Luokittelutyyppi BF

*Tiedot voivat muuttua.

15 Takuu

15.1 Takuuaika

Topcom-laitteilla on 24 kuukauden takuu. Takuuaika alkaa sinä päivänä, jolloin uusi laite ostetaan. Akkujen ja paristojen takuuaika on 6 kuukautta ostosta. Jos tarvikkeet tai viat aiheuttavat laitteelle vähäisiä toimintohäiriöitä tai laskevat hieman laitteen arvoa, takuu ei korvaa tällaisia menetyksiä.
Takuu myönnetään alkuperäistä kuittia vastaan, jos kuitissa on mainittu ostopäivämäärä ja laitteen tyyppi.

15.2 Takuutoimet

Palauta viallinen laite Topcomin palvelukeskukseen ostokuitin kera.
Jos laitteeseen tulee vika takuuaikana, Topcom tai sen virallisesti nimetty palvelukeskus korjaa materiaali- tai valmistusvirheistä johtuvat viat maksutta.
Topcom voi täyttää takuuvelvollisuutensa joko korjaamalla tai vaihtamalla viallisen laitteen tai viallisen laitteen osan. Jos laite vaihdetaan uuteen, tilalle annetun laitteen väri ja malli voivat poiketa alkuperäisen laitteen väristä ja mallista.
Alkuperäinen ostopäivämäärä määrää takuuajan alkamisajankohdan.
Takuuaika ei pitene, jos Topcom tai sen nimetty palvelukeskus vaihtaa tai korjaa laitteen.

15.3 Takuuehdot

Takuu ei korvaa vääränlaisesta käsittelystä tai käytöstä johtuvia vaurioita, eikä vaurioita, jotka johtuvat muiden kuin Topcomin suosittelemien, ei-alkuperäisten osien tai lisälaitteiden käytöstä.
Langattomat Topcom-puhelimet on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan uudelleenladattavien paristojen kanssa. Takuu ei korvaa muiden kuin uudelleenladattavien paristojen käytöstä aiheutuneita vaurioita.
Takuu ei korvaa ulkopuolisten tekijöiden, kuten salama-, vesi- tai palovahinko, aiheuttamia vaurioita eikä kuljetuksen aikana aiheutuneita vaurioita.
Takuu ei ole voimassa, jos laitteen sarjanumero on muutettu, poistettu tai tehty lukemattomiksi.
Takuu ei ole voimassa, jos laitteen omistaja tai epäpätevä, muu kuin virallisesti nimetty Topcom-palvelukeskus on korjannut tai muutellut laitetta.

TOPCOM®

visit our website

www.topcom.net

MD500029